



SOCIAL LIFE IN ANCIENT INDIA

Edited by
D. C. SIRCAR

BCU
2322



UNIVERSITY OF CALCUTTA
1971



SOCIAL LIFE IN ANCIENT INDIA

Edited by
D. C. SIRCAR

*Carmichael Professor and Head of the Department of
Ancient Indian History and Culture,
University of Calcutta.*



UNIVERSITY OF CALCUTTA
1971



FIRST PUBLISHED... .. 1971

276647

T3CU 2322

PRINTED IN INDIA

PUBLISHED BY SRI BHENDRANATH KANJILAL,
SUPERINTENDENT, CALCUTTA UNIVERSITY PRESS,
46, HAZRA ROAD, CALCUTTA-19,

AND

PRINTED BY SRI M. PODDER AT THE SAJJADHAR PRINTING WORKS,
13/1, HAYAT KHAN LANE, CALCUTTA-9.

Price Rs. 12.00



**CENTRE OF ADVANCED STUDY IN
ANCIENT INDIAN HISTORY AND CULTURE
UNIVERSITY OF CALCUTTA
LECTURES AND SEMINARS
No. VI-B (SEMINARS)
PART—II**



CONTENTS

<i>Subject</i>	<i>Page</i>
Proceedings of the Seminar—Second day	3
1. Social Mobility in Ancient India <i>by</i> Dr. J. Rai, Gorakhpur University.	13
2. Go-grahana <i>by</i> Dr. D. R. Das, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	30
3. Misogynistic Ideas in Ancient Indian Literature <i>by</i> Dr. A. K. Chatterjee, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	39
4. Caste in Early Buddhist Literature <i>by</i> Sri J. R. Haldar, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	44
5. The Brāhmaṇa in Pali Literature <i>by</i> Dr. Sm. K. Saha, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	49
6. Some Aspects of Social Life in the <i>Mahābhārata</i> <i>by</i> Prof. A. D. Pusalker, Poona University	52
7. Matrilineal Inheritance in India <i>by</i> Dr. N. N. Bhattacharya, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	63
8. Women in Early Mathurā Epigraphs <i>by</i> Sm. K. Bajpeyi, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	72
9. Varṇa-vyavasthā and Caste System in the Seventh Century A. D. <i>by</i> Dr. B. N. Sharma, Jabalpur University	76
10. The Śaivas in the Society of the Pallava Age <i>by</i> Prof. T. V. Mahalingam, Madras University	88
11. <i>Annabhoga</i> in the <i>Mānasollāsa</i> <i>by</i> Dr. Sm. S. Gokhale, Poona University	98
12. Social Life of the Gods in Sanskrit Inscriptions <i>by</i> Sm. M. Mukhopadhyay, Beltala Girls' School, Calcutta	102
13. South Indians in Bengal <i>by</i> Prof. D. C. Sircar, Calcutta University	110
14. Sources of Slavery in Ancient Cambodia <i>by</i> Sri A. K. Chakravarti, Sanskrit College, Calcutta	121
SUPPLEMENT	
15. Social Life as reflected in Maurya and Śuṅga Terracottas <i>by</i> Sri R. K. Billorey, Student in the Dept. of AIHC, Calcutta University	143
16. Gambling in Early Indian Epigraphs <i>by</i> Dr. S. Bandyopadhyay, Centre of Advanced Study in AIHC, Calcutta University	148
INDEX	153

PREFACE

In the proceedings of the five series of our two days' annual inter-university seminars so far published, Parts I and II dealing with two different subjects have been clubbed together. This is not because there is any inseparable connection between the two subjects of the first and second days, but because one of the two parts would hardly have made a sizable volume in the earlier years. However, with the increasing popularity of the seminars, the number of papers contributed to the fifth series was more than double the number received five years previously for the first. In the series of our seminars held in February, 1970, the number of papers received for both the days was high enough to make it possible to publish Part I (Early Indian Indigenous Coins) and Part II (Social Life in Ancient India) of the proceedings separately as two volumes.

The papers have been arranged, as far as practicable, from a chronological point of view. All the papers read at the Seminars, however, could not be included in the volumes.

The proceedings have been drawn up from notes submitted by the reporters to whom my sincere thanks are due. In this matter, Dr. A. K. Chatterjee and Sm. K. Bajpeyi, Junior Research Fellows at the Centre, rendered me considerable help. The index of the volume has been prepared by Dr. Sm. Juthika Maitra, another Junior Research Fellow, and I am extremely thankful to her.

*

Centre of Advanced Study, Dept. of
Ancient Indian History and Culture,
Calcutta University, 51/2, Hazra Road,
Calcutta-19. August 26, 1970.

D. C. SIRCAR
Director



PART II
SOCIAL LIFE IN ANCIENT INDIA

Morning Session

The seminar started at 10-30 A. M. when Prof. A. D. Pusalker was invited by Prof. D. C. Sircar to read his paper entitled 'Some Aspects of Social Life in the *Mahābhārata*'. In it Prof. Pusalker discussed some of the interesting features of the society depicted in that monumental work.

Dr. A. K. Chatterjee supported Prof. Pusalker's view that polyandry was unusual in the *Mahābhārata* society. Dr. N. N. Bhattacharya opined that polyandry was related to promiscuity. Dr. Sm. S. Gokhale remarked that the practice of *Niyoga* remained a popular custom upto the middle age. Dr. A. K. Chatterjee pointed out that there is nothing in the *Mahābhārata* to suggest that remarriage of the widows was extensively practised among the Āryas. Sri B. P. Mishra drew attention to Damayanti's second *svayamvara* which, in his opinion, was an evidence in favour of the existence of widow-marriage. Prof. Sircar cited the case of princess Mādhavi, who lived with several kings one after another in order to bear their children, in order to show that the rules of obtaining wives and children were rather loose in the society depicted in the *Mahābhārata*. Dr. J. Rai felt that there were some contradictions in Prof. Pusalker's paper, while Dr. S. Bandyopadhyay was critical of its title.

Dr. Sm. S. Gokhale next read her paper entitled '*Annabhoga* as described in the *Abhilaṣitārthacintāmaṇi* or *Mānasollāsa*', in which she enumerated the various kinds of food-preparations meant for the king. Dr. A. M. Shastri suggested the readings *jaṣṭhika* (a variety of rice) and *dhosā* (for *dhosaka*) and drew attention to an interesting paper on 'Idli and Dhosā' by P. K. Gode. Dr. Sm. Gokhale was, however, sure about the reading *dhosaka*. Dr. A. N. Lahiri doubted whether *kṣīraprakara* could be the *sandela* of Bengal, because the latter is not made of *kṣīr*. Dr. S. Bandyopadhyay said that there is a long list of

foods and drinks in the *Āṅgavijjā*. Dr. Shastri referred to the *Bhojanakutūhala* in this connection.

Sm. K. Bajpeyi then read a paper entitled 'Women in the Early Epigraphs of Mathurā'. As regards the position of the *gaṇikā*, Dr. D. R. Das thought that courtesans did not always enjoy a dignified position in the society. Sm. K. Goswami doubted whether donations made by women indicate their significant position in social life. Prof. Sircar remarked that, for making costly gifts, women must have been in the possession of wealth or in a position to spend money earned by their husbands or sons.

Dr. A. K. Chatterjee next read his paper entitled 'Misogynistic Ideas in Ancient Indian Literature' which dealt with some of the derogatory and misogynic remarks about women found in early Indian literature. Prof. Sircar commented that the passages cited by Dr. Chatterjee might be the utterances of prejudiced men. Dr. A. M. Shastri and Dr. Thaplyal remarked that there are hundreds of passages in ancient Sanskrit and Pali texts which are full of praise for women. Dr. Chatterjee replied that he had only dealt with the misogynistic ideas. Dr. Sm. P. Niyogi said that Dr. Chatterjee's paper was one-sided. Prof. Sircar then remarked that someone could write on the eulogy of the fair sex in early Indian literature. Dr. A. N. Lahiri observed that the subordinate position of women in the Indian society is proved by the fact that they lived in seclusion. Prof. Sircar observed that there are instances of the secluded life of ladies in the royal harem, e.g., the seclusion of a princess in the Great Epic, though the *Arthashastra* refers to seclusion of women as a practice even among the common people.

Next Prof. T. V. Mahalingam read his paper, entitled 'Śaivism under the Pallavas'. In this paper, Prof. Mahalingam reviewed the main features of the Śaiva movement during the supremacy of the Pallava dynasty. Prof. D. C. Sircar suggested that, even though religious life may be regarded as an aspect of the social life of a people, considering the subject of

the seminar, probably the title of the paper could better be 'The Śaivas in the Society of the Pallava Age'. Sri B. P. Mishra said that the Kāpālikas referred to by Prof. Mahalingam are also prominently mentioned in the *Mālatīmādhava* of Bhavabhūti, while Dr. A. K. Chatterjee observed that they are frequently mentioned in the *Kathāsaritsāgara* of Somadeva, which also refers to human-sacrifices. Prof. D. C. Sircar said that the social practices referred to in the *Kathāsaritsāgara* should not be ascribed to the time of the original author of the *Bṛhatkatha* and, in this connexion, pointed to the legend of king Vikramāditya in that work, which must have developed many centuries after Guṇādhyā. Dr. N. Ahmed observed that Muslims are mentioned in Somadeva's work; but Prof. Pusalker and Dr. Chatterjee did not agree with him.* Dr. S. Bandyopadhyay pointed out that the worship of Ardhanārīśvara was not mentioned by Prof. Mahalingam.

Sm. C. Gupta then read her note on 'Vārika' in which she tried to trace the origin of the Bengali family name 'Bārik'. Sm. Gupta said that *Vārika* was an official designation indicating officers entrusted with various kinds of superintending work. Prof. Sircar observed that, in the inscriptions outside Bengal, *Vārika* sometimes means a Paṇḍā or superintendent of temple services, who were Brāhmaṇas, though the wine-distiller of the State was also the *Kalyāṇa-vārika*. He further said that *Śāntivārika* of the Bengal inscriptions may be a Brāhmaṇa related to the *lānti* rites or to 'the *lānti* water'. Dr. S. K. Mitra pointed out that, while the *Śānti-vārikas* were Brāhmaṇas, the Bengali Bāriks are non-Brāhmaṇas. Dr. K. K. Thaplyal wanted to associate *vārika* with *nivāraṇa* and Dr. A. M. Shastri with the root *vr*.

* [Kalhan's *Rajataranginī* (VII. 48-63) refers to the Turuṣka (Turkish Muslim) invasion of the Punch region of Kashmir under the Hasmira (Sultān Mahammad, 998-1030 A. D.) during the reign of the Kashmirian king Saṅgrāma (103-28 A. D.). Somadeva, who composed the *Kathāsaritsāgara* between 1063 and 1081 A. D., mentions the Tāṭka (Arab) and Turuṣka (Turk), but not the Muhammadans particularly. See Tawney and Penzer, *The Ocean of Story*, Vol. II, p. 93; Vol. III, p. 185.—Ed.]

Next Dr. Sm. K. Saha read her note entitled 'Conception of the Brahmana in Pali Literature'. Prof. Sircar observed that the well known *Dhammapada* approach to the question was more or less theoretical. Dr. A. K. Chatterjee said that the Buddha himself had regards for the Brahmanas and some of his greatest disciples like Sariputta and Moggallana were Brahmanas by birth. Dr. A. M. Shastri also said that most of the Buddhist monks were drawn from that caste. Dr. D. R. Das observed that the Buddha had no regard for Brahmanical rituals. Prof. Sircar and Dr. N. Ahmed said that the Buddha had respect for a true Brahmana, but not for an individual who was only a Brahmana by name. Dr. A. K. Chatterjee thought that the Buddha was deeply influenced by Upanisadic teaching.

Dr. N. N. Bhattacharya then read his note on 'Matrilinal Inheritance in India' in which he discussed the question of women inheriting their parents' property in certain parts of the country. Dr. J. Rai observed that tribal influence is discernible in the later Smṛiti texts. Dr. S. R. Das remarked that Dr. Bhattacharya had confused between mother right and matriarchy. He further observed that, even in matriarchal society, the father plays a dominant part and that, among the matriarchal Khasis, the superior status of the male is proved by the fact that a Khasi husband has the right to kill a faithless wife. Prof. Sircar was inclined to explain the position of the stronger sex in relation to the adage 'might is right'. Dr. Das asked Prof. Sircar whether he regarded the Śīlavahanas as a matriarchal people. Prof. Sircar replied in the negative and pointed out that metronymies like Gautami-putra had nothing to do with succession to the throne, because a Śīlavahana king was succeeded not by his sister's son, but by his brother or son.

The morning session closed for lunch at 1 P. M.

Afternoon Session

When the afternoon session of the seminar began at 2 P. M., Dr. S. P. Singh was invited to read his paper entitled 'Some Beliefs and Customs from the Rajar Coins'. He discussed some of the interesting figures depicted on the coins found at Rajar, including one of a monkey and another of the Mother goddess. Dr. Singh observed that the monkey-cult was known during the days of Harappa culture. Prof. D. C. Sircar was not inclined to accept Dr. Singh's view that the monkey-cult was as old as Indian culture. Prof. Sircar and Dr. A. M. Shastri observed that the mere representation of a particular figure on a thing did not prove that it was a cult object. Dr. Ahmed remarked that the monkey is represented on the coins of the Candellas. Dr. S. Bandyopadhyay and Dr. Shastri thought that Dr. Singh's paper deals with numismatics and religious life and is not suitable for a seminar on social life.

Sri J. R. Haldar then read his paper entitled 'Caste in Buddhist Mythology', in which he discussed the position of the different Hindu communities in Pali literature. He discussed the origin of castes and observed that, unlike the Vedic texts, the Pali works depict the Ksatriyas as the highest social grade. Prof. Sircar observed that, even among the Buddhists, birth had its importance although activities were also regarded as important. Sri Adhir K. Chakravarti said that one comes across contradictory observations on caste in the Pali literature.

* [Aelian (2nd or 3rd century A. D.) is supposed to have copied the following account of India from Megasthenes: 'At the city of Lagage, they (i.e. monkeys) come in crowds to the region outside the gates and eat the boiled rice which is put out for them from the king's house—everyday a banquet is placed conveniently for them—and when they have had their fill, they go back to their haunts in the forest in perfect order, and do not damage anything in the neighbourhood' (*Camb Hist Ind.*, Vol. I, p. 436). This is omitted from Aelian's account quoted in R. C. Maundslair's *The Classical Accounts of India* p. 413-21. The above passage, however, does not prove the worship of monkeys. — Ed.]

Prof. D. C. Sircar read his paper entitled 'South Indians in Bengal' in which he attempted a survey of the various South Indian elements in Bengali population and culture. According to Prof. Sircar, South Indians started settling in Bengal at least from the days of the early Palas and this process continued for quite a long time. He drew attention to the Nataraja images, apparently of South Indian inspiration, discovered in South-East Bengal. He was also of the opinion that the present day Vaidya community of Bengal developed as a result of the admixture of the local physicians with the Ambastha Vaidya settlers (originally barbers by profession) from Tamil Nadu. Prof. Sircar further remarked that the Bhakti movement started by Caitanya was inspired by South Indian Vaishnavism.

Dr. A. Shastri observed that there were several clans of the Ambastha tribe in different parts of India. Dr. K. K. Dasgupta observed that the Nataraja images were discovered from other parts of North India, especially from Orissa. Dr. Dasgupta further observed that stylistically the Bengal Natarajas were quite different from the Nataraja images of the South. Prof. Sircar replied that Orissa was under considerable Tamil influence during the medieval age, while the Bengal Natarajas suddenly appeared during the days of the Candras. Dr. Thapliyal referred to the so-called Nataraja images of Harappa. Dr. S. Bandyopadhyay observed that the reference to revival of Brahminism during the Sena period after the age of the Palas, who were Buddhists, may not be quite sustainable because there was never an eclipse of Brahminism in Bengal.*

Dr. D. R. Das then read his note entitled 'Go-grahana' in which he discussed the question of cattle-lifting in ancient India. According to Dr. Das cattle-lifting was widely prevalent. Prof. Sircar observed that, amongst the numerous instances of cattle-lifting recorded in inscriptions, usually on hero-stones,

*['Revival' here means 'return to vigour' due to the Senas paying more attention to Hinduism than the Palas.—Ed.]

the Prakrit epigraph from Gangaperuru (Cuddapah District, Andhra Pradesh) offers one of the third century A. D.

Dr. J. Rai read his paper entitled 'Social Mobility in Ancient India'. In this, he observed that, for a correct appraisal of ancient Indian society, it was necessary not only to study the social structure but also the processes which determined the competence of groups and members of the society. Dr. Rai further remarked that the gigantic impact of agrarian and urban economy upon social mobility should also be taken into account. Prof. D. C. Sircar observed that Dr. Rai makes a number of generalisations. In Prof. Sircar's opinion, the position of the Vaisyas and Śūdras improved before the Mauryas and he cited the case of the Nanda kings of the Śūdra stock and Vaisya Pusyagupta, governor of Surashtra under Candragupta Maurya. He further said that the expression *Brahma Kṣatra* is often misunderstood and that it really means a person in whose veins there was both Brahmana and Kṣatriya blood. He also pointed out that Dr. Rai should have discussed the evidence of the *Āmasaśra* and inscriptions. Dr. Shastri pointed out that Vaisya was not only a community, but also the name of a people according to the *Bṛhatsaṃhitā*. Dr. S. K. Mitra was not happy about the use of the term 'mobility' in the title of Dr. Rai's paper.

Sm. Manisha Mukhopadhyay then read her paper entitled 'Social Life of the Gods in Sanskrit Inscriptions'. She pointed out how the Indians' beliefs and the Indian way of life have been reflected in the depiction of the gods and goddesses. Sm. Mukhopadhyay further observed that the epigraphic descriptions resemble those given in the epics and the Purāṇas. Dr. Sm. Gokhale observed that the description of Ganga does not agree with the Purāṇic representation of the goddess. Dr. K. K. Dasgupta said that sculptural evidence should have to be studied along with that supplied by inscriptions.

Sri B. P. Mishra read his paper entitled 'Polyandry in Ancient India' in which he endeavoured to show that the custom

of women marrying or living at a time with more than one person was not rare in ancient India. Sri Mishra quoted some passages from the *Rgveda* and other Vedic and Puranic works to show the prevalence of polyandry. Prof. Sircar commented that Sri Mishra had confused polyandry with *Niyoga*, prostitution and adultery. He also mentioned in this connexion the system of 'Devara marriage' as practised in Orissa, which is different from polyandry. Dr. A. M. Shastri was also not satisfied with Sri Mishra's arguments. Dr. A. K. Chatterjee observed that Draupadi's marriage is the only important case of polyandry in ancient Indian literature.

Sri A. K. Chakravarti then read his paper entitled 'The Sources of Slavery in Ancient Cambodia' in which he mainly discussed the evidence of epigraphic records. Sri Chakravarti observed that the economy of Cambodia depended, to a very large extent, on slave labour. Prof. Sircar observed that the sources of slavery in Cambodia were similar to those in India. He pointed out that a significant addition to the slave market was made by the prisoners of war. Dr. J. Rai said that the system of landed aristocracy gave birth to slavery in ancient days. Dr. Thaplyal referred to the work on slavery in ancient India by Dr. Devraj Chanana.

Dr. S. Bandyopadhyay then read two notes, the first on 'Gambling in Early Indian Epigraphs', and the second on adulteration and bribery. In the second note, Dr. Bandyopadhyay added some more references to those on bribery and adulteration cited in Dr. A. K. Chatterjee's note published in the *Prācya vidyatarangī* (ed. Sircar, 1959). Dr. Chatterjee pointed out that Dr. Bandyopadhyay had confused between the terms 'adulteration' and 'adultery'.

Sri R. K. Billorey then read his note entitled 'Social Life as depicted on Maurya and Śaunga Terracottas'. Prof. Sircar and Dr. A. K. Chatterjee regarded the paper as interesting.

Sri R. P. Majumdar read his notes entitled 'Non-Brahmanical Influence in Early Bhūtiśāstri' and 'Laghu Cina in the



Devalavivrti'. Prof Sircar pointed out that Sri Majumdar's second note had nothing to do with social life which was the subject of the seminar. Dr. Lahiri observed that Sri Majumdar had made a lot of confusion in both his notes.

The afternoon session of the seminar then closed at 5 P. M. with Prof. Sircar's heartiest thanks to all the participants. Prof. Sircar also appealed to the representatives of the various universities to forgive the organisers of the seminars for whatever inconveniences they might have experienced during their short stay in Calcutta. Dr. Shastri, Dr. Thaplyal, Dr. Ahmed and others expressed their satisfaction at the grand success of the seminars and also paid their tribute to the Chairman.

SOCIAL MOBILITY IN ANCIENT INDIA

J. Rai, Gorakhpur University.

"It is impossible" announced Baudhiyana, the representative of the rural world of the *Dharmasāstras*, "that a townsmen will ever attain salvation." Sneering, and with a banter, retorted Javaradatta, the sybarite of the *Kama* tradition, "Even a short stay in a village will, of certainty, damage the senses and smother the aesthetic susceptibilities." Thus, there were two different worlds, i.e. the rural and urban, in ancient India with two different attitudes, aspirations and ways of living. The rural world with communal corporate life, joint family system comprising various members as coparceners and agrarian economy, was characterised by a comparatively rigid social stratification. Cities, with a wide network of luxurious industries interlinking the regional economy into the national, and far flung mercantile activities, tended to create a world view which was more liberal, tolerant and accommodating. The epicurean attitude born of luxury and splendour gave an edge to the criticism of rigid social stratification envisaged in the rural world. There subsisted a tension in the social structure due to the alternate and sometimes simultaneous impact of contrary trends generated by rural culture and urban civilization. These two contrary traditions were upheld respectively by two parallel schools of *dharma* and *kama* and, in order to make a correct appraisal of the social mobility in ancient India, one has to take into account both the traditions represented by the *Dharmasāstras* and the *Kamasastra*. Unfortunately, ancient social historians, overwhelmed by the rich canonical literature, tried to understand the structure of social organisation without properly noting the social processes which brought about structural transformations.

Social mobility is defined by Sorokin as 'the movement of individuals or groups from one social position to another and



the circulation of cultural objects, values and traits among individuals and groups', and he further remarks, "mobility makes the social structure elastic, breaks caste and class isolation, undermines traditionalism and stimulates rationalism".¹ This concept of social mobility assumes a deeper complexion in the caste ridden Indian society and means, in addition to the change in social competence and economic status, a change in caste as well.

Evidently, for a stereoscopic vision of society in the depth dimension of time, it is necessary that not only an investigation into the structure of society, but also such processes be studied the operation of which introduced change and transformation in the social framework. A study of various currents and cross-currents is indispensable for the proper appraisal of social mobility. In this connection a reference may be made to the theory of Sanskritization, universalization and parochialization advanced by some of the modern sociologists. Having studied social mobility in a functional synchronistic framework, they tend to treat these social processes of Sanskritization and others as mere modern phenomena and base *ex cathedra* on them the philosophy of change in Indian society ignoring the earlier history of these social processes. However, when seen at a dichromistic level, the process of change in modern society reveals itself as the continuation of a stream which flowed for long as a subterranean current, and helps us in understanding its real import and meaning. A tension in society was created variously through a struggle between the collectivistic and individualistic proprietary concepts, between the agrarian and urban economy, between the imperialistic and the feudalistic ideologies, between the tribal vestiges and kingly concepts and between the Vedic and non-Vedic ideologies. The tension is eventually resolved with the emergence of a new order which gradually crystallized into accepted norms, rules, laws, injunctions and

¹ *Encyclopaedia of Social Sciences*, Vol. X, pp. 554-55.

conventions. This provided a dynamic conservatism to ancient Indian society. In fact, many of the provisions of the law-books, which inform us of the change in the social competence of various castes from time to time, will become difficult to understand without taking the mobility into consideration.

In the pre-dominantly agrarian economy of the Vedic period, social competence revolved round cattle and land. These two factors tended to create economic disparity in the tribal structure leading ultimately to the emergence of a class of nobles distinct from the commonalty (Fit). From the study of the *Brahmanas*, it is evident that there were three economic layers in society—the nobility, the agriculturists and the servile class. Terms such as *grāmakīna* or 'desirous of a village', which do not occur in the tribal phase of the Aryan society, are frequently referred to in the later Vedic literature² and point to the grants of villages by kings to his favourites. This practice led to the growth of a nobility which was characterized by the lordship over villages. Beneath these nobles were the real cultivators who owned land and cattle. On the lowest rung of the economic ladder stood the servile class which possessed no land and worked as slaves and servants or turned to other pursuits. The status of these economic classes may be understood through a passage of the *Attareya Brahmana*³ where the Vaiśya is described as 'tributary to another', 'to be lived on by another' and 'to be oppressed at will' and the Śūdra is termed 'the servant of another', 'to be expelled at will' and 'to be slain at pleasure'. Let us not presume that these three layers represented a strictly fixed and water-tight compartmentalization of the Vedic society. Being economic in nature their status was flexible and the three classes represented the three broad divisions of society—nobility or the consumers' class, the Vis or the producers' class and the helots. That there was not a silent acquiescence to status is evident from an

² *Tait. Sam.*, II. 1.1 2, 3 2, 3 9.2, *Mait. Sam.*, II. 1 9, 2 3, IV. 2.7

³ VII. 29.

echo of occasional feuds between the nobility and the *Vis* revealed by certain passages of the works belonging to this period.⁴ Economic privileges gave social power and determined competence and a chapter of the *Atharvaveda*⁵ is devoted to Indra for procuring lordship over villages, superiority over people and possession of cattle and other riches connected with agrarian economy. Possession of land and cattle disturbed the economic balance of the early Vedic society and the above-cited passage of the *Aitareya Brahmana* shows that the *Vis* and the helots came to be regarded as subservient to the nobility, and the *Satapatha Brahmana* states that the peasantry was subservient and obedient to the nobility.⁶ But not all the members of the *Vis* enjoyed equal status. According to the *Taittiriya Samhita*,⁷ a *Vaisya* always aspired for the post of *Gramani* which was 'probably conferred by the king on wealthy *Vaisyas* of whom no doubt there were many.'⁸ This post of the headman of a village (*Gramani*) must have been instrumental in raising the status of a *Vaisya* above other villagers. That this *Gramani* was a member of the royal entourage (*ratin*) and the king had to repair to the houses of the *ratins*⁹ on the occasion of the *ratisva* shows that the *Vaisya gramani* enjoyed an elevated position over and above other members of the *Vis*.

Even the *Disas* or *Sudras*, who broadly represented the class of helots, rose to a higher status on account of their respective importance in society. It is noteworthy to find that the *rathakāra* and the *takṣan*, who belonged to the class of the *Sudras*, were, according to some texts, *ratins* or king makers.¹⁰

4 *Tait. Sam.* V. 4.6.2, II. 2.11.2; *Mait. Sam.* IV. 6.7, II. 1.9, III. 3.10, *Kath. Sam.* XIX. 9, *Pañc. Br.*, XVIII. 10.9, *Sat. Br.*, II. 1.3.5, VIII. 7.2.3; XIII. 2.2.17; etc.

5 IV. 22.

6 IV. 3.3.10.

7 II. 5.4.4.

8 *Vedic Index*, Vol. II, p. 334.

9 J. V. S. S. S., *Hindu Polity*, Pt. II pp. 200-04.

10 *Mait. Sam.*, II. 6.5.

In other texts, their place is taken by *govikartt* (hunter) and *pāṇigāda* (messenger), who likewise belonged to the caste of the Śūdras.¹¹ There were Śūdras who possessed a large number of cattle (*bahu paśu*) as is evident from the *Pañcavimsa Brahmana*.¹² It is obvious that the Śūdras, who had independent property in cattle which seem still to have been the chief form of wealth, may not have been under the necessity to serve others.¹³ That there were rich Śūdras cannot be denied¹⁴ and already in the *Rigveda*, Balbutha, a Dīsa, is mentioned as a giver of gifts to priests.¹⁵

On the other hand, the increasing importance of sacrifices led to the growth in priestly power and pretensions. Priests performed sacrifices for tribal chiefs to achieve success in war and received handsome gifts from them. Two factors of the later Vedic economy which favoured the priestly class may be observed, i.e., the agrarian character of the sacrifices and the emergence of family proprietary right as against that of the whole tribe.

The post Vedic period was marked by several changes of far-reaching importance. We do not find in the Jātakas special privileges assigned to the higher Varnas, nor do we find a passage parallel to what we have observed in the *Āitareya Brahmana* where the Vasiya is to be lived on by others and the Śūdra is the servant of others. The reason for this radical change lies in the fact that land was no longer the solitary source of subsistence. Industrial development and the rise of cities and the cash nexus had given new standards of social value. Social competence need not revolve round land and cattle only. Those who had no land could now turn to other lucrative business and by dint of their wealth could command

11 J. B. Joshi, *op. cit.* p. 203, Sharma, *Sūdras*, p. 49.

12 VI.1.11.

13 Sharma, *op. cit.* p. 43.

14 *Matt. Sam.*, IV, 2.7.10.

15 VI.1.46-32. [He was a Nonaryan chief who had already adopted some Aryan practices. There were other Nonaryan chiefs.—E.J.]

respect in society. The literature of this period brings out several socio-economic groups with their varying status, i. e. the nobility, absentee landlords, supervisory farmers, self-sufficient cultivators, cultivators of uneconomic holdings, agricultural labourers working for wages, slaves, business-magnates, ordinary traders, artisans, non-agricultural occupations and the outcastes. That the social competence of these groups depended upon their economic status and not upon birth is evident from a number of *Jataka* stories. When deposed or held captive in war, a Kshatriya could be reduced to the position of a slave by the victor.¹⁶ On the other hand, even barbers could receive grants of villages from kings.¹⁷ For village lordship to be bestowed upon a barber, who occupies a servile position in the orthodox Varna scheme, but who enjoys a commanding position in the villages which must have included members of all the castes and Varnas, cuts at the very root of the Hindu theory of social division and precedence based upon birth. These village-lords would decide disputes and dispense justice in the village, lay interdict upon slaughter and prohibit the sale of strong drinks.¹⁸ They were both terrors and benevolents advancing grain to the villagers during famines.¹⁹ But sometimes even village headmen could be reduced to the position of a slave.²⁰ Even Brahmanas freely took to economic pursuits discarding their traditional priestly duties. Amongst them there were great landlords like Kosiya-gotta²¹ managing their farms through slaves and hired men. While some were fabulously wealthy,²² others had to struggle for their existence.²³ On the other hand, there were business magnates who were at

16 *Jataka*, Vol. V, No. 529, p. 132.

17 Vol. I, No. 9, p. 31, Vol. VI, No. 541, p. 53.

18 Vol. I, No. 109, p. 277, Vol. IV, No. 459, pp. 72-73.

19 Vol. II, No. 199, p. 91.

20 Vol. I, No. 31, p. 19.

21 Vol. IV, No. 484, p. 175.

22 Vol. V, No. 532, p. 165, Vol. II, No. 179, p. 57, No. 185, p. 68.

etc.

23 Vol. II, No. 211 pp. 115-16, IV No. 467, p. 104.

the top of society. They wielded great influence both at the royal court and in civil life. In the *Mahavagga* (VIII. 1. 16-17)²⁴ the Sethi of Rajgaha is described by a merchant as doing good services both to the king and to the merchants' guild and, when the Sethi fell ill, the king sent his personal physician to cure him. In the *Cullavagga* (VI 4. 1. 2),²⁵ we find that, when An-thapindikā saw the Sethi of Rajgaha commanding his slaves and work people to prepare sumptuous food next day the former wanted to know whether the latter had invited the Magadhan king. The story reflects the intimate contact which these magnates had established with the king. Evidently, money had bestowed upon these magrates a superiority which brought them respect even from the king. They used to attend royal courts.²⁶ Their enormous social influence is evident from the *Khadakula Jataka*.²⁷ This story is that a king wanted to offer a sacrifice of four kinds of victims, i.e., sons, queens, merchants and the choicest animals. The citizens uttered not a word at the sacrifice of sons, queens and animals, but they loudly protested against the sacrifice of merchants. Such references prove that social competence revolved round material prosperity and worldly success and did not depend upon spiritual gain or birth. The cult of

24 *S B E*, Vol. XVII, p. 181.

25 *Ibid.*, Vol. XX, pp. 179-80.

26 *Jataka*, Vol. I, No. 51, p. 134, Vol. IV, No. 450, p. 41.

27 Vol. VI, No. 342, p. 72.

* [We do not fully agree with such views. Huen tsang is not absolutely wrong when he says: "There are men who, far seen in antique lore and fond of the refinements of learning are content in seclusion, leading lives of continence. — Now as the State honours men of learning and genius in esteem, and the people respect those who have high intelligence, the honours and praises of such men are conspicuously abundant, and the attentions, private and official, paid to them are considerable. . . . Though their family be in affluent circumstances, such men make up their minds to be like the vagrants, and get their food by begging as they go about with them, there is honour in knowing truth (in having wisdom) and there is no disgrace in being destitute" (Watters, *On Yuan Chwang's Travels*, Vol. I, pp. 160-61) —Ed.]

wealth had cut across the concept of caste.*^{*} In the introductory portion of the *Siri Jātaka*²⁸ we find that a Brāhmana tried and failed to steal the luck of Anāthapindika, whereupon the Buddha remarked, "Nowadays the luck of one man does not go to another."

Evidently, the concept of caste appears irrelevant in connection with the study of social groups and their competence. The status of a member living in society depended not so much upon the caste to which he belonged as upon his material power and pelf. This seems to be the reason why the business magnates and Set his loom so large in the social milieu of this period. The developing economy of the period had transcended the limitations of caste, and people from all the sections freely took part in industrial and mercantile activities. We find several references in the Jātaka stories to Brāhmanas living as carpenters,²⁹ fowlers, butchers,³⁰ snake charmers³¹ and huntsmen,³² and in the *Amba Jātaka*,³³ a Brāhmana is described as learning charms from a Candala and serving the latter's family.

These stories show that while the line of social demarcation was gradually being marked off, it was not strictly followed, and a constant struggle between the forces of attraction and demarcation was going on. The struggle in itself presents the lacuna that existed between the ideal and the real. In the determination of social competence, what mattered was not so

* [But as early as the 4th century B. C., which is earlier than the works cited, we find traces of the Śūdras and Vaisyas commencing to, e.g., the Nāndas and Pāṇḍya-pāṇḍya. There were also original and foreign rulers even in earlier days and also in later times.—Ed.]

28 Vol. II, No. 284, pp. 279-80.

29 Vol. IV, No. 475, pp. 129-30.

30 Vol. VI, No. 513, p. 88.

31 Vol. IV, No. 606, p. 283.

32 Vol. II, No. 222—see also *Datta Brāhmana Jātaka* Vol. IV, No. 495. [This Jātaka deals with ten kinds of unworthy Brāhmanas (*datta-Brahmanas*).—Ed.]

33 Vol. IV, No. 474.

much the birth as the worth of the individual and even a Brahmana could be called a low-born (*hina jaco*).

With the establishment of the highly centralized bureaucratic government by the Mauryas, tremendous changes in the social competence of the various groups became inevitable. Kautilya viewed everything as subservient to the state. In the *Arthashastra*, the class of producers preponderates over that of the consumers. The *Arthashastra* suggests measures for the liquidation of large landed estates and the lingering vestiges of tribal economy. Tribal chiefs owned big estates whose production languished because of remote interest shown by them. The institution of absentee landlordism was a heritage of the past which was to be wiped out. Kautilya was mainly concerned with the exploitation of land resources, and landlordism appeared anachronistic to his economics. He says, 'lands may be confiscated from those who do not cultivate them and given to others. . . If cultivators pay their taxes easily, they may be favourably supplied with grains, cattle and money'³⁴ Of the two types of land, i.e., one occupied by a high-born person and another reserved for grazing a flock of cattle, Kautilya prefers the latter, because, while the former may cause trouble, the latter is productive of money and beasts and does not therefore deserve to be confiscated unless cultivation of crops is impeded thereby.³⁵ This was a direct blow to absentee landlordism. Land system in the pre-Mauryan period was an aristocratic affair. Although, right from *Ajitasatru* down to the Nandas, we have an unbroken history of the collapse of the tribal political organization due to inner contradiction, yet its economic fabric was still reared in the form of landed estates maintained by aristocratic families. Only a drastic surgery could purge the leviathan of this disease. It is with this motive that Kautilya discouraged slavery through which nobles maintained their estates in the pre-Mauryan period. Thus

34 II. 1

35 VIII. 4.

several measures adopted in the *Arthasāstra* curbed the power and prestige of the nobles and provided impetus to the class of real producers. Economic disparity disappeared to a large extent. Self-sufficiency of the villages was sought to be maintained and the vertical structure of the rural society was reduced to the minimum. The Sudras were given priority in the establishment of new villages³⁶. Similarly in the colonization with the four Varnas, that with the Sudra was considered better.³⁷

On the other hand the policy of providing priority to the class of producers consisting mainly of the Sudras at the cost of consumers adversely affected the competence of the priestly class. The *Arthasāstra* does not follow the line of the *Dharmasāstras* in providing general exemption to all the Brāhmanas. Only those who perform sacrifices (*ritvik*), spiritual guides (*acarya*) and domestic priests (*purohita*) were to receive lands and enjoy immunity from taxation.³⁸ In fact, in the legal administration of the Mauryas, exemption was unknown.³⁹ In order to replenish the treasury Kautilya enjoins upon the king to avoid the property of the Brāhmas as learned in the Vedas⁴⁰ (*vedavinā*), which means that the property of other Brāhmanas could be appropriated by the State. A Brāhmana, if convicted of treason, was to be drowned.⁴¹ Sacrificial rituals came within the purview of the state laws and sacrificial remuneration was also regulated and any breach in the fulfilment of an agreement was punishable.⁴² The Brāhmana was to be punished first if obstruction to any work of public

36 *Ibid.*, II, 1.

37 *Ibid.* VII, 11. [We find it difficult to agree with the views expressed in the paragraph. We also do not assign the *Kautilya Arthasāstra* as we have it now to the Maurya age. Some prescriptions of the *sāstras* are theoretical. — Ed.]

38 II, 1.

39 Jaiswal, *Manu and Yājñavalkya*, pp. 85-86.

40 V, 2.

41 IV, 11.

42 III, 14.

utility was caused⁴³ These discriminatory laws, which were peculiar to the Dāśīnasastras, were discouraged and in most of the cases, if not in all, the members of all the Vāras were kept at par before the bar.*

The growing power of the business magnates was also curbed by strict control Profits over indigenous and foreign goods were fixed⁴⁴ and fines were prescribed for those who exceeded the limits. A code of businessmen's ethics was also officially set up, and it was enjoined that, in connection with sale, a standard should be fixed which should be detrimental neither to the receiver nor to the giver⁴⁵ A similar control was exercised over the artisans also, and lapses such as delay in the delivery of articles or in the fulfilment of an agreement were punishable by the State⁴⁶ Even the percentage of increase and decrease in the quantity of the material during the process of manufacturing was fixed and the artisans were to conform to this rule⁴⁷ Wages of these artisans were also stipulated⁴⁸

Thus we find that the measures suggested in the *Arthaśāstra* eradicated the existence of nobles, undermined the prestige of the priestly class and curbed the power of business magnates and artisans ** Accordingly, the social competence of the upper three classes was adversely affected Check upon the nobility on the one hand and growth of trade and commerce in the following centuries led a large number of Kṣatriyas to take to the professions of the Vaisyas Both the *Anuśāśna-parvan*⁴⁹ and the *Munismūrti*⁵⁰ mention a large number of tribes, indige-

43 III. 10

* [Note that Asoka was especially respectful towards the Brāhmanas — Ed]

44 IV. 2

45 III. 15.

46 VI. 1.

47 *Loc. cit*

48 *Loc. cit*

** [The conclusions appear to us quite impossible — Ed]

49 35. 17-18 ; 33. 21-23.

50 X. 22.



nous and foreign, which were merely Ksatriyas, but had not undergone the *upanayana* ceremony necessary for the study of the Vedas. The Vratyas have been considered by Baudhāyana as those who have sprung from an intermixture of castes.⁵¹ From the legal works, it is evident that, although these tribes were condemned as Vratyas, attempts were made through the relaxation of the rules at incorporating them into the Vedic society. It is noteworthy that according to Gṛhama⁵² and Yājñavalkya⁵³ *Vratyat* is a minor offence (*upapataka*), and Manu prescribes a minor penance for all the minor offences.⁵⁴ Although the provision of these minor penances was a fiction forged by the orthodox legal writers, it nevertheless gratified their ego in their attempt to incorporate the various tribes condemned as Vratyas within the Vedic fold. In fact, the legal thinkers of the Vedic tradition tried to interpret *ex cathedra* the social stratification in the non-Vedic societies in the frame-work of the Varna organisation. The interpretation, therefore, involved a distortion of reality and was meant for legally systematizing the social institutions and standardizing the conduct of members in society. The process of systematization as enunciated by Manu is apparently based upon the profession followed by various tribes.⁵⁵

51 I. 9. 17-18.

52 XVI. 11.

53 III. 234.

54 XI. 118.

55 It is interesting to note that Manu (X. 23) included the Satvatas amongst the fallen Vratyas. The Satvatas are mentioned in the *Śatapatha* (XIII. 5.4.21) and the *Ataneya* (VIII. 14.3) *Brahmana*. *Mahābhārata* (*Ādi-parvan*, Ch. 218; *Drona-parvan*, Ch. 9) and *Linga Purāṇa* (IV, Ch. 13) as a people either identical with or related to the Vratya race. Their inclusion amongst the Vratya Vratyas has been challenged by Yāmunācārya (*Āgama-prāmāṇya*, pp. 75-76). Apparently, Yāmunācārya was not conversant with the earlier problem of systematizing the various tribes into the Vedic Varna order. Our information about the Satvatas is based upon V. S. Pathak's unpublished thesis entitled *Major Brahmanical Religions of Northern India from 700 to 1200* (submitted for the Doctoral degree in the Banaras Hindu University), pp. 340-42. [Read 'Yāmunācārya'—Ed.]

It appears that the legal writers have likened the members of the higher Varnas with the Vaiśya Varna itself. The temptation of making fortune by trade and industry had, in fact, loosened the structure of caste and Varna. This brought about a tremendous change in the social competence of the members belonging to the higher Varnas. Narada at one place provides two distinct rules for the two types of Brahmanas. He says, "it is declared that a wise man should always abstain from levying a toll on that property of a learned Brahmana which belongs to his household, but not (on that which he uses for trading purposes)"⁵⁶ Similarly, the *Mahābhārata* mentions two categories of Brahmanas, those who follow worldly pursuits and those who deny worldly pleasure,⁵⁷ and it also refers to those Brahmanas who, on account of neglecting their duties prescribed in the religious texts, are likened to the Śūdras.⁵⁸ Narada provides that the Brahmana who sells human beings and other prohibited articles should not be examined as a witness, nor one who neglects his duties, nor a *kulika*, nor a bard, nor one who serves low people.⁵⁹ While these facts leave no room for doubt that the members of the upper Varnas stood shoulder to shoulder with the Vaiśyas and the Śūdras in the pursuit of material gain through industry and trade, they also throw light upon the social competence of the members. Economic factors seem to be the apparent cause for the deviation of the higher Varnas from the ideal path so systematically and carefully defined in the orthodox Brahmana literature.

In this connection, it is noteworthy to find that the economic corporate bodies played a very significant role in the determination of social competence and the relaxation in the rules pertaining to castes and Varnas. Terms such as *gana*, *śreni*, *phra*, *vrata* and *sangha* which, in the literature, legal and other-

56. III. 14.

57. Śānti-parvan, 199.40.

58. *Ibid.*, 76. 4.

59. I. 186-87.

wise, denoted corporate bodies of artisans and merchants, were much older than these economic organizations. It was only at a later stage that they came to possess an economic bearing. Most of these terms are mentioned even in the *Peyeda* and later Vedic literature where in they signify a group or multitude. They stood for communal life, collectivistic economy and classless social structure, and as such, they gradually became distinct from the Vedic society which, in the later period, developed social orchestration known as Varna and Jati and the family basis of property. Thus they came to be regarded as un-Aryan or Non-aryan institutions. With their distinct political, social, religious and economic systems, they flourished outside the circle of strict Brahmanism and abounded originally in the north-western part of the country which was prohibited for the Aryans. Migrating gradually from the north-west to eastern or south-western regions, due perhaps to the pressure of intruding bands, they settled in the plain in the extreme west, i.e. Surashtra, or in the extreme east, i.e. Magadha, and the neighbouring regions. But their inveterate group instinct and group culture remained distinct for a much longer period from the Aryan way of life. Consequently, various tribes and groups known as *gaṇas* or *śrenis* earned the opprobrium of the legal writers⁶⁰. It is significant that the tribes which, in the *Manusmṛiti*, are termed *Vṛatyas* were renowned *gaṇas*.* It appears that, after the establishment of monarchies, these tribal institutions were divested of their political power. But their socio-economic system proved more obstinate. Within the framework of the monarchical constitution, they retained their group life which was marked

60. Food offered by the *gaṇas* was forbidden by *Māna* (IV. 209), *Yasni* (51. 7), *Gautami* (17. 17), *Viśvāṅk* (14. 10), *Yāgyavalkya* (1. 161) and *Āśv*-*tamba* (1. 6. 18. 16). It is also noteworthy that the regions, which, according to the *Aṅgadhyaṅi*, *Mahābhārata*, *Aśthadhyāya* and the *Māndasor* inscription of *Kuṃāragupta* and *Baṇḍhuvarman*, were studded with *śrenis*, were condemned and the Aryans were prohibited to visit them.

* [Only a few of them.—Ed.]

by democratic spirit. Fortunately for these republican peoples, the establishment of the Mauryan empire coincided with the growth of cities and an industrial mercantile economy. If the imperial administration had them shorn of political power, the acceleration in the process of urbanization and the brisk industrial and mercantile activities offered them impetus to work collectively, through these age old institutions. This seems to explain the fact that in the subsequent period the economic corporation of artisans and merchants continued to bear the names of *gana*, *śreni*, *paṇa*, *vrāta* and *saṅgha*.

These economic corporate bodies or guilds were constituted by members of all the Varnas as is evident from their definitions given in the *Mitākṣarā* and *Vīramitrodaya* as well as in other works. The democratic constitutions of these guilds which drew members from all the strata of society must have deeply impaired the orthodox hierarchical system envisaged through the status and prerogative assigned to members of different Varnas by the orthodox writers of legal literature. It is evident from the said literature that every member of these guilds enjoyed equal status irrespective of castes and Varna unless otherwise stipulated. As the member of an economic body, everyone was treated at par with his co-workers and had no pretensions due to his membership to any caste. The loss and profit in these guilds are decided by the share which every member contributes towards the common stock.¹ It is significant to note that while legal writers provide discriminatory rules for all the Varnas in connection with the rate of interest, treasure trove, punishment for various offences and other similar subjects, they do not refer to any special privilege based upon caste and Varna of a member of an economic body. Thus these guilds, both of artisans and merchants, scattered throughout the length and breadth of the country and, drawing their members from all the four Varnas and providing

61. Manu, VIII 211, Yāj., II 262, Kātyāyana, 626. Narada, III 3. Bṛi., XIV, 3-4; Kaṇva, III, 14.

equal status to everyone, stand out in sharp contrast to the social order as enunciated in the legal literature. They were instrumental in destroying the edifice of caste* and in giving their members a status which was very much different from that of the Vedic fourfold order.

It may, however, be mentioned that after a long and protracted opposition, the jurists of Vedic tradition had to admit in their legal systems the practices of the guilds. A king was enjoined to take into consideration the practices of guilds while enunciating his policy.⁴²

To sum up, for a correct appraisal of ancient Indian society, what is necessary is not only a study of the social structure, but also of the social processes which determined the competence of groups and members and brought about occasional changes in legal provisions also. One has also to take into account the tremendous impact of agrarian and urban economy upon social mobility. In the villages for instance, the artisan section enjoyed a very low status and was subservient to the land owning class. But in the cities, this class played a very important role and enjoyed a respectable position. It was not only in close touch with the city-man (*nāgaraka*), but, by dint of the corporate bodies and prosperous industries, enjoyed a status which was much higher than its counterparts in the rural areas. Similarly, there were several factors which governed the social competence of the nobles, priestly class and businessmen.

Another aspect of social mobility was a change in social competence along with the change in caste. The theory of the mixed origin of certain castes and the assignment of caste and Varṇa to various non-Vedic communities on the basis of the professions followed by them point to the flexibility of caste

* [Most of the guilds were based on profession or caste. According to epigraphic evidence, in the second century A.D., there were at least two weavers' guilds in the city of Govardhana. There were similar guilds in different parts of the country — Ed.]

and Varna rules and their constant adjustment with the changing situation. This characteristic feature of social mobility continued down to the early medieval period as is evident from such terms as *Brahma-Kṣatra* applied to some of the ruling dynasties of this period,⁶³ which shows that there were Brahmanas 'who discarded their priestly profession for martial pursuits'.

Thus, social mobility caused by status discrepancy manifested itself in two ways – the change merely in social competence and in the social status concomitant with the change in caste.

⁶³ V. S. Pathak, *Ancient Historians of India*, p. 164. [This interpretation suggested by D. R. Bhandarkar is wrong. *Brahma-Kṣatra* really means one who has the blood of both Brāhmanas and Kṣatriya in his veins. — Ed.]

GO-GRAHANA*

Dipakranjan Das, Centre of Advanced Study in AIHC,
Calcutta University.

The Hindu attitude towards cattle developed into a sentiment giving special value to this animal. We may refer, in this connection, to the occurrence of the representation of bull on the Indus seals. In the days of the *Rgveda*, much importance was attached to the possession of cattle. There are numerous Vedic passages in which the gods are invoked for making the sacrificer prosperous with cattle. Considering the value of cow, a tendency of lifting cattle either by stealing or by force developed in the society. We have several passages in the *Rgveda* referring to forays for cattle. So common were such raids that the word *gavyat* indicating 'battle for cattle' came to denote any 'conflict' or 'battle'.¹ In *RV*, III 33 11, the Bharatas are described as a host desirous of cows (*gavyan grahah*). We have also the root *gup*, 'to protect' which was evolved as early as the time of the *Rgveda* from the denominative *gopaya*, 'to guard cows'.² In one passage, appointment of guards for protecting the cattle is suggested.³ Prayers were made for keeping the cows away from the *tasharas* and the weapons of the enemies.⁴ Indra was requested to resist any raid for cattle.⁵ Indra, however, manifests his character not so much as the protector, but as the litter of cattle.⁶ His help is sought for seizing the cattle of the enemies⁷ and the cows of the

* [The revised copy of the paper was received in August, 1970 —Ed.]

1 See Macdonell and Keith, *Vedic Index*, Vol. I, p. 233.

2 *Loc. cit.*

3 III, 31, 10.

4 VI, 28, 3 and 7.

5 VI, 46, 10.

6 III 44 5; IV 17 11, VI 17 1, 26 2, X, 38 1, 48 4.

7 IV, 31, 13; VI 35 2, 41 2, VIII, 21, 11, X, 24, 14.

Kikatas⁸ He is credited with the discovery of cows of the Ramyas⁹ He seizes the cattle of the Dasyus¹⁰ and releases them from the *ga-tha* of Kuvī(dhī¹¹)tsa¹¹ He is invoked as the discoverer of concealed cows¹² This seems to have bearing on the event in which Indra is found rescuing the cows imprisoned in the mountain fort.¹³ The incident or incidents presented here under the garb of metaphysical meaning may actually refer to some happenings of great importance. Often it is said that cows in the *Rigveda* denote the rays of light or the showers from the clouds. But as Dange¹⁴ points out, this indicates only the later stage of assimilation. Under it lies the fact of the actual release of the cows from the cave. The *Rigveda* gives a list of operations in which the letting loose of cows is an exploit different from that of the release of the waters,¹⁵ which makes it clear that originally the cows are different from the streams of water or the rays of light. In one exploit, Brahmanaspati is said to have opened out the mountain and released the captive hoards of cows. All were covered with darkness prior to their release¹⁶ The mountain that opens out gives the idea of an actual cave in the mountain which is dark and hence invisible and in which stolen cows might actually be kept in hiding. The original Separateness of the cows and the rays of light or the streams of water can be noted also from the fact that the release of cows stands as a favourite comparison.¹⁷ This suggests a stage of assimilation.

8 III. 53. 14.

9 III. 34. 3.

10 IV. 19. 7.

11 VI. 45. 24.

12 IV. 28. 5.

13 III. 31. 5-7; V. 30. 4; VI. 17. 5-6; 32. 2-3; 39. 2; 43. 3; VIII. 3. 19; X. 118. 2.

14 *Nagpur University Journal* Vol. XV, No. 2, 1963 pp. 166 ff.

15 RV. I. 32. 12; III. 19. 3; VI. 60. 2, etc.

16 II. 23. 18, 24. 3.

17 I. 91. 13; VI. 28. 7; VIII. 92. 12, etc.

We have strong reasons to believe that the *Rgvedic* episode in which Indra forcibly released the cows kept by the Panis in mountain forts and gave them to the Angirases, has a factual basis. It is said that before the raid was conducted, Sarama led a mission to the Panis. She asked them to part with their cattle which they had collected. The Panis said that their live-stock was protected by the mountains and well-armed guards. They also tried to seduce Sarama but failed. Sarama advised them to take shelter in a distant land because Bṛhaspati, Soma and others already came to know about their hidden cows¹⁸. This mission was apparently followed by Indra's march against the Panis, in which the impregnable mountain fort of Vala was destroyed and the Panis were subdued. The purpose of this action is expressly stated to have been the rescue of the cows concealed within the mountains.¹⁹ In *RV*, X. 62.2, the Angirases are extolled for conducting one year's sacrifice leading to the destruction of Vala who stole cows. An account of this rescue operation is given in *RV*, X. 67.3-8. There it is stated that the cows were gathered in a cave, the three doors of which were locked. Bṛhaspati first entered the city and then opened all the three doors of the cave. Vala who had imprisoned the cow was killed. The god then took all the cows much to the distress of the Panis.²⁰

Attempts have been made to give a metaphysical interpretation of the above story²¹. Keith²² takes it to be a nature myth and says the cows 'must be the morning-beams of light' and not 'the rain clouds', because 'Indra is brought into picture'. But the cows are distinguished from the light-beams and

18. X. 108, cf. also III. VI. 6.

19. VI. 19. 2, cf. also VI. 44. 22, VII. 9. 2, IX. 22. 7. The *RV* gods are depicted as cattle-lifters and Soma is said to have come to know this. Cf. *RV*, IX. 111. 2.

20. Cf. also VI. 73. 1 and 3, X. 68. 2-11.

21. For a detailed discussion, see Harappi, *Rgvedic Legends through the Ages*, Deccan College, Poona, 1951.

22. *Religion and Philosophy of the Veda and the Upanishads*, Vol. I, p. 129.

streams many times in the *Rgveda*. Hillebrandt rightly finds in this account a piece of history turned into a myth²³. Following the clue dropped by Yaska and noted by Roth that the Panis were traders²⁴ and that of Ludwig²⁵ that they were aboriginal nomads, Dange²⁶ thinks that they were not only traders in cattle and other materials, but also carried on occasional raids for cattle, and hid their stolen wealth in mountain caves²⁷. Dange cites several examples to show how cattle-lifting lurked in the memory of the myth-makers. It can be seen from the legend of Kṛṣṇa who is said to have restored the cattle stolen by Brahmadeva²⁸. Wars for the gain of cows are known to the *Rgveda*²⁹. In the Classical myths of Heracles and Geryoneus, and of Heracles and Cacus, the hero wins the stolen cattle from the monster³⁰. In the *Avesta*, it is Ahura who restores the lost cattle.³¹ "The predominance of the idea of regaining the lost cattle at various places shows that the account of the release of cows in the *Agveda* has a factual basis and that we need not take it, as a rule, to refer to the release of water-streams or the rays of light"³².

In one episode Indra is seen releasing the cows after having killed Vṛtra³³. In *RV* X. 48.2, he boasts of killing Vṛtra, giving all his cows to Trita, plundering the wealth of the Dasyus and driving all the cows to Dadhica and Mitaraivan. In another place, it is stated that Trita, being sent by Indra, fought and killed Tṛiṣas with the weapons of his father and obtained

23 *Vedische Myth.* Vol. I, pp. 83ff. Vol. III, p. 298.

24 Cf. *Nirukta*, II. 17. VI. 26, Roth. *St. Pet. Diet.*

25 *Rgveda*, trans., III. 213-15.

26 *Nagpur Univ. Journ.*, Vol. XV, p. 177.

27 In the *Jaiminiya Brāhmaṇa* (II. 440), the Panis are said to be the cowherds of the gods.

28 *Bhāgavata Purāṇa*, X. 13.

29 Cf. I. 91. 23, III. 47. 4, V. 63. 5, VI. 59. 7; etc.

30 Keith, *op. cit.*, pp. 128f.

31 *Loc. cit.*

32 Dange, *loc. cit.*

33 *RV*, I. 32. 12. V. 86. 3. VIII. 3. 19. X. 89. 7.

all the cows of Tvastri's son Vivvarupa who was beheaded by Indra.³⁴

It is of some interest to see the wife of a sage engaged in a cattle raid operation. We are told in the *Rgveda* that Indrasenā drove the chariot while she and her husband were engaged in seizing the cows of the enemies.³⁵

Besides battles for cattle, petty cases involving the stealing of cattle were also common.³⁶ A passage in the *Rgveda* seems to suggest that the cattle lifters were put to death: "[The person, who wants to destroy, O Agni, the essence of our food, of [our, horses, of our] cows, of [our] bodies,— may he—the adversary, the robber, the theft-committer—go to destruction and be completely deprived of person and progeny."

"May he be estranged from body and progeny, may he be [thrown] below all the three worlds; may his reputation, O gods, be blighted who seeks our destruction by day or night."³⁷

But the practice continued unabated and some of the important episodes of the following periods revolved round cattle lifting. The Great Epic contains an account in which it is stated that the Vasus, Prithu and others came to the hermitage of Vasistha and the wife of one of them, called Dyaus, desired Nandina, the cow whose milk gave youth for ten thousand years. So Dyaus, Prithu and the other Vasus stole the cow. Vasistha cursed all except Dyaus to be born on earth as men for only a year, but the guilty Dyaus had to remain longer in human form and as childless.³⁸ Thus Bhīma

34. X. 8. 8-9.

35. X. 102. 2, 5, 8-9.

36. Cf. XI. 28. 3 and 7, X. 97. 10.

37. VII. 104. 10-11. Also *Our Heritage*, Vol. XV, p. 23. Narada (SRB, Vol. XXIII, p. 224) says that for breaking cows belonging to a Brahmin, for piercing the nostril with a barren cow and for milking a female deer that should in every case have had her feet—According to Bṛhaspati (XXII. 19) a cow-stealer shall have his nose cut off and shall be plunged into water, after having been fettered.

38. *Mahabharata*, I. 99. 11f.



was born to play a vital role in the *Mahābhārata*. The kernel of the story seems to go back to the period of the *Rigveda* in which the Vasus are seen releasing the cow from bondage.³⁹

Vasistha's cow was responsible for the occurrence of another incident of great importance. Both the *Mahābhārata*⁴⁰ and the *Rāmāyana*⁴¹ contains reference to it. The story says that Visvāmitra, a Kṣatriya king, came to the hermitage of Vasistha and, seeing the supernatural power of his cow, carried it away. Vasistha took revenge by destroying the army of Visvāmitra and recovered the cow.

That the Kṣatriyas did not find any scruple in capturing the cattle of others is suggested by the famous *go-grahana* story of the *Mahābhārata*.⁴² We are told that the Kauravas, taking opportunity of the absence of king Virata from his capital, invaded his kingdom and seized all the cattle. But the valour of Arjuna saved the situation, and the cows were recovered.

Taking cows by force was so much a part of the Kṣatriya habit that, even in the *Rajasa* ceremony, a sham fight for the cow takes place.⁴³ Thus the sacrificer places a hundred or more than a hundred cows of that relative of his to north of the *Abhaya*ya. He stops his chariot in the midst of the cows in the ceremonial of the *Black Yajus*, a sham fight takes place here. East or north of the sacrificial ground, a *Rājanya* posted himself with bow in hand. The king discharged the arrow at him and having thus, as it were, overpowered the enemy, he wheeled round. He then touched a cow with the end of the bow saying, "Together with energy, I overpower them; I seize them."⁴⁴

While raids for cattle were common, the recovery of them was considered to be an act of merit. Even persons guilty

39 X. 126 B.

40 P. C. Roy's trans., *Ādi*, CLXXVIII.

41 I. 53.

42 P. C. Roy's trans., *Virāṭa*, XXVIII.

43 *Śatapatha Brāhmaṇa*, V. 4.3, 1-2.

44 *SBE*, Vol. XLI, pp. 98-101.



of heinous crimes were supposed to get salvation if they tried to recover the stolen cows. Thus Āpastamba⁴⁵ says that one who has slain a Vaisya or a Śūdra who had studied the Veda or had initiated the performance of a Soma sacrifice or slain a man belonging to the Brāhmana caste or destroyed an embryo [of a Brāhmana] or killed a woman, shall build, after having performed a penance for twelve years, a hut on the path of robbers, and live there trying to take from them the cows of Brāhmanas. He is free from his sin, when thrice he has been defeated by them thrice has vanquished them. According to Manu,⁴⁶ if one sacrifices one's life in defence of the Brāhmanas and cows, one becomes free from his sin of even Brāhmanamurder. The *Viśvadharmasūtra*⁴⁷ says that even an untouchable (*bāhya*) goes to heaven by giving his life in defence of the Brāhmanas, cows, women and children.

Epigraphical literature records numerous instances where villagers are found laying their lives in defending the livestock. The grateful people did not fail to appreciate the gallantry and heroism shown by the dead warriors in whose memory stone pillars were erected and plots of land donated to their heirs. The earliest epigraphical evidence of such resistance is provided by an inscription of about the 3rd century A. D. It was found at Gangaperuru in the Siddhavattam Taluk of the Cuddappah District in Andhra Pradesh. It records : "This figure bearing [memorial] pillar has been raised by *Acārya* [*]rara for [his] son Śivadisa of the Bhṛadvaja *gotra*, who has gone to heaven in [the course of] fighting in [connection with] cattle lifting *go-gruha a sagime*." ⁴⁸

A similar record from Sangur in the Dharwar District, Mysore, dated in the 25th year of Śrīganadeva, records that the cattle of Cenguru had been captured by *Īvaradeva alias*

45 I. 9. 24. 21.

46 XI. 79.

47 XVI. 18 ; also III. 45.

48 *Ep. Ind.*, Vol. XXXVI, pp. 207f. ; also *Recent Studies in the Society and Administration of Ancient and Mediaeval India*, Vol. I, p. 321.

Sinda-Govinda, and that the gift of land as *nettaru gey* to his memory was made by Sava-Gaula and all the people of the village.⁴⁹

In another inscription from Shimoga, Mysore, dated in 1287 A. D., we read 'Bommarasa of Hosagunda,—when Kūlah was entered, the cows captured, and Bennavali Janneya-guru's village ruined, stopped the riot, fought and slew and went to *svarga*. And Bomme-nayaka's wife Bave Naykitti, gave an arm and hand and went to *svarga*. But her son Pilleya-nayaka, performing the further ceremonies, set up this *viragal* in the presence of the god Honnesvara, and made a grant of land for offerings to that god Honnesvara and for carrying on the worship of the *viragal*, washing the feet of Janneya guru. Janneya-guru and his successors will carry on the worship of that *viragal*, we most firmly believe.'⁵⁰

It is no use multiplying similar examples of which there is literally no end. But while hero stones were erected to commemorate the death of one in defending the cattle, similar memorial stones sometimes were raised to celebrate a successful cattle-raid. Thus a record from Bodhinayanipalle in the Chittur District, Andhra Pradesh refers to the great victory of Kalhiyanna, the son of Pallaya Gamunda and the son-in-law of Budali Pannayya of Mangala, in a cattle raid at that place.⁵¹ Another inscription from the same place refers to the watchman of the Balanijigas of Mangala 'who captured three hundred bulls'.⁵²

The motive behind cattle lifting in South India has been explained by Subrahmaniyam with reference to the *Tolkappiyam* which takes *atandombal*, 'the protection of cow', in the sense of *go-grahana*. Subrahmaniyam⁵³ thinks that cows were seized by the raiders in order to give them protection against destruc-

49 *A. R. Ind. Ep.*, 1932-33, No. D 169.

50 *Ep. Carn.*, VII. Shimoga, Nos. 61-62.

51 *A. R. S. Ind. Ep.*, 1931-32, No. B 174.

52 *Ibid*, No. B 176.

53 *Sangam Poetry*, p. 135.



tion in the war that followed. But the desire to give protection to the cows cannot account for many raids where cattle-lifting was the sole aim.

While recorded instances of cattle-lifting are numerous in South India, reference to them is hardly to be found in North Indian inscriptions. In this respect, the Lihalapura inscription³⁴ of the time of Jayaccandra and said to have been found at Barahpur near Nandganj in the Gazipur District, U. P., is very interesting. It records that on Āsvina-vadi 12, Wednesday Vikrama 1230, the Brahmanas assembled at Lihalapura and drafted the *sthiti* (a fixed decision, ordinance or decree) recorded in the inscription and that they made the *samvid* (a mutual agreement or contract) in question because they were what is called *vatu-tunt-abhibh-ta* (overwhelmed by robbers). The *sthiti* or *samvid* was as follows: the persons who would plunder the *grama* or village (apparently meaning Lihalapura) or would be guilty of a *droha* (mischief) of any kind [to its inhabitants] such as the seizure of the cattle (*go mahavyadi-veṣṭana*) [of the villagers] should be killed at once and his whole property should be confiscated, while his abettor (*upastambha-davaka*) should be expelled [from the village] and his house [in the village] should be demolished. Further, the *vinante*, i. e., the adviser of the chief culprit, should be *vatita* and should be treated as an equal of a dog or an ass or a Candala, i. e. he should be ostracised and his movements should be restricted. The god Dyadavaraka was the witness [of the *sthiti*].

Thus an organised attempt was made to stop the menace of cattle-lifting. But the amount of success attained by such efforts seems to have been far from satisfactory. Even today it continues to be a source of annoyance particularly to those living in the bordering areas of this country.

³⁴ *Ep. Ind.*, Vol. XXXII, pp. 303 ff

MISOGYNISTIC IDEAS IN ANCIENT INDIAN LITERATURE.

Asim Kumar Chatterjee, Centre of Advanced Study in
AIHC, Calcutta University

The earlier Vedic works, which give women a subordinate status, do not contain any serious invective against them.¹ There are, however, expressions like 'women are, by nature, fickle' in the *Rgveda*,² but they are merely stock expressions to be found in almost all ancient literary and religious works of the world. In the later Vedic literature,³ women are painted in a darker colour and they gradually become objects of derision, nay even contempt. The reason is not far to seek, the early Vedic society was mainly monogamous and women were considered as equal partners in conjugal life. But with the passage of time, polygamy became popular,⁴ and this resulted in the general decline of morality both among the males as well as the females. It is not unnatural that a man, who has a number of wives, is incapable of satisfying each one of them; it is also true that such an individual, before long, will begin to suspect his wives about whom he has a hidden sense of guilt. In the later literature of the Hindus, this sense of guilt, coupled with the inveterate superiority complex of the sterner sex, has found indirect expressions in unsavoury passages containing misogynic ideas.

The *Ramāyana* is more or less free from misogynic out

* (The revised copy of the article was received in August, 1970.—Ed.)

1 See *CHI*, Vol. I, p. 88.

2 IV, 31-17, see also A. S. Aitken *The Position of Women in Hindu Civilisation*, 2nd ed., p. 319.

3 *CHI*, Vol. I, p. 135, see also *Satapatha Brahmana*, XIV, 11-31, where we are told that the women, the Śūdra and the dog are untruth, sin and darkness.

4 See R. S. Chatterji, *PH* 41-6, 2nd ed., p. 162.

bursts. In one place of that work, Daxatatha⁵ angrily observes — *Dhig = ayu yo ito n ma lath di svatha por van h* ; but in the same breath he hastens to add — *na brahmi strivah savi Bha ratasy = eva mataram*. Elsewhere in the same work⁶ Laksmāna denounces women as cruel and malicious by nature — *vanukta dharini = capalis = tikrah*, who do not hesitate to sow the seeds of dissensions among men (*phradakarab*). But we can very well understand the cause of Laksmāna's resentment as he was seriously insulted by a lady for whom he had nothing but reverential love.

The most damaging expressions regarding women are, however, to be found in the celebrated *Manusmṛiti* which may be regarded as a representative work of a male dominated, polygamous society. We have been told that as women are, by nature, fickle and treacherous, they should not be granted any independence.⁷

pitā rakṣati kaumāre bhartā rakṣati yauvane ;

rakṣanti sthavire putra na stri svatantryam = arhatt //

This verse is to be found with slight modifications not only in the other Smṛiti works⁸ but also in the *Mahabharata*⁹. Manu does not stop with this — he goes on to declare, "Women do not care for beauty, nor is their attention fixed on age. [thinking], 'It is enough that he is a man', they give themselves up to the handsome and to the ugly"¹⁰ Bṛhaspati,¹¹ who often repeats what Manu says, asks people to keep a strict watch on women for, according to him, women are perennially fickle and inconstant. He further says that mothers-in-law and other ladies belonging to the family should secretly watch the activities of a woman.

5 II. 12-100.

6 III. 45-30.

7 IX. 3 ; see also *SBE*, Vol. XXV, p. 330.

8 Cf. *Vishva*, XXV. 13, *Yajñavalkya*, I. 85, *Kapila* verse 413.

9 XIII. 20.14 ; XIII. 46.14.

10 IX. 14 — *n = atā rupam parikṣante n = āsān vayasā smṛithirā / surupam vā virupam va pumān = ity = eva bhūṇjate !*

11 See *SBE*, Vol. XXXIII, p. 367.

This contempt for the fair sex spread like an infectious disease to other works like the later Books of the *Mahābhārata*, the Pali *Tripitaka* and Somadeva's *Kaishavatsāgara*. Probably the sharpest and unkindest attack on women in Indian literature occurs in the Anusasana parvan, an admittedly late Book of the *Mahābhārata*. In hundreds of verses of this Book women are denounced as treacherous, lecherous, good-for nothing beings. The poet declares that, among a thousand women or perhaps among hundreds of thousands, sometimes only one may be found that is devoted to her husband.¹² We are further informed that ladies, under the influence of desire, care not for family or father or mother or brother or husband.¹³ Women are so inconstant that they can never be their own mistress. This is the opinion of Prajapati himself.¹⁴ Even a person of Yudhishtira's intellectual and moral eminence is made to say that women are the root of all evil.¹⁵ The poet becomes more and more severe with every *śloka* and leaves no stone unturned to paint women as the most heinous being imaginable. There is a particular verse¹⁶ which is so indelicate that our translator has avoided a literal translation of it.¹⁷

12 XIII, 19.92-93 :

*sahasre kila nārīnām prāpyet = aika kaddāma
tatha tata sahasreṣu yadi kṛtā pativratā :*

[For translation see P. C. Roy, *Mahābhārata*, trans., Vol. X, p. 122

13 XIII, 19. 93-94.

14 XIII, 20. 14.

15 XIII, 38. 1—*striyo hi mulāṁ doṣāṇām*.

16 XIII, 38. 26.

17 Roy, trans., Vol. XI, pp. 5-6. [Such ideas are common in our literature. The author's treatment of the subject is superficial. The idea of the *Mahābhārata* stanza (XIII. 38. 26—*dr̥ṣṭv = aiso puruṣam hṛdyam yonih praklidyate striyaḥ*) is much more damaging in the *Hatopadeśa* (Havananda's ed., p. 60.)—*suvasam puruṣam dr̥ṣṭv bhṛtaram vadi vā sutāṁ | yonih klidyat nārīnām*. Even more scathing are the following two stanzas of the same import—*itthānam n = aiti kṣaya n = aiti n = aiti prārthayitā naraḥ ; tena Vārada nārīnam sarīryam = unarjyate* (loc. cit.); *na lajjā na vinūṣṭyam na śakṣīṇyam na bhṛtā | prārthan ābhāva ev = aikam sarīre kārāṇam striyaḥ* (ibid., p. 61). In the same way there are also numerous cases of high praises bestowed on women in Indian literature.—Ed.]

The Buddhist Pali texts do not depict women much differently. The Buddha himself was always against admitting women into the Order and he declared that his religion would not last long if women were admitted.¹⁸ It was Ananda who prevailed upon him in admitting women into his Order. The attitude of the Buddha towards women is revealed in the following conversation he had with Ananda.¹⁹

Q. 'How are we to conduct ourselves, Lord, with regard to womankind?' A. 'Don't see them, Ananda' Q. 'But if we should see them, what are we to do?' A. 'Abstain from speech, Ananda' Q. 'But if they should speak to us, Lord, what are we to do?' A. 'Keep wide awake.'

A Bhikkhu is asked not to lie down, nor take a seat in secret with a woman.²⁰ He should not preach the *Dhamma* in more than five or six words to a woman unless another man be present.²¹ In the *Cullavagga*²² we are told that a Bhikkhu should not look at the face of the woman who gave him food. The *Milindapanha*²³ tells us that women reveal secrets through infirmity.

The Jains have also no special love for women. The early Jain work, *Uttaradhyayana Sutra*,²⁴ says "Do not desire women, those female demons on whose breasts grow two lumps of flesh, who continually change their mind, who entice man, and then make a sport of them as slaves." The *Sutrakrtāṅga* asks the devotees not to trust women, knowing that they are full of deceit²⁵.

18 See *SBE*, Vol. XX, pp. 320-26.

19 *Mahaparinibbana Sutta* V. 23. see also *SBE* Vol. XI, p. 91.

20 See *SBE* Vol. XIII pp. 32-42. See also Baden *Women in Buddhism*, pp. 42-50. (Māra II. 215, objects to sitting in a secluded place close to even one's own mother, sister or daughter —I d.)

21 *Ibid.*, p. 32.

22 VIII. 5-2. see also *SBE*, Vol. XX, p. 291.

23 IV. 1.6.

24 VIII. 18.

25 I. 4. 1-24. see also *SBE*, Vol. XLV, p. 23.

The *Kathāsaritsāgara* contains quite a few stories which indirectly show the jaundiced attitude of the Hindu society towards its females. Stories have been told about faithless, hypocritical, licentious and wicked women who continually harass and instigate men. We have, for example, a typical story of one Satrughna²⁶ who was deceived by his faithless spouse. There is the humorous story of a cunning, adulterous wife who was present at her own *śradha* ceremony.²⁷ As a matter of fact, there are more cuckolds in the *Kathāsaritsāgara* than even in Boccaccio's *Decameron*. The difference between Somadeva and Boccaccio is that, while the former is constantly a moralist, the latter takes pleasure in describing the activities of an adulterous wife. Somadeva's attitude towards women may probably be summed up in his own words: "Alas! the creator first created recklessness and then women in imitation of it; by nature nothing is too bad for them to do. A wicked woman is like a lotus bud— with its flowers expanded and an alligator concealed in it."²⁸ According to Somadeva women have fickleness implanted in their nature, like the flashes of lightning.²⁹

We do not quite agree with Altekar when he observes that 'they (i.e. the misogynistic passages) merely express the views of men in the throes of bitter disappointment'.³⁰ As a matter of fact, from the time of the composition of the later Vedic literature down to the present day, women have been very

26. Ed. Durgadas and Parash, 34, 182-186, see Tawney and Penzer, *The Ocean of Story*, Vol. III, p. 141.

27. 61, 194-201. This story is similar to that found in Kscheminer's *Avadānakalpalatā*, No. 43. For adultery in Hindu society, see *ERE*, Vol. I, pp. 122-37. See also Kane, *History of Dharmasāstra*, Vol. II, pp. 5-6 ff.

*['Pond'—Ed.]

28. 34, 177, 179:

aho dhātṛś purā sṛjām sahasam tad anu striyaḥ,
n = aśāsān duṣkaram kṛccham = nisargād = iha vidyate //***
,kattri praphulla kamalā guḍha nake = eva padmini //

29. 19, 28. Tawney and Penzer, *op. cit.*, Vol. II, p. 86.

30. *Op. cit.*, p. 319.



indifferently treated by men in India. Our discussion would show that the Hindus had a deep seated prejudice against women and it would be difficult to find a single work which is entirely free from misogynic expressions. The hypocrisy of the males has been exposed by no less a man than Varahamihira who tells us that all the sins attributed to women by men are to be found in the latter also.³¹

³¹ *Brhatnimbhuta*, 76.4 ff (quoted by Altekar, *op cit.*, p. 322, note).

CASTE IN EARLY BUDDHIST LITERATURE*

Jnanranjan Haldar, Centre of Advanced Study in
AIHC, Calcutta University

Although, mention of the four castes, viz. Brahmana, Kshatriya, Vaisya and Śūdra, is found in both Brahmanical and Buddhist literature, these are treated differently in Hinduism and Buddhism. In pre-Buddhist times, the Brahmanas were considered to be the highest social order. Brahmanical texts describe them so, because they claimed to be white in complexion and pure in origin and were the direct descendants of the god Brahman. They also claimed that they were Brahman's offspring created by him and born of his mouth. In fact, they were his heirs.

This claim of the Brahmanas was not accepted by the Buddhists. In Pali literature,¹ the Khattiyas were described as the highest grade in society.²

From the mythological point of view it is said that the universe undergoes endless cycles of destruction and renovation. When the world was re-evolved³ after its destruction by fire, a ruler was required in the society to maintain law and order. For his expenses, the people desired to contribute a share of their grains. They chose from among themselves a man who was healthy and had the best appearance for becoming their king.⁴ He was given a share of grains for which he became

*] The revised copy of the article was received in August 1970. —Ed.]

1. *Dighanikāya*, PTS, Vol. III, pp. 93-98. *Vissuddhimaggā*, PTS, Vol. II, p. 419.

2. *Loc. cit.*

3. *Dighanikāya*, Vol. III, pp. 84-93. *Vissuddhimaggā*, Vol. II, pp. 417-19.

4. The king was called *Mahāsammata* because he was selected by the whole people. He was a perfect king as he delighted (*sañjeto*) people by his righteousness and equity (*Dighanikāya*, Vol. II, p. 93.)

khettānām pari (the lord of the fields) and was called *Khattiya*.⁵

The *Khattiyas* ruled over the people righteously. They punished and banished the evil-doers for putting a stop to stealing, censuring, lying, etc.

A section of the people did not like evil deeds and punishment. They wanted to put away evil and immoral practices from among them, because of which they were called *Brahmana*.⁶ Some of them went to the forest, made leaf-huts and meditated there. As a result, they were called *Jhāyaka Brahmana*.⁷ Others who were incapable of enduring meditation in the forest, went to the outskirts of villages and towns and composed books. As they did not meditate, they were called *Ajāyaka Brāhmaṇa*.⁸

Then certain others, who adopted married life and followed various trades, were called *Vessa* (tradesmen).⁹ Some of them who lived on hunting were regarded as *Sudda* (the lowest grade of people).¹⁰

There came a time when some *Khattiyas*, out of dislike for their particular vocation, became recluses. Some *Brahmanas* did the same, likewise some *Vessas* and some *Suddas*.¹¹

In the *Madhura Sutta* of the *Majjhimanikāya*,¹² the Buddha says that distinction cannot be made between man and man in respect of colour or complexion. In the process of evolution, he said, beings who were born from the *Ābhassara Brahma* world and ate the tasty earth, became beautiful and, when they began to despise the ugly people who had not eaten the tasty earth,

⁵ *Loc. cit.*, *V—Uthmagga*, Vol. I, p. 419.

⁶ *Dīghanikāya*, Vol. III, p. 94.

⁷ *Loc. cit.*

⁸ *Loc. cit.*

⁹ *Methuna Jhānam samāyāsa vīṇā-kammānta pavojenti—iti kho Vāsethā Vessaṇa vā vāṇijāṇāṃ upanibbattiṃ* (*ibid.*, Vol. III, p. 95).

¹⁰ *Loc. cit.*

¹¹ *Ibid.*, pp. 95-96.

¹² *PTS*, Vol. II, pp. 83-90.

the said earth disappeared, and the beautiful persons, who were self-illuminated and enjoyed bliss, fell in darkness and became frightened¹³. This legend shows that man is punished if he despises another man. According to the Buddha, plants, insects, quadrupeds, serpents, fish and birds can be distinguished by their species and marks, but distinction between man and man cannot be made in the absence of species and marks. It can be made only on the basis of wisdom and goodness¹⁴. Good conduct is higher than caste because people belonging to any caste can do good work. The *Vasala Sutta* of the *Suttanipāṭa* and the *Mutanga Jataka* describe how a Candala known as Mutanga attained wisdom and great fame and how a large number of Khattiyas and Brahmanas served him. Brahma Sanankumara says –

Khattiyo settho jame tasmim ye gatta patissārine /

*Vijj-acarāna sampanno so settho deva mānuse ti //*¹⁵

The Khattiya is the best among the people who put their trust in lineage, but one may be best among spirits and men, if he possesses wisdom and virtue.

In the *Vāsetthasutta* of the *Majjhimanikāya*, the Buddha says that birth cannot make one a Brahmana, that good deeds and moral behaviour make a man a Brahmana, and that the true Brahmana is an Arahant. Thus Pali literature explains Brahmana as the best man in the society, though it is also stated that the caste Brahmana was next to the Khattiya. As regards the origin of the Brahmana from the creator god Brahman, Buddhist mythology does not recognise the supremacy of Brahman as the creator god. It speaks of the existence of twenty classes of Brahmins who practice *jhāna* or meditation, but they are inferior to the Arahants, the Paccekabuddhas and

13. See *Aggañña Sutta* in the *Dighanikāya*, Vol. III,* *Vividhamagga*, Vol. II, p. 418.

14. *Majjhimanikāya*, Vol. II, pp. 126f., *Suttanipāṭa*, pp. 15f., 21ff.; *Brahmanavagga* in the *Dhammapadam*.

15. *Dighanikāya*, Vol. III, p. 27, also Vol. I, p. 122, and *Samvuttanikāya*, Vol. I, p. 153, and Vol. II, p. 284.



Buddhas. According to the Buddha, as mentioned above, the Brahmanahood is to be earned by meritorious deeds and is not achieved by birth. On this point, the Brahmanas of Pali literature are different from that of Brahmanical literature. But the *Chandogya Upanisad*¹⁶ also says that good conduct makes a man the best Brahmana even though he is of a low caste or an outcaste. So it may be that the Buddha borrowed the said approach from the *Upanisad*¹⁷.

16 See Ch. IV, verse 4

17 [Many of the Buddhist and Upanisadic conceptions were based on Nonaryan philosophical and socio-religious ideas - Ed.]



THE BRAHMAṆA IN PALI LITERATURE.

Kshanika Saha, Centre of Advanced Study in AIHC,
Calcutta University

In one of the oldest Pali texts entitled *Suttanipāṭa*,¹ the ideal Brahmanas are described as follows. The ancient sages (*isaṃs*) were ascetics (*tapassino*) and lived in self control avoiding the five pleasures of sense. Their wealth consisted not of cattle, gold or grains, but of learning and purity. They lived on food left at the door by the faithful and used the beds and clothes offered to them reverentially. They were never harmed nor dominated, protected as they were by the *dhamma*. They spent 48 years of their lives as Brahmacharin in quest of knowledge and good conduct. They held austerities, rectitude, tenderness, love and forbearance in high esteem,² performed sacrifices with rice, beds, clothes, ghee or oil (which they could collect by begging) and never killed animals in sacrifices.

It is stated in the *Subhasutta*³ that the Brahmanas are expected to observe the five *dhammas*, viz., *saccam* (truthfulness), *tapam* (austerity), *brahmacariyam* (pure moral life), *ajjhenam* (study) and *cāgam* (gifts). In the *Sundarikabhāradvāja Sutta*,⁴ there is a reference to Brahmanas learning the *saṃvitti* (*sāvitri*) consisting of three *padas* and twentyfour *akṣaras*.

Incidentally the names of the Rsis or hymn composers are referred to as Aṭṭhaka, Vamaka, Vamadeva, Vessamitta, Jama-

* [The revised copy of the paper was received in August, 1970 — Ed]

1 *Brahmanadhammika Sutta*, pp. 50-55 *isaṃs* pubbaḥā āyus saññā-tattā tapassino pañca kāma gūḇe hitvā attadattikam acariṃsu

2 *Suttanipāṭa*, PTS ed., pp. 50-51 *atthacattāriṃsu vassāni kamāra-brahmacariyam carimṣu te | vijjacarāṇaparisiṃsithim acarum brāhmaṇā pure ||*

3 *Majjhimanikāya*, PTS ed., Vol II, p. 199

4 *Suttanipāṭa*, p. 79.

taggi, Angirasa, Bharadvija, Vasettha, Kassapa and Bhagu.⁵ It is then pointed out that the Brahmanas of the Buddha's time were merely repeaters of the hymns composed by these ancient sages.

In the early Rgvedic days, according to the *Suttamipita*,⁶ the objects of offering consisted of rice, ghee, etc. The ideal ancient Brahmanas, envisaged in the *Brahmaradhakamika Sutta*, were very likely the ancient seers, to whom the authorship of the Rgvedic hymns is attributed.

In course of time, however, they began to covet the king's riches and splendour and objects of pleasure. With an eye to these gains they approached king Okkaka (Ikṣvaku), persuaded him to celebrate the Aśvamedha, Puruṣamedha, Samyāprisa and Vajapeya.⁷ The Pali texts abound in references to such animal sacrifices, against which the Buddha raised his voice of protest. The Buddha criticised all these practices as inefficient and meaningless.

According to the *Assalayana Sutta*,⁸ the Brahmana Assalayana tells the Buddha that the Brahmanas alone are the highest caste, every other community is lower, the Brahmanas alone are the white caste, every other caste is black, the Brahmanas only are the sons of the God, produced out of the mouth of Brahman, begotten by Brahman, heir of Brahman.

Thereupon the Buddha put to Assalayana a series of questions which the latter had to answer in the affirmative, admitting thereby that the claims of the Brahmanas were baseless.

In the *Brahmaravagga* of the *Dhammapada* appears the following stanza

na c = na = brahmanam brāmi vān,am matti sambhavam |
bhavadā nama so hoti sa ce hoti sakameva
akamecānam = anadanam tam = aham brāmi brahmanam |,

5 *Digha Nikāya*, PTS ed., Vol. I, p. 104, *Majjhima Nikāya*, Vol. II, p. 200.

6 See pp. 30-31.

7 *Samyutta Nikāya*, PTS ed., Vol. I, p. 26.

8 *Majjhima Nikāya*, Vol. II, p. 152.

'I do not call him a Brahmana because of his origin or of his mother. If he be with worldly objects, he is called *bhavadī*. I call him a Brahmana who is free from worldly objects and free from attachment.'

In the *Brāhmanadhammika Sutta* of the *Suttanipata* also appears the following verse in connection with the characteristics of a true Brāhmana.

*Na jatahi na gattena na jaccā hoti Brahmano/
yamhi vaccahi ca dhammo ca so sukhi so ca Brahmano//*

'Not by matted hair, not by lineage, not by caste does one become a Brahmana. He is a Brahmana in whom there are truth and righteousness. He is blessed.

That true Brahmanahood does not depend on birth, but on good conduct is beautifully illustrated in the *Vāseṭṭha Sutta*⁹ in 63 verses with the refrain 'Him do I call a true Brahmana'.

*Yo hi koci manussesu gorakkham upajivati /
evam Vāseṭṭha janāti kassako so na Brahmana ,*

'For whoever amongst men lives by cow keeping, know this, O Vāseṭṭha, that he is a husbandman, not a Brahmana', etc.¹⁰

'By penance, by a religious life, by self-restraint and by temperance, one becomes a Brahmana, such a one [they call] the best Brahmana.'¹¹

9 *Suttanipāta*, pp. 115-23.

10 *SBE*, Vol. X, p. 112.

11 *Ibid.*, p. 117. *tapena brahmacariyena samyamena damena ca letena Brahmano hoti etam brāhmanam = uttamam* 1

VI

SOME ASPECTS OF SOCIAL LIFE IN THE MAHABHARATA¹

A. D. Pusalker, Poona University

The *Mahabharata* presents a unique phenomenon in the literary history of the world. It is the biggest single literary work known to man, being about eight times the size of the *Iliad* and the *Odyssey* put together. Besides its size, it is unique regarding its contents which are encyclopaedic in character. There is no subject under the sun to which we do not get reference in the *Mahabharata*. It is a veritable encyclopaedia of Indian culture, and its claim — *yad=ih=asti tad=anyatra yan=n=eh=asti na tat kvacit*² (whatever is included here may be found elsewhere, but what is not to be found here, cannot be got anywhere else) is perfectly justified. It is a thesaurus of ancient myths, tales and legends, of philosophy, religion, social ideas, manners and customs, of social and political institutions, of old beliefs and traditions, etc.

In portraying the social conditions in the *Mahabharata*, it is to be borne in mind that the period covered by the epic runs from the Bhārata war to the composition of the *Mahabharata*. There are differences of opinion among competent scholars as to the date of the Bhārata war and that of the composition of the epic, the former has been taken variously between 3100 B. C. and 1000 B. C., while the latter between the sixth century B. C. and the second century A. D. Thus we get a picture of the Indian society, at a very modest estimate for about 1200 years — from 1000 B. C. to the second century A. D. —

1. All references are to the Critical Edition of the *Mahabharata*.

2. 1. 56. 33.

* [Such views are not generally shared by scholars. See *The Bhārata War and Puranic Genealogies*, ed. Sircar, 1969 — [J].

In picking up our data, we have clearly to distinguish between the society at the period of the Bharata war and that of the composition of the epic. Roughly speaking the former represents the later Vedic age, while the latter, the age of the early Smritis.

In connection with the social life in the *Mahābhārata*, an attempt is made here to focus attention on its special features. There is an apparent contradiction regarding the society portrayed in different parts of the *Mahābhārata*—even in the didactic and ethical portions in the Śanti and Anuśāsa Parvans. The contradiction is resolved when one bears in mind the fact that different parts of the epic relate to different periods. The vicissitudes through which the different aspects of social life passed during this long period show that it was, more or less, a period of progressive deterioration.

Before turning to the caste system, marriage and position of women, education and other aspects of social life, let us turn to some peculiar customs of antiquity recorded in the *Mahābhārata*.

Among the peculiar social customs of the period of the Bharata war or of the remote past depicted in the epic, special mention may be made of promiscuity, polyandry, and *niyoga* or levirate. Though some passages in the epic suggest the existence of promiscuity at an early period,³ it is very difficult to say whether it actually existed in some sections of the society or whether it is a mere possibility intellectually conceived by the poet. The tradition of polyandry, however, appears to have been so firmly rooted at least in a section of the society, that the poet could not ignore it. The marriage of Draupadi was an essential part of the story, and the poet tries to justify it in several ways. His attempts to explain it away show that, though in vogue in ancient times, polyandry had fallen into disuse during the period of the epic. References in Dharmaśāstra works show knowledge of the practice of polyandry. It is

3 I. 113.4-7, II. 28.23-24.



interesting to observe that the practice of several brothers marrying one female is still prevalent to some extent in Kashmir, Tibet and the Nilgiris.⁴ The custom of *nivoga* whereby a childless widow approached her deceased husband's brother for issue appears to have been fairly common in ancient India as elsewhere in the ancient world. The *Mahabharata* is replete with instances, but it appears that the system was gradually passing into desuetude, and several restrictions were being placed for its operation. Kunti points out that the custom permitted only three sons by *nivoga*.⁵

In the early stage, a rationalistic view of caste was taken. It was believed that not birth alone but character and actions make a Brahmana. If truthfulness, liberality, forgiveness, good conduct, equality of feelings towards all, austere life and compassion were found in a Śudra, that Śudra was taken as not a Śudra but a Brahmana, and a Brahmana wanting in these characteristic marks was to be taken as a Śudra.⁶ It is further stated that, as it is impossible to distinguish castes on account of the great intermixture of races, all sorts of men begetting offspring on women belonging to all castes indiscriminately, wise men believe that character is the chief thing, unless there is suitable character, caste is useless.⁷ All are similar so far as caste is concerned.⁸ It is further stated that not birth alone but actions make a Brahmana. Lord Krishna has declared that he created the four castes having regard to the distribution of qualities and actions.⁹

Further, change of caste was possible in the initial stage. The *Mahabharata* furnishes instances of several Ksatriyas such as Vitahavya, Ārjiseṇa, Sindhudvīpa, Devāpi and Visvāmītra

4 Cf. *Ancient Position of Women*, etc. (Banerjee, 1956), p. 114. See also *Ethnography of Ancient India* (Waghade, 1954) p. 30, note 1.

5 I. 114-65.

6 III. 177.16-24; 178.33; XII. 182.8.

7 III. 177.25-28.

8 XII. 108.30.

9 VI. 26.13 (*Bhagavadgītā*, IV.13).

becoming Brahmanas.¹⁰ Similarly, Brahmanas like Paraśurāma, Droṇa, Kṛpā, etc., took to arms. The doctrine of *jyoti-utkarṣa* (rise in status with reference to caste) has been enunciated by stating that a Śūdra practising virtues becomes gradually a Vaiśya and a Kṣatriya, and he who is always straightforward becomes a Brahmana.¹¹

All the four castes were to listen to the recitation of the Vedas.¹² Later on the Śūdras were denied this privilege.

Birth became of prime importance so far as caste was concerned as time went on. Everyone born of Brahmana parentage, whether learned or not, was to be regarded as worthy of respect.¹³ No change of caste was, therefore, possible. Regulations with regard to occupations of different castes were not strictly followed, and different castes could follow any vocation, except those reserved for the Brahmanas, with impunity.

In the *Mahābhārata*, we witness the first germs of the tendency whereby *sannyāsa* was reserved only for the three higher castes and later for the Brahmanas alone. Four kinds of ascetic, viz. *Kutucaka*, *Bahūdaka*, *Hansa* and *Paramahansa*, are mentioned, of which each succeeding one was superior to the one preceding.¹⁴ The *Mahābhārata* propounds conflicting views about the eligibility of a Śūdra to embrace *sannyāsa*.¹⁵

Though the usual eight forms of marriage are enumerated, the *Mahābhārata* speaks of the Brahma, Kṣātra, Gandharva, Asura and Rikṣasa as being current, the last two, however, being regarded as sinful.¹⁶ The Brahma perhaps included the Daiva and Āśva of the Sūtra times. In the Kṣātra, which was prescribed for both the Brahmanas and Kṣatriyas, it appears, the bride

10. XIII. 37, IX. 19-21, 32.

11. III. 203. 11-12; XIII. 29-31, 13.

12. XII. 314, 45-46.

13. XIII. 136, 20.

14. XIII. 129-29.

15. XII. 63. 12-14; XV. 33, 32.

16. I. 67, 8-12.

was offered to one who successfully accomplished certain feats of skill and valour prescribed by the father of the bride.* The marriages of Sita and Draupadi are instances of this type, wrongly called *Svayamvara*, where the selection of the bridegroom rested, not with the bride, but on the ability of the suitor to satisfy the specific condition laid down.

Opinion was divided regarding the age of marriage of girls. In an interpolated passage, it is stated that some held that the girl should not be too young, while others contended that she should not have dreamt of sexual love.¹⁷ From actual instances of the epic heroines, it is reasonable to conclude that the brides, at least among the Ksatriyas, were well-developed and grown-up at the time of marriage. The *nagniki* rule was applicable in the case of the Brahmanas, and gradually it was rigidly enforced in the case of all castes. Engagements brought about by the bride and bridegroom were considered more binding and sacred than those arranged by the elders.¹⁸

Though marriages in the same caste were praised, there were no restrictions with regard to intercaste marriages in the *anuloma* order or hypergamy, i.e. where a male of the higher caste married a female of the lower one. "The son born of a Brahmana from wives belonging to the three castes is a Brahmana. There are only four castes—the fifth does not exist."¹⁹ This shows the earliest stage when the son of a Vaisya wife born to a Brahmana was taken to be a Brahmana, along with those born to the wives of the Brahmana and Ksatriya. The next stage is represented in the statement that "the Brahmana can have four wives, but in the two from the beginning (i.e.

* [It is interesting to note that the Ksatriya form of marriage as mentioned in the *Yājñika Dharmasūtra*, I. 28-29 (*Brahma*, *Datta*, *Arjya*, *Gāndharya*, *Kṣātra*—*Rākṣasa* and *Mānuṣa*—*Aśura*) has been differently interpreted. See Kane, *Hist. Dharm.*, Vol. III, p. 516. Ed.]

17 XIII. 305.1-4.

18 XIII. 44-25.

19 XIII. 47.17-18.

Brāhmaṇa and Kṣatriya is he himself born, while in the two others (i.e. Vaiśya and Śūdra) less pure sons are born in the mother's caste."²⁰ Here the sons of a Brāhmaṇa from the Brāhmaṇa and Kṣatriya wives alone are taken to be Brāhmaṇa while those from the Vaiśya and Śūdra wives belonged to the caste of their mother. Later, the sons born from a Śūdra wife were regarded as worse than a corpse and were called Pārasava.²¹ The sons of intercaste marriages thus gradually came to be looked down upon and were assigned different names signifying mixed castes.

The above were *anuloma* marriages, or hypergamy. *Pratiloma* marriages, i.e. where a female of the higher caste married a male of the lower one, have been condemned from the very start.

As regards the shares of the sons of wives of different castes born to a Brāhmaṇa, Kṣatriya, Vaiśya, and Śūdra, the decision, after a prolonged discussion, is that a Brāhmaṇa should divide his property into ten shares, out of which the son of a Brāhmaṇa wife will have four shares, and those of the Kṣatriya, Vaiśya and Śūdra wives will receive respectively three, two and one shares. In the case of a Kṣatriya, the property was to be divided into eight shares, the sons of the Kṣatriya, Vaiśya and Śūdra wives receiving respectively four, three and one shares. A Vaiśya's property was to be divided into five shares, the son of the Vaiśya wife getting four shares, while that of a Śūdra wife got only one share.²²

Despite some passages in disparagement of women in general, one of the special features of the epic may be said to be its liberal attitude towards women who were regarded as objects of great veneration, symbol of supreme auspiciousness, virtue incarnate, light of the family, beauty and wealth of the home, and object of special care and attention. They were accorded a place of honour, enjoyed a considerable

²⁰ XIII. 48.4.

²¹ XIII. 48.5.

²² XIII. 47.12-16, 48.50, 53-54.

amount of freedom, and mixed freely at socio-religious gatherings. No special restrictions or disabilities were attached to them only on account of their sex. They enjoyed equal rights with men in all spheres, and wielded a great deal of influence in social and political matters. In this context, we may refer to Bhishma's advice to Yudhishthira to sanction the coronation of the daughters of those kings who had died in the war without leaving male issues.²³

The birth of a female child was not always looked upon as a source of misery; but the goddess of fortune was held to reside in an unmarried daughter. There were no child marriages in that period. The epic heroines received liberal education, and had some voice in the choice of their spouses. High ideals of conjugal life were placed before the society, and the wife was spoken of as the best friend of man.²⁴ It may be observed that the ideals of a good wife, which Draupadi is stated to have expounded to Satyawatî,²⁵ if sincerely followed, are sure to bring peace and happiness to the whole family.

It is said that, formerly in the golden age, there were no widows in the Kuru land, and it has been implied therefrom that during the epic period women did not die with their husband.²⁶ Remarriages of widows were prohibited, and those marrying widows were condemned.²⁷ It is said that all men run after a woman whose husband is dead just as birds run after food.²⁸ A virgin widow, however, was allowed to remarry, and her sons were entitled to offer oblations both to gods and

23. XII. 34.33.

24. I. 68.40. [Cf., however, seclusion of women in the royal palace, referred to below, cf. XII. 326. VIII. Note also the reference to *asurya mpatyanti mukhâni* in the *Mahabharata* (on I. 1.43, 2.1.1) and also the prescriptions of the *Kautilya Arthashastra*, III. 3.4—1.4.]

25. III. 222-44.

26. I. 102. O and S. *Shanta Heroic Age of India* (London, 1929), pp. 165-66.

27. VII. 51.27; IX. 30.42.

28. I. 146.12.

manes.²⁹ That the widows were treated fairly would appear from the fact that the widowed daughters-in-law of Dhṛtarāṣṭra were described as having the hair on the head decently arranged.³⁰

The discouragement of the remarriage of widows curiously enough, resulted in the growth of the custom of *Sati*. In the *Mahabhārata*, with the exception of Mādrī, four wives of Vasudeva and five wives of Kṛṇa,³¹ there are no instances of *Sati*. Satyabhāmā is said to have retired to forest for penance.³² After the Bhārata war not a single widow is said to have burnt herself on the funeral pyre of her husband. The widowed daughters-in-law of Dhṛtarāṣṭra, after obtaining his permission, are stated to have plunged into the Bhāgirathi for attaining the regions acquired by their husbands.³³ The *Mahabhārata* is unaware of any of the Yādava widows having committed *Sati*, whereas the later *Padma Purāṇa* represents all of them as burning themselves, which indicates that by the time the *Padma Purāṇa* received its present shape, the custom of *Sati* was coming into vogue.³⁴ That widows of soldiers dying in war were provided for by the king contemplates no instance of *Sati*.³⁵

Some late passages in the epic, which of course appear in the Critical Edition³⁶ suggest that some kind of *purdah* was observed in a few royal families which was dispensed with on certain specified occasions. The data in the epic, which represents the heroines as moving freely in public, go against *purdah*, which was introduced later into India among the Kṣatriyas due to foreign influence.

For education, the Gurukula system appears to have been

29. XIII, App. 1, No. 7A. 11.63.65 (Kumbhakara, loc. cit. XIII, 55-6).

30. XV. 27.16.

31. I. 116.29; XVI. 8.18, 71.

32. XVI. 8.72.

33. XV. 41. 17-19.

34. Alickar, *op. cit.*, p. 122.

35. *Mbh.* II. 5.44.

36. Cf. XV. 2-13; IX. 28.71; XI. 9.9.

in vogue. The *Mahābhārata* speaks of numerous hermitages (*rama*), famous among them being the Naimiṣa under *Kulapati Śaunaka*, and one of *Kaṇva* on the *Mahini*. Pupils from distant parts of the country gathered for instructions at these hermitages. The *Mahābhārata* is stated to have described a full fledged *ashrama* 'as consisting of several departments which are enumerated as follows: (1) *agni-sthāna*, the common hall for prayer and worship of *Agni*, (2) *Brahma-sthāna*, college of divinity, the department of Vedic study, (3) *Vāyu-sthāna*, taken to mean the department for the study of *Raja-niti*, *Artha-niti* and *Vartta*, (4) *Mahendra-sthāna*, the Military School, (5) *Vivasvat-sthāna*, department of astronomy, (6) *Soma-sthāna* department of botany; (7) *Garuda-sthāna*, dealing with transport and conveyances, and (8) *Karttikeya-sthāna*, for study of military organization, methods for forming patrols, battalions, and armies'³⁷. There are several references which also indicate that in addition to academic subjects and those already mentioned, instruction was given in archery, medicine, astrology, engineering, agriculture, arts and crafts, etc. Due attention was paid to the education of women who were able to reach high academic proficiency. They were taught such arts as dancing, singing and instrumental music.

We do not get details about urban life, but some interesting features about one aspect of rural life are supplied by the description of cowherds. *Duryodhana* went to review his herd of cattle in *Dvaitavana*, marked them by signs and numbers, particularly marking 'three-year-old bulls'. The occasion was celebrated by sports, singing and dance by the cowherds and their women. Then he hunted wild animals³⁸. Cattle-lifting seems to have been fairly common in the epic. Cowboys and herdsman were paid in kind for tending the cattle in

37. Mookerji in *The Age of Imperial Unity* (Bombay, 1951), p. 589. *Ancient Indian Education* (London, 1947), p. 333. [The word *sthāna* seems to mean 'shrine' in these cases.—Ed.]

38. Cf. III. 229.1-13.

proportion to the number tended by each.³⁹ The breeding and tending of cattle had developed almost into a science in the days of the *Mahābhārata*.

From the profuse references to meat eating including those to Yudhishthira feeding Brahmanas with various delicacies prepared, among other things, from the flesh of bear and deer, and to Dhritarashtra being treated to a variety of meat and drinks, it would appear that meat-eating was current among all classes during the period of the Bharata war. At the beginning, as we also know from the Vedic literature, cows and bulls were freely sacrificed and beef was eaten. Later on, however, owing to the influence of *ahimsā* as preached by Buddhism, Jainism and Bhāgavatism, flesh-eating was prohibited for the Brahmanas during the period of the *Mahābhārata* and thereafter. Animal sacrifice was taboo. As a result of further reaction, the *via media* was found that the killing of animals in a sacrifice was no killing.⁴⁰ Towards the end of the epic period, the killing of a bovine animal or eating its flesh was regarded as equal to *Brahmahatya*. An interesting particular supplied by the epic is that the food of the rich consisted of flesh, that of the middle class of milk and its products, and that of the poor of salt (or oil preparations).⁴¹ The Kṣatriyas, including their womenfolk, were noted for their addiction to liquor during the epic period. But the Brahmanas were strictly forbidden to drink liquor, and later on, drinking was regarded as one of the five principal sins.

Cremation seems to have been the usual method of disposal of the dead in the epic. It appears, however, that the bodies of those dead on the battlefield were not duly disposed of, but were left there uncared for at the mercy of vultures and jackals. The death of a person in war, says the *Mahābhārata*, is not to be mourned, nor are any funeral obla-

39 XII. 60.24-25

40 XIV. 94.14-16, 21 ; 95.31.

41 V. 34.47.

tions to be offered to him, nor is a purificatory bath to be taken on his account. He is glorified in the heavens.⁴²

There is frequent mention of Dasas and Disis, male and female slaves, in the *Mahabharata*. In addition to prisoners of war, those who staked their freedom in the game of dice were treated as Disas if they lost the game. As he had no money or other possessions, the slave paid his tax in manual labour. The ethical portions of the epic allow a slave to study, and state that he may get a reward for practising religious austerities. A learned slave is depicted as giving moral instruction.

42 XII 99.43-44.

VII

MATRILINEAL INHERITANCE IN INDIA*

N. N. Bhattacharya, Centre of Advanced Study in AIHC,
Calcutta University

In the *Mahabharata*,¹ it is stated that among the Arattas and Bihikas, and also among a few other peoples, property was transmitted from mother's brother to sister's son. This has been explained as follows. "In former days, a chaste woman was abducted by robbers hailing from Āratia. Sinfully was she violated by them, upon which she cursed them, saying, 'Since you have violated a helpless girl who is not without a husband, therefore the women of your families shall all become unchaste. Ye lowest of men, never shall ye escape from the consequences of this dreadful sin.' It is for this, O Śalya, that the sisters' sons of the Arattas, and not their own sons, become their heirs."² Evidently, the writers of the *Mahabharata* had their own values of morality and they were accustomed only to patrilineal systems. Saturated as their general outlook was by all these, they had to invent such a story to rationalise a system with which they were not acquainted.

Even in countries where such forms of inheritance prevail, people did not care to understand why their systems were different from those of their patrilineal neighbours. In different parts of Southern India, the avunculocal inheritance is known as *aliva-santana* or *marumakkathayam*. A story, found in local tradition, attributes the origin of this system to a king named Bhatal Pantiya who was the nephew of a great king called Deva Pandya. The latter wanted to launch his newly

* [The revised copy of the paper was received in August, 1970. —Ed]

1 VIII. 43.13.16.

2 P. C. Ray's trans.



constructed ships with valuable cargo, when Kuntlodara, king of the demons, demanded a human sacrifice. Deva Pandya asked his wife's permission to offer one of his sons; but she refused, while his sister Satyavati offered her son Jaya or Bhutal Pandya for this purpose. Kuntlodara was, however, pleased with Bhutal Pandya, discovering in the child signs of future greatness, and asked king Deva Pandya to disinherit his sons from the kingdom and bestow all on his sister's son Bhutal Pandya. The latter inherited the kingdom of his maternal uncle and it was thus that the *aliya-santana* law was established.³ The story, as it appears, was evidently invented to give an oversimplified explanation to the *aliya-santana* or *marunnakkathayam* system.

The custom of the sister's son's inheriting the property of his maternal uncle is, as it was among the *Arayas* and *Bhikas*, widespread. In the Americas, among the Red Indians, the relationship of maternal uncle is more important than any other owing to the authority with which he is invested over his nephews and nieces, and this is also reported from many African and Melanesian tribes.⁴ The term *avunculate* involves, typically on the part of the maternal uncle, a measure of authority over his nephews, coupled with specific responsibilities in their upbringing, initiation and marriage. The sister's son, in turn, often enjoys special rights so far as the property of his maternal uncle is concerned, and frequently takes precedence over the latter's own children in regard to inheritance. In many matrilineal societies, the nephew leaves his own paternal home in boyhood or adolescence and goes on to live with or near his maternal uncle in an arrangement known as *avunculocal residence*. Not infrequently the nephew has a preferential right or obligation to marry a daughter of his maternal uncle. All or some of the social characteristics, enumerated above, are found among the Pulayan or Cheruman, Patayan

3 Thurston, *Castes and Tribes of Southern India*, Vol. 1, p. 16.

4 Morgan, *Systems of Consanguinity*, p. 158, Codrington, *The Melanesians*, p. 34, Barr and J., *Primitive Paternity*, Vol. I, pp. 277-90.

or Mala, Kadir, Bhondari, Bonthuk, Dandas, Jalari, Maravan, Mukadara, Toreya, Tottuyan, Takkala, Uppara, Balija, Banajga, Gangadikara, Okkalu, Ganiga, Golla, Hankar, Okkaliga, Holcya, Idiga, Kilekayata, Komati, Koracha, Kumbara, Kuruba, Madiga, Mondaru, Sadaru, Tigara and other tribes and castes of Southern India.⁵ In Madhya Pradesh, similar social phenomena occur among the Bhunjia, Chamar, Gowari, Gond, Kamar, Mali, etc.,⁶ while the sister's son is a very important person among the Marthila and Sauvira Brahmanas as well as among the Mungirian Tantis. Among the Khasis the maternal uncle is a very important person, while among the Garos, the matrilineal clan of the husband delegates a *nokroni*, the husband's nephew to supervise his maternal uncle's position among the kinsmen of his wife.

The Nayar joint family, or *tarwad*, consists of a woman and her sons and daughters, the children of those daughters and so on. The sons' children do not belong to that *tarwad*, but are affiliated to the *tarwads* of their wives. The property of a *tarwad* is practically impartible, and it is looked after by the *Karnavan* who is the eldest male member, evidently of the female line. When a *tarwad* grows unusually big, it often splits into smaller family units called *tavazhis*. This breakup takes place with the consent of the members of the *tarwad*. The *tavazhi*, in the same way, is constituted by a female, her children and all her descendants in the female line. The property of the *tarwad* is divided equally among all the *tavazhis* into which it is split up. All members of a *tavazhi* retain their *tarwad* names and observe the rules of impurity on the death of any member of the *tarwad*. The strength of this matrilineal joint family is mainly due to the typical form of matrilocal marriage current among them. The Nayar

5. Thurston, *op. cit.* Vols. I-VII, *passim*. Nilandissa and Iyer, *Minor Tribes and Castes*, Vols. I-IV, *passim*; Ehrenfey, *Mother right in India*, pp. 18ff.

6. Russell and Hiralal, *Tribes and Castes of the Central Provinces*, Vol. II, pp. 326ff., Vol. III, pp. 21-75, 162, 326, Vol. IV, pp. 167, 421.

women are entitled to keep more than one husband, and this is possible only in a matrilocal residence where husbands are occasional visitors only. Their marriage does not always turn out to be permanent, because the *sambandham*, the term by which the Nayar marriage is generally known, in itself, though recognised as legal, has not the binding effect of proper marriage. It is dissoluble at will, either of the partners having the right of breaking off the relation at any moment. This instability is due to the fact that the *sambandham* implies no legal obligation of maintenance to the divorced wife. Thus the children born of *sambandham* belong to their mother's *tarwad* and inherit from the mother. The husband is a visitor to his wife's place and the children have no ties with him.⁷

Among the Garos, who have matriliney and matrilocal residence, property passes through the female. The parents appoint one of their daughters as heir (*nokna*). Other daughters have no claim on property, but are allowed to live in the family house until marriage. If there are no daughters to inherit the property, the woman adopts one of the daughters of her sister to make her the heir of the property. Although the owner of property is thus a female, her husband has a significant position in its management. When the *nokna* becomes a widow, her daughter becomes the *nokna*; but the husband of the latter cannot get control of the property unless he marries his mother-in-law. The *nokna* is bound to marry her father's sister's son, and if such a person is not found, she must marry any male of her father's sister's family. If it so happens that such a man is also wanting, she is to marry any male of her father's sister's *machong* (extended family).⁸

⁷ Mayne, *A Treatise on Hindu Law and Usage*, pp. 969, 976ff.; Panikkar, *Some Aspects of Nayar Life*, pp. 264-71; Kapadia, *Marriage and Family in India*, pp. 336ff.

⁸ Playfair, *The Garos*, pp. 68ff.; Bose, *The Garo Law of Inheritance* (Anthropological Papers, C. U., N. S., No. 5), pp. 86ff.; Dalton, *Descriptive Ethnology of Bengal*, pp. 63-64; Gait, *Census Report Assam (1891)*, Vol. I, p. 229.



Among the Khasis of Assam, who have been able to retain a social organisation of the matrarchal pattern, the daughters are entitled to inherit the property which belongs to the mother. It is here that we find direct matrilineal inheritance, from mother to daughter. The youngest daughter generally gets the lion's share. If the youngest daughter dies, or in the event of her changing the religion or committing an act of taboo, she is succeeded by the next youngest daughter. Should such direct succession fail, the family tree has to be looked up for the nearest branch, the youngest female of which may succeed. As descent is matrilineal only the children of the females can become members of the family. All property which has been acquired by a man before his marriage is considered to belong to his mother, while that acquired after his marriage belongs to his wife. The youngest daughter, *Ka Khadduh*, is in charge of the family religion. She is the custodian of the property. The Khasi family is not a big *tarwad* as is the Nayar's, but a small joint family of three or four generations. The income from land belongs to the *Aur* (clan) which is divided among the constituent *lins* (families) in which the mother is the head and the only bond of union. Khasi marriage, though they are mainly monogamous, is matrilocal, and like the Nayers, the father has no kinship with his children who belong to their mother's clan. What he earns goes to his own matrilineal stock, and at his death his bones are deposited in the *cromlech* of his mother's kin. The Synteng and Lyingam laws of inheritance are the same as those of the Khasis.⁹

So we find that matrilineal inheritance among the Khasis is direct, from mother to daughter, as among the Pueblo Indians of New Mexico and Arizona, while among the Nayers of Kerala and some other peoples of Southern India, the women's function and responsibility are deputed to a man, the *Karnavan*, the mother's brother, as among the Iroquois. Among the Garos

⁹ Gurdon, *The Khasis*, pp. 62-85. Chattopadhyay, *Khasi Kinship and Social Organisation* (Anthropological Papers, C. U., N. S., No 6).

of Assam, the woman owns the property, but it is controlled by her husband. Matrilineal inheritance, direct or avunculocal, are also found among the Ambuttan, Ampalavasi, Chakkyar, Kavati, Krishnavakkar, Kudunt Kurava, Kurukkal, Malayaravan, Maravan, Malasar, Malayali Pulayan Pannan, Parayan, Pattaria, Pushpakan, Samantan, Ulladen, Variyar, Villa and Vishavan of the Malabar region¹⁰ and among the Agasa, Bedar, Bestha, Gudigara, Helava, Holeya, Jain, Kumbara, Madiga, Nattuvan and Vannan of Mysore¹¹. Among other tribes and castes of Southern India following matrilineal inheritance, reference may be made to the Gauda Kallan, Kelasi, Koraga, Kottai Vellala, Kannuvan, Mali, Mannan, Mappila, Tivan, Wynnad, Bant, Billava, Chaliyan, Chetti, Gurukkal, Kudan, Kudiya, Mukkuvan Nangudi Vellala, Pallan, Tirumalpad Unni, Velutedan and others¹². Survivals of matrilineal inheritance are also found among the Berio, Halaba, Karkari, Kavar, Kurmi, Mang, Rajghar, etc., of Madhya Pradesh¹³. The Oraon and Santal groups allow their son-in-law to inherit the father-in-law's property. On such occasions, the first son of the daughter and the son-in-law is named after the maternal grandfather. Among the Mundas, permanent matrilineal marriage is common, and the son-in-law, becoming a member of the family, succeeds to a portion of his father-in-law's inheritance.

Matrilineal inheritance and its concomitant forms are not and cannot be 'things in themselves'. The growth of any social system or institution depends upon inevitable specific conditions. The earlier Evolutionists offered some explanation. They regarded matrilineal inheritance and descent, matrilineal

10. *Pala Census Report Travancore, 1933* Vol. XXVIII, pp. 371-402; *Iyer, Cochin Tribes and Castes* Vol. I, pp. 28-29, 77-98.

11. Nair and Iyer, *op. cit.* Vol. II, pp. 23-7, 108; Vol. III, pp. 147-149, 153-55, 332, 431; Vol. IV, pp. 10-138, 422.

12. Thurston, *op. cit.* Vols. II-VII *passim*.

13. Russell, *op. cit.*, Vol. II, pp. 138, 224; Vol. III, pp. 193, 299, 394; Vol. IV, pp. 65, 187, 408.

marriage and residence, avunculate, etc., as the natural survivals of mother right. Anthropologists, committed to the principles of Marxism, also subscribe to the same view with the difference that they interpret evolution as a relative, instead of an absolutistic concept. The Functionalist School, however, rejects this approach and insists on specialised analysis and comparison of existing systems and institutions like matriliney, matrilocal marriage, etc., without bothering whether these may be regarded as the vestiges of the earlier presence of mother-right. Speculations about the early origins of human institutions which formerly provided the main drive for the beginning of anthropology are now abandoned by the Functionalists.

Ehrenfels clearly observed that mother right elements in India were stronger, both in extent and in degree, than those in any part of the world. His hypothesis about India being the original home and migration centre of mother right may not be correct, but the fact remains that the extensive survivals of mother-right in India, of which copious examples are furnished by him,¹⁴ require some explanation. More important than all these are his observations on the violent overthrow of the ancient mother-right in India, which took place in an abrupt and essentially artificial way through 'three typically Indian institutions', viz. hypergamy, child-marriage and Sati. The special vigour to overthrow mother-right must have necessarily implied, as Ehrenfels rightly claims, a corresponding special vigour which mother-right has been enjoying in India since pre-Vedic days.¹⁵

The historical environment of a given society is determined by the mode of securing its material subsistence. Because agriculture was the discovery of women, the initial stage of agricultural economy created the material conditions for the social supremacy of the females. Thus mother-right in India was historically connected with the early agricultural economy and that was, in all probability, violently suppressed in the

14 *Mother-right in India*, pp. 18ff.

15 *Ibid.*, pp. 121-29, 201-04



subsequent days. But even then, as Ebrenfels himself has shown, the matriarchal culture elements could not be stamped out from the lives of the masses. The probable reason is that the vast majority of them still remain the tillers of the soil. By contrast, the economic life of the early Vedic people was predominantly pastoral. That accounts for their highly patriarchal society and the male-dominated world outlook. It is here that we have the real clue to the basic difference between the two main currents, the Vedic and the non-Vedic.¹⁶

The matrilineal family organisations are now disintegrating. In modern age, husband and wife are drawn closer to each other, and relations between them, which were formal under the old matrilineal organization, have become more personal. Educated Khasis are shifting to Shillong, engaging themselves in trade or service and amassing property independently of their matrilineal clans. Likewise, the high rate of literacy among the Nayars have driven many of them to cities as doctors, lawyers, teachers or clerks, and this in fact acts upon their traditional mode of life.

The power of the *Karnavan* of the *tarwad* began to be challenged from the last century. As early as 1857, T. Madhava Rao, Dewan of Travancore, proposed to legislate for individual partition. The Malabar Marriage Act of 1896 contributed to the stability of the Nayar marriage by providing the right of maintenance to wife and children. The Malabar Wills Act of 1898 recognised the right of a Nayar to dispose of his self-acquired property according to his own will. The Travancore Nayar Regulation of 1912 made the *tarwad* property divisible and the authority of the *Karnavan* restricted. Similar changes were brought by the Cochin Nayar Regulation of 1920. The Madras *Marumakkathayam* Act of 1933 provided for partition of the *tarwad* into *tavazhis* and recognised children in the female line as preferential heirs to the *Karnavan's* mother's

16. See Chattopadhyaya, *Lokayata* pp. 252-53.



taravazhi. Male children, were also given some legal security in relation to property. On the formation of the Kerala State the Travancore Nayar Regulation was extended to the whole state by the Kerala Nayar Act of 1958. The Hindu Succession Act of 1956 has also contributed much to the disintegration of the *tarwuds*. Still it is difficult to say whether the Nayars in the near future will change over to the patrilineal family prevalent in other parts of the country.

VIII

WOMEN IN EARLY MATHURA EPIGRAPHS.

Sm. Kalvani Bajpeyi, Centre of Advanced Study in AIHC,
Calcutta University.

A study of the early inscriptions of Mathura, most of which are private records, throw considerable light on different aspects of social life. A study of the inscriptions gives an idea that donations of a religious kind were often made by women, particularly in the Kusana period. Such women appear to have occupied a significant position in the society.

In the pre Kusana inscriptions of Mathura, we find the term *bharya*,¹ for wife whereas in the Kusana records, we have *dharmapatni*,² *kutumbini*,³ *bharya*,⁴ *sahacari*,⁵ etc., and in the post Kusana epigraphs, *dharmapatni*⁶ and *kutumbini*.⁷ The inscriptions recording gifts made jointly by several members of a family probably indicate a happy family-life. A girl after marriage must have lived in her husband's family. Often, however, she participated in the dedication made or pilgrimages undertaken by her parents or brothers. Sometimes the mother-

* [The revised copy of the paper was received in August, 1970 — Ed.]

1 *Ep. Ind.* Vol. II, pp. 199-200, *Ind. Ant.*, Vol. XXXIII, p. 151. H. Lüders, *Mathura Inscriptions* (ed. K. L. Janert), 1961, pp. 49, 155, 163.

2 *Ep. Ind.*, Vol. I, pp. 382-83, 387, Vol. II, pp. 209-10, Lüders, *op. cit.*, p. 202.

3 *Ep. Ind.*, Vol. I, pp. 384, 386, 388-89, 395-96, Vol. II, pp. 202-03, 205, 208, Vol. XIX, pp. 66-67, Vol. X, pp. 115-16, Vol. XXX, p. 184, Vogel, *Cut. Arch. Mus. Math.*, pp. 66-67, Lüders, *op. cit.*, pp. 120, 187, 199, *JUPHS*, Vol. XXIII, pp. 40-41, 48, Vol. XXI, pp. 64-65. *Ind.*, *Ant.*, Vol. XXXIII, p. 37. *

4 *ASIR*, Vol. XX, p. 12, Lüders, *op. cit.*, pp. 116-17, *Ep. Ind.*, Vol. II, p. 207, Vol. X, pp. 119-20, *JUPHS* Vols. XXIV-XXV, p. 219.

5 *Ep. Ind.*, Vol. I, p. 381; Vol. II, p. 201.

6 Lüders, *op. cit.*, p. 53.

7 *Ibid.*, p. 197; *Ep. Ind.*, Vol. II, p. 210.

in-law, father in law, husband, wife, sons and daughters and even the *bhāgineyī*⁸ and sister's daughter's daughter *susottidhītu*,⁹ are mentioned in votive documents. There are cases in which the names of the parents of girls are mentioned first and then those of her father in law, mother-in-law, husband, sons and daughters.

The use of metronymics in which the mother was mentioned by her *gotra* name was popular. We have, e.g., Vachiputra¹⁰ in a Sunga record, Kaukikiputra,¹¹ Bhārgaviputra¹² and Haritiputra¹³ in the Ksatrapa epigraphs and Gotiputra¹⁴ and Mogaliputra¹⁵ in pre-Kusana inscriptions.

On a study of similar metronymics in early Indian records, D. C. Sircar¹⁶ has come to a few interesting conclusions. In the first place, they were intended to distinguish a person from his many step-brothers, so that the custom of polygamy characterised the contemporary social life. Secondly, the very use of the mother's *gotra* in the metronymic would suggest that it was different from one's father's *gotra*. Sircar showed that sometimes the metronymic of the father (Gautamiputra) was different from that of the son (Vasithiputra), so that the said ladies of the Gautama and Vasistha *gotras* apparently continued to use their paternal *gotra* without changing them to the *gotra* of their husbands' family at the time of their marriage. Sircar also pointed out that *gotrāntara* or the change of bride's *gotra* was not an essential feature of the marriage in such cases and that these marriages may have been of the *Rākṣasa*, *Gandharva*, and other forms in which *gotrāntara* did not take place.

8 Lüdert, *op. cit.*, p. 190.

9 *Ep. Ind.*, Vol. X, p. 115.

10 *Ep. Ind.*, Vol. II, pp. 198-99.

11 *Ibid.* p. 207. Lüdert, *op. cit.*, pp. 155-202.

12 *Ep. Ind.*, Vol. II, p. 194.

13 *Ibid.*, p. 199.

14 *Ibid.*, p. 201, Vol. X, p. 118, Vol. XXIV, p. 203.

15 *Ind. Ant.*, Vol. XXXIII, p. 151.

16 Sircar, *Stud. in the Soc. and Adm. in Anc. and Med. Ind.*, Vol. I, pp. 201, 208.

Mentioning one's name along with the metronymic was a fashion among different classes of people. In the pre Kusana period, the donor often preferred to mention his mother's *gotra*, though in the later period, the fashion of the use of metronymics lost its popularity and the donor liked to represent himself as the son of his father whose name was mentioned along with his own.

If the metronymics were used to distinguish one from his step-brothers as suggested by Sircar, then polygamy was not uncommon in the society, as said above. It was prevalent not only in the families of kings and high officials, but also among the ordinary people. This seems probable from references to several wives of a man especially of the richer section of the society.¹⁷ The word *agramahita* meaning the first or chief queen in the lion-capital inscriptions hints to polygamy in the royal families.¹⁸ Bühler translates the term *dharmapatni* occurring in several private records as 'the first wife'¹⁹ which may be taken to indicate the prevalence of polygamy.

Though there are a few scattered references to polyandry in early Indian literature, we find no evidence of it in the epigraphs of Mathura.

The reference to the word *ateurena* in the lion-capital inscriptions²⁰ and *abhyantara* in a private record²¹ of the Ksatrapa times hint at the existence of the *purdah* system.

In a few inscriptions, a girl mentions only her father's name along with her own,²² while in most cases, a woman re-

17. *Manu.*, iii. 13. *Śāstra*, i. 57. *Bauddh.*, i. 82-5. *Var.*, i. 24-25. *Vijn.* XXIV. 1-4; *Arth.*, III. 2; *Kām.*, III. 4. 55-56.

18. D. C. Sircar, *Sel. Ins.*, Vol. I, 1965, pp. 114-18. In a Mathura epigraph of the Gupta period (C II, Vol. III, p. 26) occurs the word *mahādevī* usually interpreted as 'the chief queen', i.e. the chief among several queens. But Sircar interprets it merely as 'the queen'. He thinks that *Mahādevī* is a modification of *Devī* just as *Mahārāja* is of *Rājan*.

19. *Ep. Ind.* Vol. I, pp. 347-84, 387-88; Vol. II, pp. 209-10.

20. Sircar, *Sel. Ins.*, Vol. I, pp. 114-18.

21. Lüders, *op. cit.*, p. 56.

22. *Ep. Ind.*, Vol. II, p. 205; Vol. X, pp. 119-20; Vol. XXVIII, p. 43. *JUPHS*, Vol. XXI, pp. 45-46; Lüders, *op. cit.*, pp. 10, 205.

fers to her husband's name along with her other relatives. In some other records, however, the woman refers to only her son's name, but not the name of her husband.²³ These cases probably illustrate the story of woman as living under the protection of her father, husband and sons in different parts of her life. There are inscriptions²⁴ recording donations made by Buddhist and Jain *bhikṣuṇīs*.

A large number of literary and epigraphic records make mention of the *ganikas*²⁵ who appear to have enjoyed some position in the society. Sometimes, the *ganikas* were highly accomplished and educated ladies, skilled in the sixty-four arts. Vatsyana speaks of the *ganikas*. Courtesans with a high intellectual attainment, skill in the arts and a trained mind attained the position of *ganikā*.²⁶ A Kusana inscription²⁷ from Mathura records the erection of a shrine for the *Arhats*, a hall of homage, a reservoir and stone slabs for the worship of the *Arhats* by a *ganikā* named Nadi who was the daughter of the *ganikā* Darhda.

23 *Ibid.*, pp. 30, 38; *Ep. Ind.*, Vol. II, p. 202.

24 Lüders, *op. cit.*, pp. 55, 165-190, *JUPHS* Vol. XII, p. 28. *CH* V-III, pp. 273-74.

25 *Lalit.*, XII-12. *Bhārata* N. S. XXIV, 251-65, *Mānu*, IV, 209. *Mahāvagga*, VI, 17, VIII, 1, *Pāṇini*, *Aspādhyāyī*, IV, 11-40, *Trish.*, II, XXVII, *Kām.*, II, x, 52.

26 *Kām.*, I, iii, 20-21.

27 *Ind. Ant.*, Vol. XXXIII, p. 153.

IX

VARNA-VYAVASTHA AND CASTE SYSTEM IN THE SEVENTH CENTURY A. D.

Bajjnath Sharma, Jabalpur University

Varna-vyavastha is a corner-stone in the magnificent edifice of the Hindu social structure. It is universally accepted as one of the most distinctive and outstanding characteristics of the Hindu society, and is, perhaps, without any adequate parallel in human history.¹ *Varnārama dharma* is a significant synonym for Hinduism and has worked as a basic factor in the systematization of the Hindu way of life. From Kashmir to Kanyakumari and from Kamarupa to Gujarat, the predominance of *Varnārama dharma* has remained, generally speaking, undisturbed and unchanged throughout the ages.

The period under review witnessed the ascendancy of *Varnārama dharma*. The revival of Hinduism, which had taken place under the Imperial Guptas, was complete in the sixth and seventh centuries A. D. Another outstanding feature of this period is that Hinduism gradually displaced Buddhism, which could never regain the predominance it enjoyed under Asoka and Kaniska. Thus the strongest challenge to *Varnārama-dharma* was silenced.

1. Ludwig and Senart maintain that the four classes (*Pisthras*), viz. *Athrasvas* (Priests), *Rathoesthas* (warriors), *Vastriyas* *Fihouyants* (family chiefs) and *Hufts* (labourers) of the earliest Iranian society respectively correspond to the Brāhmanas, Kṣatriyas, Vaiśyas and Sūdras of the Hindu society. R. C. Majumdar (*Corporate Life in Ancient India*, pp. 143-44) regards this correspondence correct, but the Varnas of our society cannot be identified with any other social institutions of the world. Certain scholars and sociologists have also pointed out that the social classes similar to the Varnas were in existence in European society. See L. F. Ward 'Social Classes and Sociological Theory' in *American Journal of Sociology*, Vol. VII, pp. 617-27, cf. Ralph Lincoln, *The Study of Men*, pp. 127-28. It seems that the statements are not wholly correct. Our social order as based on *varṇa* and *dharma* is originally and fully Indian.

All the epigraphic records that have been discovered so far provide with enough evidence which clearly proves that the *Varṇa-rāma-dharma* was founded on solid grounds. *Putamabluḥ Hāraka Mahirajadhiraja*² Prabhakaravardhana is said to be 'the supporter of the *Varṇa-rāma* order'³ Several other grants of this period refer to the kings and rulers who are invariably said to have been constantly busy in regulating proper functioning of all the *varṇas* and the *śramas*.⁴ Writers on ancient Indian social and cultural institutions regarded as one of the main duties of a Hindu monarch to look after the observance of the duties and obligations of the people according to laws and customs of the *varṇas* and the *śramas*. He was never expected to allow the people to swerve from their duties.⁵

The Chinese pilgrim Hiuen-tsang, who visited India and stayed here for nearly fifteen years, made a survey of social and political conditions. He writes, "There are four orders of hereditary class distinctions."⁶ These four orders consisted of the Brahmanas or 'purely living people', the Katriyas, the race of kings⁷, the Vaisyas or 'a class of traders' and the Śūdras.⁸

Bana in his *Har-avarta* characterises Harṣa as one who carried out all the rules for the *varṇas* and the *śramas* like Manu.⁹ While speaking about the social and cultural life and the prosperity of the Srikantha-janapada, he says that 'the

2 Panikkar wrongly tells us that the epithet is ascribed to Harṣa's grandfather (*Sri Harṣa of Kanauj*, p. 38).

3 In all the family records this epithet is assigned to Prabhakaravardhana.

4 As almost all the inscriptions of this period offer such information, it is not possible to refer to them all.

5 Kautilya's *Arthashastra*, trans. R. Shamastri, 1951, Mysore, Book I, Chap. III.

6 According to Watters, the particulars given by Hiuen-tsang about the division of the people in the four classes are 'rendered loosely' (*Yuan Chwang's Travels in India*, Vol. I, p. 168).

7 *Loc. cit.*

8 Trans. Cowell and Thomas, p. 66.

laws of the *varnas* were for ever unconfounded'.⁹ Throughout the pages of Bina's works.¹⁰ Harsha's dramas and the works of the other contemporary authors we get a picture of society which was definitely divided into the four *varnas*.

The Brahmanas enjoyed a very high and respectful position in the society. They were universally honoured for their high standard of purity, learning and social status. They were the most exalted citizens among all.

The period under review is marked with two main currents. Firstly, the glorification of gifts to the Brahmanas by the other three *varnas* became a distinct feature of Hinduism.¹¹ By gifts, Manu means gifts to the Brahmanas. He says that it was the supreme duty of man in the Kali age.¹² Almost all inscriptions and literary works of this period testify to the fact that it was not a mere wish of the Brahmanas, but a living reality acted upon by the contemporary men and women.¹³ The people in those times firmly believed that feeding the Brahmanas was one of the acknowledged means of gaining godly favours and religious merit.¹⁴ They performed the *svastivācana*¹⁵ rite and received gifts. Harsha's dramas and Bina's works contain several such examples.¹⁶ The Brahmanas received both gifts and respect at the royal courts.¹⁷

9 Ibid., p. 79.

10 The *Harjacarita* and *Kādambarī* are known to be the works of Bāṇa. But there are other works to which reference will be made later.

11 Cf. S. George, *Caste and Class in India*, Bombay, 1950.

12 *Manusmṛiti*, VIII 6.

13 R. C. Bhandarkar, *A Peep into the Early Hist. of India*, p. 33; Chakradhar, *Studies in Vaidyaṇa & Kāmarūṭa*, pp. 98-99.

14 Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 164.

15 *Svastivācana* denotes the chanting of benedictory hymns by Brahmanas and presents were made to the Brāhmanas on such occasions. See Monier-Williams' *Dict.*, p. 1283.

16 *Priyadarśikā*, Act II, p. 21. *Ratnāvalī*, Act II. Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 65. *Harjacarita*, ed. Kane, p. 35. *Kādambarī*, trans. Ridding, p. 55.

17 *Priyadarśikā*, Act II, p. 21. *Ratnāvalī*, Act II. Cowell and Thomas, *op. cit.*, pp. 65ff. *Harjacarita*, ed. Kane, II, p. 35. *Kādambarī*, p. 55.

A large number of grants were made to the Brahmanas. Harsha's two grants were also made to Brahmanas. He is said to have donated to the Brahmanas 'a hundred villages, delimited by a thousand ploughs', on the eve of his departure for the *digvijaya* (world-conquest).¹⁸ All the personal belongings of the deceased king Prabhakaravardhana were given to the Brahmanas.¹⁹ They also 'consumed the departed spirit's first oblation'.²⁰ Their place in society was indispensable as priests and preceptors. All important religious ceremonies were performed by a *purohita* who received gifts and donations for his religious performances. Literary and epigraphic sources at our disposal provide us with a number of instances of these ceremonial rites.

But this was not merely by virtue of their being Brahmanas. Their social status was based on their learning and religious life. According to Huen-tsang they were 'purely living' people.²¹ The Chinese pilgrim tells us that the Brahmanas keep their principles and live contentedly, strictly observing ceremonial purity.²² At another place he writes, 'among the various castes and classes of the country the Brahmanas were the purest,' and they were 'highly esteemed'. It was for their reputation that the name 'Brahmana country' (Po lo-men-kuo) became a 'popular one for India' among the Chinese people.²³ The pilgrim was impressed by their devotion to learning. He met one Brahmana who was 'super abundant in reasoning and eminent in the Vedas and other *sastras*'.²⁴

With this account of the Chinese pilgrim, the views of Banas²⁵

18 Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 199.

19 *Ibid.*, p. 164.

20 *Loc. cit.*

21 Watters, *op. cit.*, p. 168.

22 *Loc. cit.*

23 *Ibid.*, p. 140. This name was used by the Chinese specially. For Watters' remarks, see *op. cit.*, p. 140.

24 Beal, *Life of Huen Tsiang*, pp. 74-75.

25 Cowell and Thomas, p. 111, Kane, *op. cit.*, p. 7.

do not appear to be exaggerated when he uses the epithet *Brahmamukha* for the Brāhmanas 'who had the Vedas on their lips'.²⁶ For the Brāhmanas it was absolutely necessary to learn the Vedas by heart. In the *Nagahanda* the Vidusaka is asked by the Cō to repeat the Vedic hymns to prove that he was a Brāhmaṇa.²⁷ In the *Priyadarśikā*, the king says to the Vidusaka that the qualities of a Brāhmaṇa are known by the number of the Vedas he knows.²⁸

Sometimes the Brāhmanas were known after the particular Veda of which they attained mastery.²⁹ The Banskhera grant was issued to *Bhāta* Balaçandra and *Bhāta* Bhadrasyamin. The former was a Rgvedin Brāhmaṇa whereas the latter was a Samavedin.³⁰ Similar epithets are also ascribed to the donees of the Madhuban grant.³¹ The epithets in these and several other grants, most probably, denote the Brāhmaṇa's mastery of the respective Vedas. The faces of the cousins of Bana are said to have been made pure by the study of the Vedas.³² Bana tells us that he had studied the Vedas with the six Āngas.³³ He informs us that, after Prabhakaravardhana's death, Harṣa was closely attended by old Brāhmaṇas who were well-versed in the Śruti, Smṛti and Itihāsa.

The Brāhmanas were the teachers and preceptors of the people, and as such, they enjoyed a place of honour. The houses of Bana's kinsmen are described as having been 'filled

26. Here *Brahma-mukha* has two senses, (1) *brahma vedah mukhe yajam*, i. e., 'who had the Vedas on their lips,' and (2) *Brahma mukham yajam*, i. e., 'who had god Brahman at their head.' See Kane, *op. cit.*, p. 135. Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 131, note 1. The former sense has been accepted as proper. Monier-Windmann gives a different meaning, *op. cit.*, p. 312.

27. *Nagahanda* ed. Sadhu Ram, Act III, pp. 62-63.

28. *Priyadarśikā*, Act II, p. 22.

29. *Ep. Ind.*, Vol. IV, pp. 206-11.

30. *Loc. cit.*

31. *Ibid.*, Vol. I, p. 67ff.

32. Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 73.

33. *Ibid.*, p. 66.

with the students and disciples who were making noise by continual recitations.³⁴

Bṛha starts the second canto of his *Haracarita* with a beautiful description of the houses of his kinsmen. The houses were 'resonant with the sounds of continual recitations and filled with young students attracted by the sacrifices'. There were 'great terraces in front of the doors which were green with the rice and panicum for the "sacrificial cakes" laid out to be dried, scattered on the skins of the black antelope'. There was an abundance of fuel (for Homa), leaves and 'bundles of green Kusa grass, brought by hundreds of pure disciples'. Oblations of rice were offered by young maidens. There were heaps of cowdung and fuel which 'covered the terraces in their court marked by the round hoofs of the cows'. A large number of ascetics were busy 'in pounding the clay for making pots (*kamandalus*)'.³⁵

Altars were made for sacrificial fires, with the ground whitened with the lines of offerings to the Devas. There were 'young spotted goats' which were brought for the purpose of sacrifice.³⁶

The Brāhmanas put on the *var-opavita* or *brahmanvita*.³⁷ *Brahmanvita* was also put on by Brāhmana females. While describing the costume of Sitavati, Bṛha says that 'her body was purified by the *brahmanvita*'.³⁸ In the *Aśvamedha*, Mahāvēla is also said to have put on the *brahmanvita*.

Though the Brāhmanas were respected for their learning and high moral conduct, their place in the society was also regarded as higher than that of the other *varas* because of being born as Brāhmanas. In the *Haracarita*, we are told that 'respect was due' even to the Brāhmana 'by birth merely and uninitiated by ceremonies'.³⁹ Prince Candrapala was

34 *Ibid.*, p. 35.

35 *Ibid.*, p. 36.

36 *Ibid.*, pp. 50-51; *Aśvamedha*, p. 105. There are several references to *var-opavita* in the *Haracarita*.

37 Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 9.

38 *Ibid.*, p. 7.

advised to pay respect to the Brahmanas and, throughout his life, he was respectful towards them.³⁹

The second *varna* in the social structure of the Hindus during the period under review was the Kṣatriya.⁴⁰ According to Hiuen tsang, this class was 'the race of kings' and 'has held sovereignty for many generations'.⁴¹ They are also praised for their 'benevolence and mercy'.⁴² The kings were generally Kṣatriyas when the Chinese pilgrim paid his visit. But Hiuen-tsang himself has recorded some exceptions. He says that the king of Matipura was of the Śūdra community.⁴³ According to him, king Kumara of Kīmarupa was a Brahmana.⁴⁴ Another Brahmana king was ruling over Chitore (Chih-chi-t'o).⁴⁵ There were also several such examples; but their insignificant number suggests that Kṣatriya kings were in overwhelming majority. Of course it would not mean that all the Kṣatriyas were kings. Bāna describes two famous races of the Kṣatriyas,⁴⁶ viz. the Lunar and Solar.

We find examples of Kṣatriyas depicted as respecting the Brahmanas. They gave them gifts and granted land in their favour. Hiuen-tsang speaks of Harṣa's charitable deeds for the Brahmanas along with other people.

39 *Kāṭambari*, pp. 62ff.

40 We do not possess as much material for them as we have for the study of the Brahmanas. Yet some light is thrown by Hiuen-tsang and Bāna.

41 Watters, *op cit*, Vol I, p. 168.

42 *Ibid.*, pp. 168ff.

43 *Ibid.*, p. 322; *Life*, p. 79.

44 He also tells us that the reigning king was 'a descendant of Nārāyaṇa Deva'. This information appears to have been based on the tradition current in those days. We have seen that Bāna also traces the origin of the family of king Bhaskaravarman to Nārāyaṇa in his Boar incarnation. But we cannot rely upon the statement of the pilgrim that 'the sovereignty had been transmitted in the family for 1000 generations'. See *ibid.*, Vol II, p. 186.

45 *Ibid.*, p. 251. Cunningham suggests that it should be identified with the kingdom of Jajhoti, the capital of which was Khajurahi or Khajura which corresponds to the modern district of Bundelkhand' (*Anc. Geog. Ind.*, p. 481). [The identification of Chih-chi-t'o is uncertain, but it was probably in Western India.—Ed.]

46 Cowell and Thomas, *op cit*, p. 128, Kane, *op cit*, I, p. 16.

The Kṣatriyas were noted for their patriotism, valour, courage and heroism. They were great warriors and fought many battles. The *janapada* of Sthambisvara was regarded as the land of heroes and 'the sons of swords' (i.e. the Kṣatriyas).⁴⁷ They worshipped their arms, and it seems that it was customary with the heroes of the Kṣatriya community. Bana informs us that Prabhakaravardhana worshipped his sword named Atahasa with perfumes, scents, frankincense and wreaths.⁴⁸

The third *varna* in the society was the Vaiśya said to form 'a class of traders'.⁴⁹ According to Hiuen tsang, they 'bartered commodities and pursued gains far and near'.⁵⁰ Harśa's dramas contain several examples of business and trade. The traders are said to have gone as far as Ceylon. Bana also speaks of this community while describing the richness and prosperity of the Śrīkanṭha-janapada. The Vaiśya community wielded power from the very beginning of Gupta rule. The traders in fact have formed a powerful community throughout the ages and have influenced the life of the people and the political atmosphere with the might of their wealth. But, as all the Kṣatriyas were not kings, all the Vaiśyas were not traders. The majority of them must have pursued trade. Others must have taken to agriculture and other vocations also.*

The fourth class of the people was the Śūdra. According to Hiuen-tsang, they were 'agriculturists'.⁵¹ Here again our pilgrim is not accurate in his description. The majority of the people formed the class of agriculturists, and the Śūdras never formed the majority. There were no strict rules

47 *Ibid.*, p. 82.

48 Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 91.

49 Walters, *op. cit.*, Vol. I, p. 168.

50 *Loc. cit.*

* [King Harṣavardhana of the Puṣyabhūti family is stated to have been a Vaiśya (*ibid.*, p. 343).—Ed.]

51 *Ibid.*, p. 168.



about following this occupation.⁵² Hiuen-tsang himself met a Brahmana who is said to have been ploughing the land.⁵³ Some of the Śūdras were rulers.⁵⁴

The general condition of the outcastes was not satisfactory. They were segregated and disallowed to mix with the people of the three higher *varnas*. Hiuen-tsang mentions butchers, fishermen, public performers, executioners and scavengers, who 'had their habitations marked by a distinguishing sign'.⁵⁵ They were living 'outside the cities and were required to sneak along on the left when going about in hamlets'.⁵⁶ This description is confirmed by Bana who informs us that 'the Candala maiden had a bamboo stick with its end jagged, with which she made a stroke on the floor to rouse the attention of the king'.⁵⁷ Bana treats her as 'one of Matanga (Candala or low) birth unworthy of being touched'.⁵⁸

Hiuen-tsang writes, 'there are also the mixed castes; numerous clans formed by groups of people according to their kinds and these cannot be described'.⁵⁹ He is evidently very brief in his description of these mixed castes, but Bana draws an elaborate picture. His knowledge of these people was very wide and he had a large circle of friends who belonged to these classes.⁶⁰ Among them the following persons deserve mention as they denote occupational groups and classes.

1. Two cousins of Bana are called Parasava. We cannot determine with certainty what particular caste the word denoted. According to Manu,⁶¹ Parasava means 'the

52. Vasudhara describes the three approved means of subsistence for the Vaisyas, i.e., trade, cattle rearing and agriculture (Chakradar, *Studies in Purāṇas and Āśmika*, p. 79).

53. Beal, *Life*, p. 73.

54. Watters, *op. cit.* Vol. I, p. 322; Beal, *Life*, p. 79.

55. Watters, *op. cit.*, Vol. I, p. 347.

56. *Loc. cit.*

57. Kadambari, trans. Ridding, p. 8.

58. *Ibid.*, pp. 8-9.

59. Watters, *op. cit.*, Vol. I, pp. 347, 368.

60. Cowell and Thomas, *op. cit.*, pp. 32ff.; Kane *op. cit.*, I, p. 19.

61. [IX, 178.—Ed.]

son of a Brāhmaṇa from the mother of the Śūdra caste', and such a son was so designated because he was no better than a corpse (*lava*) for conferring religious and spiritual benefits which a son was expected to do. Candrasena and Mitrasena were the sons of Bāṇa's uncles. Such people, most probably, formed a debased class of the Parasava or degraded Brāhmaṇa. (2) *Bhṛṣakavi* Isana belonged to the class of vernacular poets or composers of songs.⁶² (3) *Veibhīratu* was another poet in the company of Bāṇa who belonged to the class of 'bards or panegyrists'. This class most probably consisted of the poets singing the songs of praise of families at ceremonial occasions such as marriages and births. (4) The *Bandis* formed a class. (5) A class of dealers in antidotes. Bāṇa mentions one such man named *Mayuraka*. The word *pāṅgulika* means a physician, expert in removing the effects of poison. (6) A class of betel-bearers (*tāmbuladayaka*). (7) A class of readers, *pustaka vacaka* whose occupation we cannot exactly determine. He was perhaps, employed to read some religious and literary works before the people. Bāṇa mentions one such named *Sudṛṣṭi* who came to him to bid farewell when he was leaving for the royal camp. He read to him some pages of the *Vīṇa Purāṇa*.⁶³ (8) A class of goldsmiths whom Bāṇa refers to as *Kalīda*⁶⁴ or *Svarnakara* or *Hemakara*.⁶⁵ They appear to have been engaged in making gold ornaments. (9) The word *hairika* is translated in various ways. Cowell and Thomas⁶⁶ mean by it 'the supervisor' whereas the commentator Śāṅkara⁶⁷ tells us that he was entrusted with the supervision of the work of goldsmiths. It is also suggested that the word may indicate a 'gem-cutter'.⁶⁸ Most probably, it denotes the

62. Kane, *op. cit.*, Notes I, p. 89. Isana seems to be a vernacular poet (N. R. Puri, *Jain Sahitya aur Itihās*, pp. 325, 371).

63. Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 72. (Cf. art. of *pustaka vacana* in the *Akṣara*, vol. 1 of 64 *kalas*, Ed. I).

64. *Ibid.*, p. 33. [Sic—Ed.]

65. *Ibid.*, p. 124.

66. *Ibid.*, p. 33.

67. Kane, *op. cit.*, Notes, p. 90.

68. Agrawala, *op. cit.*, p. 28.

class of people who were experts in gemmology. (10) A class of painters (*Citrakṛt*). (11) A class of model-makers or manufacturers of dolls. According to the commentator, it may mean *lepyakara*. (12) A class of drummers (*Mardāṅgika*).⁶⁹ (13) A class of pipers or flute-players (*Vāṃśika*). (14) Narrators or story-tellers (*Kathaka*). (15) A class of leather-workers (*Carmakara*). (16) A class of of carpenters.⁷⁰ 17) A class of blacksmiths.

Bāṇa also refers to many other persons who appear to have belonged to one occupational group or other, but, at present, it is not possible to say anything conclusively whether they formed separate social classes as based on their occupations or were only interested in particular trade with their vocations having nothing to do with their castes.

Besides these, Hiuen tsang⁷¹ also mentions certain classes of people such as butchers, fishermen, public performers, executioners and scavengers.

These social groups or sub-castes were not new to the Indian society of the age of Harṣa. We find many occupational classes even in the Rgvedic age⁷² and they are found even today. The various sub-castes or social groups are the products of different trades and occupations. It was also due to social violations in the codes of marriages and general ethics. When society attached much emphasis on the purity of *varṇa* and did not encourage even the *anuloma* marriage, we find many new social groups coming out of such matrimonial alliances which were not socially recognised. The children born out of such unrecognised unions were outcasted and formed their own separate social classes. But it did not result in disturbing the social structure, and the importance of the

69 Leather-workers are also said to have played on drums on festive occasions (Cowell and Thomas, *op. cit.*, p. 123).

70 Bāṇa uses the word *satradhāra* for a carpenter (Cowell and Thomas, *op. cit.*, pp. 123-24). This word was not in vogue in earlier times.

71 Watters, *op. cit.*, Vol. I, p. 147.

72 Iyengar, *Life in Ancient India in the Age of Mantras* p. 34.



varna continued to enjoy a high place in the set-up of the Indian society throughout the ages.*

Thus we have seen that society was well-composed. The Brahmnas enjoyed an exalted and respectable position. The Ksatriyas and Vaisyas were also influential classes in the society. The lot of the Śudras, however, was not very happy and they did not enjoy all the rights and social privileges which the other three higher *varnas* enjoyed. Yet there was complete social harmony and peace. The people obeyed the social code and, generally speaking, we find no evidence of any transgression of the social laws, morals and customs.

Here also we find a remarkable unity in diversity. The people of all the *varnas* and social groups lived harmoniously in spite of all social and racial distinctions, each class was regarded as an integral and inseparable part of the society. Each *varna* or group performed happily and ungrudgingly all the duties and functions assigned to it. There was no desire for social supremacy and social enhancement of status. Even the Śudras were satisfied with their occupations. Moral values and spiritual ideals were treated with primary importance. The society assigned to each individual his due position in its structure and it regularised his relations with people of the other communities. It provided all possible help for one's material attainments and moral development and brought harmony and understanding between man and man.

* [The *Varṇa-saṅkara* theory of Manu and others seems to be merely a fanciful attempt to associate alien communities, including foreigners, with the conventional *Catur-varṇa* classification of the society. It does not appear to have any historical basis.—Ed.]

X

**THE ŚAIVAS IN THE SOCIETY OF THE
PALLAVA AGE**

T. V. Mahalingam, Madras University

The Pallava period is one of the most creative and fascinating periods in the history of India. It was characterised by a vigorous movement in the fields of art, literature and religion. As in the Gupta period in the history of North India, foundations were laid in the Pallava period for the development of Neo-Hinduism marked by the evolution of important and refined theistic cults.

The religious conditions in the Tamil country during the early centuries of the Christian era, known usually as the Sangam age, were characterised by a mixture of practices which were of Vedic and Non-Vedic, Aryan and Nonaryan origins. Śiva in some of his important aspects or manifestations was known and worshipped, as also Subrahmanya, generally called Murugan. This period which was marked by the integration of different religions and cults and the beginnings of what may be called Hinduism, the result of mutual tolerance and adjustments among theistic sects, worshipping different gods and observing different practices, was followed by one of general political confusion in the Tamil country created by the intrusion of a tribe of people called the Kalabhras, under whom there was a rising tide of Buddhism and Jainism to the disadvantage of orthodox Hinduism, if not at its expense. But soon there was a turn of the tide, and orthodox Hinduism in its different aspects revived with the coming into prominence of the Pandyas in the extreme south and the Pallavas in the Tondai-mandalam area in the latter half of the sixth century.

The Pallava period was marked by the existence, side by side, of many religious sects, like the followers of Śiva and

Viṣṇu, among the Hindus, and the Buddhists and Jains. There were many schools among the followers of Śiva and they are referred to by the Śaiva Nayanar Appar as the Rudrapaṅganattār Viṇṣadaivirattigal, Andattar, Śaivar, Pāśupatar and Kapalikar. Though all of them are not easy of precise identification and description, it appears certain that, in the early Pallava period, the Pāśupatas and Kapālikas were flourishing in South India. The rules of the Pāśupatas are an interesting part of their religion. They laid particular emphasis on yoga and emphasised the need for God to be meditated in the heart. The Pāśupatas used to bathe their bodies thrice a day in ashes, lie down in ashes, make noise like *ah, ah*, sing loudly the praises of their god, dance, curl their tongues and roar like bulls, make prostration and circumambulation and repeat the names of Śiva. The Pāśupata ascetics were enjoined to live in lonely houses or caves or cremation grounds and beg their food. They could eat meat provided it was not made by themselves killing an animal. The Pāśupata was to be a *lingadhārin*. It is not clear what is meant by the term *linga*, though it has been suggested that it means a distinguishing feature, in the same way as a *danda* is generally a distinguishing feature of a Sannyasin. In spite of their repulsive practices, these Pāśupatas appear to have been, on the whole, of the orthodox school as distinct from the Kapālikas and Kāṭmukhas. The Sanskrit farce, *Mattavilāsaprahāsana* written by the Pallava king Mahendravarman (610-630 A.D.), mentions Kāñcī as a place where the Kapālikas were flourishing in good numbers. The work brings out, on the stage, a Kapālika ascetic and a Kapālini and describes their practice in all vividness. The name Kapālika which means 'skull-man' is expressive of what they were. According to Ramanuja, as pointed out by R. G. Bhandarkar, the six marks of the Kapālikas were a necklace, an ornament, an ear-ornament, a crest jewel, ashes, and the *yajñopavita* or the sacred thread. There appear to have been two groups among them, the Brāhmaṇa Kapālikas and the non-Brāhmaṇa Kapālikas. Their general practice

were characterised by human sacrifices, strong drinks and sexual licence, an elaborate system of *yoga* and the superhuman powers that spring from it. They dwelt among the ashes of the dead and ate and drank out of a human skull. Their ways were repulsive, and there appears to be much truth in what Ramanuja says about them in the *Sribhāṣya* : they meditated on themselves as seated in the *puendum muliebre*. The *Kalāmukhas* were an extreme sect of the *Kāpālikas* and their practices consisted of eating food in a skull, besmearing the body with the ashes of a cremated body, eating the ashes, holding a club, keeping a pot of wine and worshipping God as seated therein. They were worshippers of *Aghora* and *Bhairava*.

The systemiser of the *Pācupata* cult, *Lakulin* or *Lakulīsa*, is believed to be an incarnation of *Maheśvara*, who was born at *Kāyārohana* or *Kāyavātara* identifiable with *Karvan* in the former *Baroda* State. He is usually assigned to the early decades of the first century A. D. By about the fourth or fifth century at least, *Pācupata Śaivism* appears to have become strong in South India, and *Lakulin* or *Lakulīsa* even came to be represented iconically as an incarnation of *Śiva*. This is suggested among others by the *Linga* in the *Parasurāmesvara* temple at *Gudimallam* in the *Chittoor District* of *Andhra Pradesh*. The figure which is aniconic as also iconic may be described as follows :—“The *Linga*, which is made of a reddish igneous rock, is five feet in height and bears upon its front portion a male figure. It has two arms, the right one of which holds by its hindlegs something which looks like a ram or goat with its head hanging downwards, the left one holds a water pot, and what looks like a *para u* (battle-axe) rests upon his left shoulder. On the head of the figure is a covering, which resembles a turban or plaited hair. The hair is not matted. The figure has no *varīṇopavīta*, which, according to the *Āgamas* it should have. The *Linga* itself is composed of two parts, the nut and the shaft of the *membrum virile*, each of them shaped exactly like the original model, in a state of erection. The



longitudinal facets on the erect organ (*ūrdhva-retas*) are also represented in this Liṅga." The identification of the figure in the front of the Liṅga has baffled scholars. It is usually taken to be Śiva himself. But it may probably be identified with Lakulīśa, the incarnation of Maheśvara on the following grounds.

It is well-known that when a *yogin* passes away, "he does not die like an ordinary mortal with his last breath going out of his earthly nostrils, but rather by a *yoga* feat which enables him to pass it through the *brahmarandhra*, that is, by breaking his human skull. It is only in this manner that he is absorbed into *Brahman*, if he is a Vedāntist, or into Śiva, if he is a Pāṣupata or Maheśvara." Since Lakulīśa was an incarnation of Śiva and worshipped as such, he had to be represented as absorbed into the divinity of Śiva. In places like Karvan in North India, Lakulīśa is represented as a human being invariably with two hands, and with his characteristic signs, namely a *lakuta* or staff in his left hand and a citron in the right. Though the Gudimallam figure bears slightly different characteristics regarding the things held in the right hand, it may be identified with that of Lakulīśa, on account of the *lakuta* held in the left hand. One or two things associated with the Gudimallam figure, namely the uncouth *apasmdra-puruṣa* under his feet, the ram-like thing in the right hand and *kamaḍalu* in the left hand are difficult of identification and interpretation. The figure itself may be dated about the fifth or sixth century to which period the Surya figure in the same temple may be said to belong.*

The early Pallava kings themselves appear to have been followers of Śaivism probably of the Pāṣupata school. The religion of Mahendravarman is a much discussed question. The *Periāpurāṇam* of Śekkilar contains an account of the conversion of Mahendravarman from Jainism to Śaivism by Appar,

* [The Gudimallam Liṅgam may be pre-Christian as is generally supposed by scholars. The erect organ is *ūrdhva-liṅga*, not *urdhva-retas* strictly speaking.—Ed]

also called *Tirunāvukkarasu*, and it has been generally taken to embody an authentic tradition. According to it, Appar, who was a convert to Śaivism, was persecuted by the king who was a Jain; but the saint ultimately attained success in winning him over to the Śaiva path. The *Periappurānam* does not mention the name of the converted ruler, but calls him a Palava king and narrates that, after his conversion, he demolished Jain monasteries at Pāṇaliputra Cuddalore in the South Arcot District and, out of the materials thus obtained, built a Śiva temple at Tiruvadigai called *Gunadharaviṭṭuram*. King Mahendravarman bore the title *Gunabhara*, which has been equated with the name *Gunadhara*, and hence he has been credited with the construction of the temple. But it has been argued that the suggestion is arbitrary, and on the conclusion that structural temples were not known during the period of Mahendravarman, it is suggested that the *Periappurānam* hymn does not afford any clue to Mahendravarman's conversion from Jainism. But an interesting inscription of the king in the Tiruchirupalli cave seems to make reference to it. The inscription reads :

*Gunabhara-namani rājany—anena
lingena līnginī jñānadh
prathāñ = citaya loke vipakṣa vṛtteh
parāvṛttam*

and it has been rendered thus "While the king called Gunabhara is a worshipper of the *linga*, let the knowledge which turned back from hostile (*vipakṣa*) conduct, be spread for a long time in the world by this *linga*." Hence the expression *lingena līnginī jñānam* has been taken as the equivalent of *Harasya tanu*, and *tanu*, in another inscription in the same cave, is said to refer to the cave temple itself rather than a *linga*; and as the whole verse is in double entendre containing allusions to Indian logic in which *linga* means the subject of a proposition *linga* the predicate and *vipakṣa* an instance of the opposite side, it has also been supposed that it does not make any reference to his conversion. When a verse is in double entendre, one



must give both the meanings. And if we take the Tiruchirapalli inscription mentioned above in both the meanings, it will be obvious that the *linga* cult was in vogue in the Tamil country during the period and Mahendravarman changed over to it. This finds support from the tradition embodied in the *Periyapurāṇam*. It is learnt from the Hosacote plates that his grandmother was a Jain and from the Udayendiram grant that his father was a devout Vaiṣṇava. It seems that, like the members of the Puṣyabhūti dynasty in North India, members of the Pallava royal family belonged to different religious faiths, and it is not unlikely that Mahendravarman was a follower of the religion of his own grandmother in the early years of his reign, but later changed over to Śaivism and pursued the religion with all the zeal of a new convert. This is further supported by the evidence of the Tiruchirapalli inscription itself which mentions Mahendravarman as carrying the figure of Śiva on his head (*krivā śivam tirasi*) and the expression *tiras-sarasi Sankara* in the Aṭṭanacandlessvara and Dharmarajamandapa of the time of Rajasimha at Mahabalipuram. This is quite in accord with the practice of the Puspapatas of having some symbol or mark to affirm their faith in Śiva. The ramifications of this practice are interesting. The *Linga Purāṇa* says that *Pradhana* (nature) is known as *linga* and *Paramaśvara* is the *lingin* (the sustainer of the *linga*). This cult of the *lingadharias* was popular among the Bhṛatasiva (Nagas of Padmavati), who are said to have pleased Śiva immensely by carrying a Śiva-linga constantly on the shoulder to the extent of pressing hard on it. A Kusana sculpture in the Mathura Museum shows a *linga* tied to the *japa* of Śiva while carvings of Śiva carrying a *linga* in one of his arms are seen in the temples of Kailasanatha at Ellora and Virupakṣa at Pattadakal. The extension of this concept into the South is seen in a later Pallava bas relief in a wall in the *mandapa* of the Muktesvara temple at Kāñcīpuram. Later this concept travelled farther south as we find a similar Śiva with *linga* on shoulders on the upper *tala* in the Muvar Kōil at Kōdumbalur in the Tiruchirapalli District.



The Kīpālīka aspect of Śaivism followed by the Pallava kings is suggested by the *dhvaja* banner of their dynasty. It was the *Ahātṛiṅga-dhvaja*, i.e. the banner that bore the representation of a club with a skull at the top. It is a known fact that the Kīpālīkas wore wreaths of skulls as head ornaments, adorned themselves with necklaces of skulls and carried human skulls with them.

An important aspect of Śaivism in the Pallava period relates to the Somaskanda cult. The hind wall of most of the Pallava rock-cut or structural temples consecrated to Śiva contain stone panels in which are sculptured in high or low relief Soma (Śiva) together with Uma and Skanda. Skanda is usually represented as standing or dancing or sitting in between Śiva and Uma or occasionally seated on Uma's lap. The disposition of the panel is such in those temples that one is inclined to feel that the Somaskanda panel was the principal object of worship in the temples at one period and that the Linga and the Yoni in front of it was a later consecration in the *garbhagṛha* which obscured their view. This Somaskanda aspect of Śaivism is a purely South Indian contribution. Originally the word itself seems to have been only Somaskanda i.e., Soma plus Skanda. It may be mentioned that even the *Uttarakamikāgama* refers to Somaskanda only. The form Somaskanda, with the long *a*, appears to have come into vogue in the Pallava period in South India when the Tantras and Āgamas took some definite shape.*

Another feature of Śaivism during the period relates to Brahma-siṣṭṛ, an aspect of Subrahmanya, in which the god is represented as putting down the pride of Brahman by exposing his ignorance of the Vedas. Brahma-siṣṭṛ was a favourite theme among the Pallava sculptors. The most important and striking of all the specimens is the one in

* *Somaskanda* and *Somāskanda* appear to have similar significance—together with Umā (i.e. *Oma*) and Skanda, together with Umā and Skanda (*Umā-Skanda*).—Ed.]

the Trimurti cave at Mamallapuram dedicated to the Trinity. According to the sculptural representations in the cave, the concept of the three gods underwent an important iconographic change, the Brahma-vastu aspect of Subrahmanya replacing Brahman in the group. The crystallisation of the Dakṣināmurti and Nataraja concepts of Śiva may also be traced to this period.

The period saw the growth of a vigorous *bhakti* movement of the emotional type. It was then that many of the great saints like the Śaiva Nayanars and Vaiṣṇava Alvars led the movement. This devotional or *bhakti* movement was characterised by the self-surrendering devotion to a personal god and transcended all reason and understanding. *Bhakti* was considered enough to get the Lord's grace and attain salvation. Though the *bhakti* cult might have originated in North India in very early times, as may be seen from the evolution of the Kṛṣṇa-Vasudeva cult, it seems certain that it was elaborated more fully in South India in the early medieval period. In this connection, it may be noted that the *Bhāgavata-mahātmya* contains a parable which says that *bhakti* which is described as a woman, was born in the Dravida country, attained her womanhood in Karmāṭaka and Mahārāṣṭra and reached Vṛndāvana with great misery through Gujarat along with her two sons *jñāna* (knowledge) and *vairāgya* (freedom from desire) and that the sons died there. This shows that South India was a stronghold of the *bhakti* cult. The *bhakti* movement rose above caste and community. The Śaiva saints, as the Vaiṣṇava saints, were drawn from different communities in South India. The sixty three Śaiva Nayanars belonged to different communities. Most important among them were Appar, also called Tirunāvukkarasu, Tirujñānaśāmbandar, Sundaramurti who lived in the Pallava kingdom, and Manikka vacakar who lived in the Pandyā kingdom. The outpourings in hymns of the first three among them are collected in the *Dēvāraṁ* and those of the last in the *Tiruvacakam*.

From the *Dēvāraṁ* hymns one can get a fair idea of the

different iconographic representations of Śiva. Among them were Ardhanari, Umamahesvara, Ekapada, Ekapada Trimurti, Gangadhara, Gangavisarjana, Kankala, Kalyāṇasundara, Gajari, Kāmadahana, Kalari, Kirita, Harihara, Sadaiśiva, Candesaṇugraha, Candrasekhara, Somaskanda, Dakṣinamurti, Tripurantaka, Pisupati, Bhikṣaṇa, Bhujangatrāsa, Bhairava, Rābhāntika, Lingodbhava, Viṣṇupaharāṇa and Jalandhara, to mention only the more important ones. Many of the above manifestations of Śiva of the period, bring out the chronological relation between the hymns of the Nayanars and the sculptures of the period. In the numerous monuments at Mahabalipuram, for instance, one finds the sculptures of the following Śaiva gods : Somaskanda, Candrasekhara, Dakṣinamurti, Ardhanariśvara, Tripurantaka, Nataraja, Nandisaṇugrahamurti, Vṛṣabhāntikamurti, Candesaṇugrahamurti, Gangadhara, Harihara, Pisupatamurti, Ekapadamurti, etc. Likewise the Pallava structural temples like the Kailāsanātha and Vaiṣṇaṭhanātha temples at Kāncīpuram, the Talagiriśvara temple at Panamalai and the Shore temple at Mahabalipuram are veritable galleries of Hindu iconography. Although the preceding period of the Saṅgam Classics was undoubtedly familiar with most of these iconographic forms, as may be seen from the literary references to them, it is only in the early Pallava monuments that we find their extant and datable examples.

Though there was much progress of the Śaiva religion and iconography during the period and a Sanskrit inscription in Pallava Grantha characters in Mahabalipuram curses six times those in whose hearts Śiva does not dwell, the prevailing religious trend under the Pallavas was one of a pleasing syncretism. The absence of any specific sectarian bias and an implied underlining of the unity of the Trinity is clear from the rock-cut shrines intended for Śiva, Viṣṇu and Brahman in three separate but contiguous cells. In one instance as seen above, Brahman is replaced by the Brahma-sūtr aspect of Subrahmanya while, in a few, the shrine cells are as many as seven, though they remain unfortunately unfinished to reveal

the deities carved and consecrated therein. The collective worship of the major deities was a great movement which was considerably aided by the systematisation of the six creeds of the Śaiva, Vaiṣṇava, Gṇapatya, Kaumara, Saura and Śākta by Sankaracarya, and the introduction and perfection of the *pañcavatana pūjā*. At the same time, he fought against the repulsive practices of the Pisupatas, Kalamukhas and Kapalikas, tried to reform them and thereby made them more acceptable. The services of Sankara in this religious upheaval in the Pallava period were really great.

ANNABHOGA IN THE MANASOLLASA

Sm. Shobhana Gokhale, Deccan College, Poona University

The Western Calukya king Somesvara III was entitled *Sarvajñabhipa* or *Sarvajñacakravartin* for his extensive knowledge. He composed the *Manasollasa* or *Abhilāṣitārthacintāmaṇi* about 1130 A.D. It is an encyclopaedic work valuable for the study of the cultural history of India, particularly of the Deccan, in the 12th century A.D. This veritable thesaurus in five *prakaraṇas* of twenty chapters dealing with one hundred different topics contains interesting glimpses of the methods of cookery in vogue at that time. There are 248 *ślokas* on the king's dietary. It mentions that the king should take his food along with his sons, grandsons, relatives and his private servants and the food should be suitable for the season, e.g., in summer the king should take sweets, and for winter fried food has been prescribed.

The work again mentions that, if the king takes his food facing towards east, he would enjoy long life. He would be victorious, wealthy, and devoted to truth, if he faces towards south, west and north respectively. The king should be served in a golden dish with a bunch of golden vessels for curries. The king should sit on a cushion with a white napkin spread from the navel to the knee.

So far as the order of dishes is concerned, it appears that the king used to take 'Dal,' rice and ghee at the start and ended with milk and sugar. As the king belonged to Karnataka, 'Chapati' was not included in the daily meals. There are recipes of various delicious dishes, but the exact amounts of the ingredients are not given.

It is significant that there is no mention of sea-salt. Rock-salt is specifically mentioned. It appears that pepper was used

in salted dishes. It is interesting to note that camphor was used in 'Dahivādā'.

In preparing *Kiruprakāra*, buffalo milk has been prescribed. In the preparation of *manda* which is a special Karnāṭaka dish, it is said that it should be baked on a hot upside-down earthen pot.

The vegetarian dishes like *kṣīra*, *puri*, *ghāṛage*, *māhde*, *vade* and *dhoṣaka* are mentioned in the *Caturvargacintāmaṇi* and in the contemporary Marāṭhi work *Līlācaritra*. 'līlali', which is a popular South Indian dish to-day, is mentioned. Now-a-days 'līlali' is prepared out of the mixture of coarse rice and 'urad dal'; but in the *Mānasollāsa* only 'urad dal' has been prescribed. For the preparation of rice, reference is made to eight distinguished varieties, viz., Raktasālī, Mahāsālī, Mumāsālī, Sthulasālī, Sukmasālī, Gandhasālī, Saṣastika¹ and Kalīngaka. For the preparation of clarified butter, it is directed that betel leaf and some wheat grains should be added.

So far as the utensils are concerned, it is mentioned that food would be tasty if it is cooked in earthen pots with wooden spoon.

In the *Mānasollāsa* there are large varieties of non-vegetarian food. For modern 'khīmā' mutton curry, cutlets and 'kabab', there are beautiful names like Nadyāvarṭta, Paryula, Piṅga and Kavacandi, and for dried fish the name is Khīṭa-khaṇḍa. In the preparation of non-vegetarian dishes, the use of mustard and Mahālunga has been prescribed.

For the preparation of a typical non-vegetarian dish, the author describes the method of removing pig's hair. The pig, after roasting, was cut like a chess board.

The *Mānasollāsa* does not mention any decoration or 'Raṅgavalī'.

The list of forbidden food includes onion, garlic, village-cock, village-pig, and the meat of tiger, jackal, cat, monkey,

1 Cf. *Bṛhatsaṃhitā*, 76.8.

bear, camel, and elephant. The meat of pigeon, parrot, cuckoo and vulture is also forbidden. It is interesting to note the peculiar process of cooking the meat of rats living in the fields near the banks of rivers.

In the history of dietetics, even if there is no systematic book on the art of cooking, almost every branch of Sanskrit literature provides a mass of information regarding food.

Dishes like *Apupa*, *Kura*, *Masupa*, etc., are known even from Rgvedic times. Meat curry was a popular dish. King Asoka tells us in his Rock Edict I that, at one time, many hundred thousands of animals were every day slaughtered in the royal kitchen for the sake of curry.

The following are some non-vegetarian dishes described in the *Manasollasa*.

Meat from the spinal cord of a pig cut into pieces and roasted in fire added with spices is known as *Bharitraka*. When it is cooked, it is called *Handabharitraka* in which tamarind water and *lingu* (asafoetida) are necessary. Delicious dishes prepared out of pig's meat are known as *Cakkalika*, *Prachhiki*, *Kavachandi* and *Paryuli*. Food prepared out of tortoise meat is known as *Nadyavartha*. Varieties of food from sheep-meat are as follows: (1) *Bhuk*, which is so named because it is very beautiful to look at, and (2) *Vajimaka* which is *Va* + *li* prepared with meat. Preparations of the intestine of a sheep are named as *Panchavarata*, *Antrasuntha* and *Mandaliya*.

The names for preparations of fish are *Pinga* and *Khirakhanda*.

The following are some vegetarian preparations. The *Kṣiraprakāra* may be a sweet like the modern Bengali *Sandesa*. The sweet dish called *Sikharini*, which is made out of curds and sugar, is known as *Rasala* in the *Carakasamhitā* and *Aṣṭāṅghādaya*.²

² See *Carakasamhitā*, 27.262; *Aṣṭāṅghādaya*, 6.30. Cf. *Suśrutasaṁhitā*, 46.241.

Kasira of the *Manasollasa* was similar to *yavagu* of Panini's *Aṣṭādhyāyī*.³

Manda is a special Karnataka dish. The description of its preparation is given in details. It is to be made of small specially prepared balls of wheat dough by *karasañcāravartana* and is to be baked on an upside down hot earthen pot. The word 'Manda' occurs in the inscription of the Hoysala king Somesvara at Pandharpur, dated Śaka 1159, in the list of offerings to the deity. For 'Chapati' the word is *Angarapolika*. For the varieties of 'Puri', the following names occur in the *Manasollasa*: (1) *Sohola*, (2) *Patika*, and (3) *Purika*. For the varieties of 'Kachori', the names are *Udumbara* and *Vestika*. The modern popular dish *Idali* is known as *Harikā*. *Vadi* prepared out of some dough is named *Ghārika*.

So far as spices are concerned, pepper, ginger, coriander and mustard are used, but the use of camphor seems to be unique.

The *Manasollasa* refers to the food preparations of the royal household, but there is no mention of the food of common people, nor is there any mention of public eating houses as there is in the *Kautilya Arthashastra*.

3 V. S. Agrawala, *India as known to Panini*, p. 107; cf. 2.15.21.

SOCIAL LIFE OF THE GODS IN SANSKRIT INSCRIPTIONS

Sm. Manisha Mukhopadhyay, Beltala Girls' School, Calcutta

The behaviour of gods and goddesses is an interesting feature of all mythologies. The people who conceived the deities naturally cast them somewhat in their own moulds. Thus we frequently find pictures of human social life in the mythology even though these are also coloured with the people's conception of divinity.

Hindu mythology reflected in Sanskrit inscriptions broadly adheres to the epic and Puranic mythology. Many gods and goddesses of the inscriptions are quite unknown to the Vedas, and many, though known, have completely changed characters. Take, for example, the case of Śiva and Pārvatī. Śiva of the Purāṇas is not the same as the terrible Rudra of the Vedas, and in the Classical *kāvya*s and inscriptions, he is almost like any innocent householder, burdened with duties to his family and enjoying such mundane pleasures as the company of his wife or embarrassed by the pranks of his sons, the troubles arising out of the quarrels of his two wives, etc. The explanation of such behaviour on the part of a god lies perhaps in the Hindu view that since the great man is imitated by common man, he should follow the common way of living.¹

The theme of Śiva's marriage is very popular with the Indian poets and artisans. There are many temples in India with terracotta work depicting the scene on the temple walls. The Arthuna inscription² (Vikrama 1136) of Paramāra Cumundarāja seeks the blessings of the glances of the Devi at the time of her marriage as she was confused with excitement, budding forth with pleasure, quivering with delight, made

1 *Gita* III 25. [This may be the *fitā* of the gods - F.d.]

2 *Ep. Ind.*, Vol. XIV, p. 297

slow by modesty, and as in terror at the hissing of the snakes clinging to his arm she clenched her hand which was drawn back by the old ladies for Śambhu who seized it eagerly in a firm grasp. This is a typical Indian marriage scene.

The Indragadh (Mandasor District) inscription³ (Vikrama 767) of Nannappa invokes the blessings of the bashful Gauri at the time of her marriage, thrilled to look at the image of her handsome husband reflected on the clear jewels on the hoods of the serpents that adorn the hands of the bridegroom.

The Kharod inscription⁴ (1181-82 A. D.) of Ratnadeva III invokes the blessings of Lord Siva who, at the time of his marriage, lighted the lamp of his moon digit in order to have a good look at the face of Gauri.

There is a description of Lakṣmi's *svayamvara* in the Asankhali plates⁵ (Saka 1226) of Narasimha II. The goddess Lakṣmi arising out of the milk ocean churned by the gods and demons chooses Lord Viṣṇu as her husband ignoring such renowned gods as Siva, Brahman, Purandara, etc., just as the bee chooses the mango-tree in the forest even though there are other trees in bloom.

The different rites of Hindu marriage are referred to in a few Sanskrit inscriptions. The Harasur inscription⁶ (12th century A. D.) of king Soma sings the glory of the milk ocean that showered rice on Mukunda, the bridegroom, in the marriage ceremony of Śrī, in the form of sprays of water as the ocean was being churned.

An inscription⁷ (1209 A. D.) from the Channarayapatna Taluk describes the seven seas as the *śamana* water required to be taken by the bridegroom Hari (in his Boar incarnation) as he receives in marriage the hands of Bhu.

3 *Ibid.*, Vol. XXXII, p. 115.

4 *Ibid.*, Vol. XXI, p. 163.

5 *Ibid.*, Vol. XXXI, p. 115. [The stanza is also found in other records—Ed.]

6 *Ibid.*, Vol. XXVIII, p. 29.

7 *Ep. Carn.*, Vol. V, p. 172.

The Hindu way of life is reflected in the behaviour of the gods and goddesses so that the people's dress, their occupation and their recreations are all ascribed to the deities. Thus Vishnu is said to wear white (at times, yellow) garments.⁸ The moon as well as the Gangā is described as the unwithered garland on the crown of Lord Śiva.⁹ In the Rewa stone inscription¹⁰ (c. 800) of the time of Karna, Śiva is said to have worn an *uṣṇasa* made of snakes on his head.

In the Motupalli pillar inscription,¹¹ Śiva wears on his head the moon on the Gangā like a *muktā parābandha*. *Kumkuma*, *kastūrika* and *raktalakṣa* were used by the goddesses. Śiva puts the perfume of fresh flowers on her person.¹² The Devi wore *mekhala* and anklets of jewels. The gods also used to wear crowns and bangles, *makuta*, *keyūra* and *kankana*. Vishnu's special jewel was the *kauṣṭhubha*. Sometimes he wore *tulasī-māla*.¹³ Some gods liked to hold a flower—the *līlā kamala*—in their hands. In the eulogy¹⁴ of Bhāṭṭa Bhavadeva, Kamalā, wife of Vishnu, is said to have decorated her body with nice designs of sandal-paste, called *patra-lekhā*. Hari has his body besmeared with such impressions as a result of embracing her. Later he tries to rub it out and is taunted by his other wife, Vag-devatā.

As regards the system of polygamy among the gods, almost every god has more than one wife. Jealousy and heart burn naturally result. The Indragadh inscription¹⁵ of Nannappa invokes the blessings of Lord Śiva, chastised by an angry Girijā saying that she has been amply rewarded for her former penance for being united with Śiva, spoiled by whose indul-

8 *Ibid.*, Vol. III, p. 24.

9 *Loc. cit.*; *Ep. Ind.*, Vol. XXXIII, p. 137.

10 *CII*, Vol. IV, p. 268.

11 *Ep. Ind.*, Vol. XII, p. 190, text line 12.

12 *Ep. Carn.*, Vol. III, p. 156.

13 *Ibid.*, Vol. V, p. 98.

14 *Ep. Ind.*, Vol. VI, p. 205.

15 *Ibid.*, Vol. XXXII, p. 115.

gence Jahnvi dares set foot on Girij's head. She can tolerate it no more. So, leaving her son with her husband, she is going away to her parents.

Śiva's moral conduct also is not always beyond reproach. The Gurgi (Rewar) inscription¹⁶ of Prabhodhasiva seeks the protection of Śiva silenced by the harsh words of the Devi on this account. In a cave inscription¹⁷ from the Trisirapalli rock, Parvati, who has come to reside by the Kaveri, is enchanted by her beauty and is afraid lest her husband, a lover of rivers as he is, becomes enamoured of the young dame. So she reminds him that this Kaveri is the beloved of another *īśa*, of the king, so that she must not be desired by Śiva. The system of a son-in-law's making home with the father-in-law (*gṛha-samasthita*) was not unknown to the gods. The Chateswar (Cuttack District) temple inscription¹⁸ (13th century A. D.) describes the ocean as the father-in-law in whose house Hari makes his home.

Śiva's household has been described in the *Mativudha-totra* inscribed on the Amareśvara temple¹⁹. Besides his bull, there is also a cow which is the well known Kamadhenu roaming in Śiva's fields. There is a tree by the side of his cottage. It is the Kalpa-vrkṣa. In that house, Parvati is the mistress. She is a careful housewife and is always mindful of her household duties. In the Mandasor stone pillar inscription²⁰ (c 525-35 A.D.) of Yasodharman, Śiva's bullock gets all the care in

16 *Ibid.*, Vol. XXII, p. 130.

17 *Ibid.*, Vol. I, p. 59.

18 *Ibid.*, Vol. XXIX, No. 16. In the well-known stanzas referring to the construction of the Puruṣottama-Jagannātha temple at Purī by Anantavarman Coṭṭagaṅga found in the copper-plate records of his descendants, the god is said to have been happy to have the new abode because continuous stay at the father-in-law's place was considered by him undignified while his wife (Lakṣmī) also preferred to live at her husband's new house rather than in her father's. See, e.g., *ibid.*, Vol. XXVIII, pp. 251-52, verse 28—Ed.]

19 *Ibid.*, Vol. XXV, No. 17.

20 Cf. Sircar, *Select Inscriptions* (2nd ed.), p. 418.

the world from the mistress of the house, who imprints on him the marks of auspiciousness with her five fingers.

Surya's household has been described in a eulogy composed by Chittapa in an inscription²¹ (11th century A.D.) from Bhilsa. The sky is the Sun-god's home. He is the lord and master there. He is the hero dallying with many ladies while the household chores are done by the hard-working mistress of the house, U'as who rises before dawn and retires late at night. Vishnu in one inscription²² is represented as a great cultivator. In another,²³ he is the sacrificial boar.

The recreations of the gods are mentioned in some inscriptions, water-sports being one of them. The seven oceans are said to be the favourite lake in which Ganesapati comes down to play²⁴. It is also frequented by Brahma and Varaha Vishnu according to many inscriptions. The gods play with *kanduka* or ball, according to the Panchadharala pillar inscription²⁵ (Śaka 1325) of the Kona king Coṭa III. Playing at dices is another of the gods' vices. An inscription²⁶ of the Reddis of Kondaviti depicts Śiva as delighted at the opportunity of having a close view of [the breasts of] the goddess who has won, in a game of dice with her husband, his head gear, the digit of the moon, which she is attempting to take out, so that the god wants as much delay as possible in the process.

The Khandela inscription²⁷ (807 A.D.) mentions some festival or celebration to which Hari took Skanda and Ganesapati for their entertainment. Śiva, who had become very amorous seeing the luscious beauty of Bhavani, availed himself of this opportunity and in a fit of passion embraced her so as to make her a part of himself. This is how the Ardhanarisvara form of Śiva is explained here by the poet.

21 *Ep. Ind.*, Vol. XXX, p. 219.

22 *Cf. Ep. Carn.*, Vol. V, p. 18.

23 *Ibid.*, Vol. IV, p. 231.

24 *Ibid.*, Vol. V, p. 18.

25 *Ep. Ind.*, Vol. XIX, No. 25.

26 *Ibid.*, Vol. XI, p. 324.

27 *Ibid.*, Vol. XXXIV, p. 162.

In the Barrackpur plate²⁸ of Vijayasena, Karttikeya and Ganesa, while playing in the Ganga on their father's head, just like two village boys of Bengal, see the digit of the moon in the matted hair and catch hold of it, taking it to be a *saphari* fish entangled in a mass of aquatic weeds. Though the two brothers quarrel here for the *saphari* fish, yet another inscription²⁹ from the Krishnarajapet Taluk tells us of the good relationship between them.

The Chebrolu inscription³⁰ (c. Śaka 1135) of Jaya describes Ganesa, the musician, as the son of a great dancer, keeping rhythm with his father's dance by the beat of time with his trunk on the waters of the Mandakini in which he comes down for water sports in the evening.

Śiva's *tandava* dance is mentioned in many records. The Chindrebe inscription³¹ (Kalacuri 724 of Prabodhasiva speaks of Śiva's skill in practising the *cari* step in dancing, his dance having put to flight the elephants of the cardinal points (*dig varana*) on account of the revolutions of his rod like arms, and accompanied by the deep sound of the *damru*, also suddenly causing commotion in parts of the universe.

The dancer's profession was perhaps then not looked down upon by respectable people. An inscription³² (1318 A. D.), from Kalageri in South India, compares the beauty of the goddess Visvambharā (Earth), on the tusk of the Boar form of Viṣṇu, with that of a professional dancer. In the Motupalli pillar inscription³³ (1244-45 A. D.) of Gaṇapatideva, Sarasvatī is described as dancing on the stage of four tongues of the god Brahman.

Viṣṇu's favourite instrument was the Indian flute. In an inscription³⁴ (1655 A.D.) from the Tarikeri Taluk he is describ

28 *Ibid.*, Vol. XV, p. 282.

29 *Ep. Carn.*, Vol. IV, p. 163.

30 *Ep. Ind.*, Vol. V, p. 144.

31 *Ibid.*, Vol. XXI, No. 23.

32 *Ep. Carn.*, Vol. IV, p. 39.

33 *Ep. Ind.*, Vol. XII, No. 22.

34 *Ep. Carn.*, Vol. VI, p. 215.



ed as *veṇuṇāda-vinodin*, i.e., delighting in the music of the flute.

References to dramatic performances by divine actors on the stage of the universe are hinted at in some inscriptions. Thus in two *mangala-ślokas* in the Kumbhalgarh inscription³⁵ (Vikrama 1517), Śiva and Gaṇapati are shown in the role of the *sūtradhāra*. Śiva's fame as the great actor (*nāṭarāja*) is also well known. Brahman sings the *Sāma* songs according to the Lohagram inscription³⁶ (933-34 A. D.)

The gods have different roles to play. Purandara is the king of heaven. Kṛttikēya is the *senapati* or commander-in-chief. The gods also, like the mortals, have their own courtiers (*pāri-adhik*) and followers. Sometimes they have to fight with the demons. They use chariots³⁷ and horses, bows and arrows³⁸ *śilas* and *paśas*.³⁹ The picture of the Sun-god as a warrior on horseback has been brilliantly drawn in the Gupta inscriptions.⁴⁰ Defence from behind a water-fort (*turasarid-durga*) is preferred by Candrar as he is afraid of an attack by Rāhu.⁴¹

Candra is a Brahmana by caste. Hence he performs sacrifices.⁴² Viṣṇu in his Vāmana-avatāra is a Brahmacarin.⁴³ There are many instances in the inscriptions of one god worshipping another. In the process of worship, obeisance and *nirajana-prākṛiya* are often mentioned.

Even in the community of the gods, usually wealthy, there is a well known beggar Śiva.⁴⁴ Yet Śiva is worshipped by the gods because he is a great *logim*.

35 *Ep. Ind.*, Vol. XXIV, No. 44.

36 *Ind. Ant.*, Vol. XIII, p. 249.

37 *Ep. Ind.*, Vol. VIII, No. 32, Vol. XI, No. 31.

38 *Ibid.*, Vol. II, No. 8; Vol. XXIV, No. 44.

39 *Ibid.*, Vol. XX, No. 9, Vol. XXIV, No. 44.

40 *CH*, Vol. III, No. 37.

41 *Ep. Ind.*, Vol. VI, No. 12.

42 *Ibid.*, Vol. XXXII, p. 148.

43 *Ep. Carr.*, Vol. XIV, p. 45.

44 *Ep. Ind.*, Vol. XIII, No. 11.



As the Brahmanas are held in high esteem and receive valuable gifts, Candra receives the earth in the form of its shadow (during the eclipse of the moon). In the Mandhata plates⁴⁵ (1229 A.D.) of Devapala, even Parasurama, an *avatāra* of Viṣṇu, donates the earth to the Brahmanas by writing the deed on the copper-plate that is the sun. The reference is to the popular belief that the Ksatriyas, killed in battle by Parasurama, must have gone to heaven through the Sun (*Surya-loka*) and thus made it copper-coloured with their blood.

Thus the story of the hopes and beliefs and the way of life of the Indian people have been reflected in the mythology of Sanskrit inscriptions.

45 *Ibid.*, Vol. IX, No. 13.

XIII

SOUTH INDIANS IN BENGAL

D. C. Sircar, Calcutta University

There are numerous instances of the migration of clans from North India to the South and from South India to the North. Among the Northern clans settled in the South, we are first reminded of the Ikṣvakus of Vijayapura in the Nagarjunakonda valley (Guntur District, Andhra Pradesh) and the Kekayas of the Chitradurga (Chitaldrug) region of Mysore, since they appear to have been scions respectively of the Ikṣvaku house of Kosala ruling from Ayodhya and Śrāvastī in U. P. and the Kekayas of Gṛivraja-Riyagṛha on the Jhelam in the Punjab, both famous in the story of the *Ramayana*.¹ Likewise, the Abastanoi or Sambastai (Ambastha) and Siboi or Sibae (Śibi) are located by Alexander's historians (fourth century B. C.) in the Punjab, the former on the Lower Chenab and the latter in the Shorkot area of the Jhang District,² but the Ambastai (Ambastha) are placed by Ptolemy (second century A. D.) in his *Geography*³ near Mt. Bettigo (i.e. the Malaya comprising the Travancore hills) in the Kerala-Tamilnadu region, while the *Dasakumaracarita* (about the seventh century A. D.) locates the Śibis on the banks of the Kaveri.⁴ Among such other instances, very interesting is the case of the Pandiyas of Madurai (Mathurā), whose name is derived by Kātyāyana (fourth century B. C.) in his *varttika*⁵ from *Pandu* in the sense of the king of that clan just as Paurava is derived from *Puru*, the name *Pāṇḍu* being applied to a North Indian clan not only

1 Sircar, *The Successors of the Śātavāhanas*, 1939, pp. 9ff., 311ff.

2 Raychaudhuri, *PHAI*, 1938, pp. 200, 204-05.

3 VII. 1.66.

4 See Sircar, *Soc. Adm. Anc. Med. Ind.*, Vol. I, p. 195 and note.

5 On Pāṇini's *Aṣṭadhyāyī*, 4.1.168.

in the stories of the *Mahābhārata* and the *Jatakas*,⁶ but also in Ptolemy's *Geography*.⁷ Kātyāyana's statement regarding the relationship between the Pandyas of the South and the Pāndus of the North seems to be supported by the fact that the Pandya capital was named after the famous city of Mathurā in the country of the Śurasenas, which is known from the *Mahābhārata* to have been the seat of a clan that was intimately associated with the Pāndus of Indraprastha by ties of friendship and marriage. Raychaudhuri is right when he says that the connection between the Pāndus, the Śurasenas and the Pandyas is alluded to in the confused stories narrated by Megasthenes about Heracles and Pandara.⁸

Among the Southern clans settled in North India, we had occasion to discuss elsewhere the various Northern settlements of the people of Karnāta origin.⁹ In the following lines we are inclined to deal with another aspect of the problem.

Kings of the Pala dynasty of Bengal and Bihar had intimate relations with South India. King Dharmapala (c. 770-810 A.D., married Rannadevi, daughter of Rāstrakuta Parabala, often identified with the ruler of the same name whose pillar inscription at Pathari in the Bhopal region, M. P., is dated Vikrama 917-861 A.D.¹⁰ Dharmapala's son and successor Devapala (c. 810-50 A.D.) seems to be called Haravarsa in Abhinanda's *Rāmacarita* and this *varsa* ending name, quite uncommon in the Pala genealogy, probably exhibits the influence of Imperial Rāstrakuta names like Dharmavarsa, Amoghavarsa, Prabhutavarsa, Nityavarsa, Akṣayavarsa, etc.¹¹ King Rājyapala

6. See Mahabharata, DPPV, v, *Pandū Pandū*. The Pali name of the Pandyas is both *Pāṇḍya* and *Pandya*.

7. VII, 1-46. The Pāṇḍya are located on the Bidasya or Jhelum.

8. *Op. cit.*, p. 222. A Jātaka story in the *Nāgādharmakathā* refers to Madura on the shore of the Southern Sea as founded by the five Pāṇḍavas under Kṛṣṇa's advice. Its origin is traceable in the *Antagadadatta* and probably in Megasthenes. See *IHQ*, Vol. XV, 1939, pp. 464ff.

9. *Ep. Ind.*, Vol. IX, pp. 248ff.; See *Ain-e-Akbari*, Vol. I, pp. 137ff.

10. Cf. *IHQ*, Vol. XXV, pp. 132ff.

11. See Ray, *DHNI*, Vol. I, p. 304.

(c. 910-42 A.D.), great-grandson of Devapala, married Bhagya-devi, daughter of Turgadeva of the Rashtrakuta dynasty, who is sometimes identified with Subbatunga Krishna II (879-914 A.D.), or the latter's son, Prince Jagattunga.¹² Some of the Pala kings are known to have married princesses of the Kalacuri dynasty of the Jabalpur region, which had intimate matrimonial relations with the Imperial Rashtrakutas. Thus Lajja, queen of Vigrahapala I (c. 850-54 A.D.), and Yauvanasti, queen of Vigrahapala III (c. 1055-82 A.D.), belonged to the Kalacuri family.¹³ It is well known that there was continuous matrimonial relationship between the Kalacuris and the Rashtrakutas. We also know that the South Indian relations often received appointments under the Palas. Thus Mahana or Mathana, the maternal uncle of king Ramapala (c. 1085-1130 A.D.), was the governor of Anga (East Bihar), while Mahana's sons Suvarna and Kanhara and his brother's son Sivarya were the leaders of Ramapala's forces that fought successfully against the Kaivarta ruler Bhima of North Bengal.¹⁴ Mahana's daughter was married to Devarakṣita of another Karnata family established at Bodhgaya.

In this connection, reference has also to be made to the fact that the Pala charters mention the Karnatas and Colas among the peoples who served the Pala kings in capacities apparently including the role of mercenary soldiers. Thus among the charters of Dharmapala, the Khalimpur plate¹⁵ has no such list, though the Nalanda plate¹⁶ mentions the Gauda, Malava, Khaza, Kulika and Huna peoples while, from the time of Devapala, the Pala charters mention the Gaudas, Malavas,

12 *Ibid.*, pp. 298, 330.

13 *Ibid.*, pp. 331ff. It is difficult to say whether the sister of Mahana, who was Ramapala's mother, was a Rashtrakuta princess or a princess of the Kalacuri or some other family whose mother sprang from the Rashtrakuta dynasty. In the second alternative Mahana would be a cousin of Ramapala's mother.

14 *Ep. Ind.*, Vol. IV, pp. 243ff.

15 *Ibid.*, Vol. XXIII, p. 291.

16 See, e.g., Manreya, *Gauḍalekhamalā*, pp. 39, 61, 96.

Khasas, Hunas, Kulikas, Karnatas and Lhas,¹⁷ and in the Manabali plate¹⁸ of Madanapala (943-62 A.D.), we have likewise the mention of the peoples called Gaula, Malava, Cola, Khasa, Huna, Kulika, Karnata and Lata. It appears that there was a Karnata contingent in the Pala army from the days of Devapala and that a Cola contingent was added to it at a later date.

In the Deopada inscription of king Vijayasena (c. 1097-1159 A.D.) of Bengal, his remote ancestor Virasena is described as born in the lunar race of Dakṣmatya kings, and Vijaya's grandfather, Samantasena, as sprung from the Sena family and as an ornament of the clan of the Brahma Kṣatriyas who fought for the royal fortune of Karnata and also as settled in his old age in the land watered by the Ganges.¹⁹ In the Barrackpur plate²⁰ of the same king, Samantasena of the lunar race is represented as a Kṣatriya while the said ruler is stated in the Naihali plate of Ballalasena (c. 1159-79 A.D.), son of Vijayasena, to have descended from princes of the lunar race, who became ornament of the Rāṭha country. The Madhainagar and Bhowal plates²¹ of Ballala's son Lakṣmanasena (c. 1179-1206 A.D.) state that Samantasena was the crest-jewel of the Kṣatriya clan of Karnata. It is quite clear from the above passages that the Senas came from Karnata in the Deccan and settled in Rāṭha in South-West Bengal. It may be noticed that Ballala, who had a typical Kannaṭa name, married Ramadevi, described as born in the family of the Calukya

17 Cf. *ibid.*, p. 153.

18 *Ep. Ind.*, Vol. I, p. 309, verses 4-5 and 8; N. G. Majumdar, *Ist. Beng.*, Vol. III, pp. 46-47.

19 *Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 282, verses 1-4; N. G. Majumdar, *op. cit.*, pp. 61-62.

20 *Ep. Ind.*, Vol. XIV, p. 159, verses 3-4; N. G. Majumdar, *op. cit.*, pp. 61-62.

21 N. G. Majumdar, *op. cit.*, pp. 109-10, verse 4; *Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 5.

kings.²² According to Bengal traditions, the Senas were merged in the local Va-dya or Kayastha community.²³

Vijayasena ousted the Pala king Madanapala from wide areas of Bengal and transferred his capital to Vikramapura in the present Dacca District of East Pakistan. The discovery of an image inscription of Ballala's ninth regnal year at Sanokhar in the Bhagalpur District,²⁴ the references to Lakshmana's victory over the king of Kasi (i.e. the Gahadavala monarch)²⁵ and to his son's raising pillars of victory at Visvesvara's *Asteta* (Varanasi) and Triveni (Prayaga or Allahabad)²⁶ and the earliest use of the Lakshmanasena saka in the Gaya region²⁷ suggest that the Senas succeeded in extending their political influence over Bihar and in invading Eastern U. P. Lakshmanasena was ousted from the western areas of his dominions by the Turkish Musalmans, but continued to rule over East Bengal where he was succeeded by his son Visvarupasena (c. 1206-20 A.D.). According to Minhajuddin's *Tuhfat-i-Nasiri*, the descendants of Lakshmanasena were ruling in East Bengal in 1242-45 or 1260 A.D.²⁸ They were overthrown by the Devas who issued charters from Vikramapura in the last quarter of the thirteenth century A.D.²⁹

It is interesting to note that, when Vijayasena established Sena suzerainty in Bengal, his Karnata contemporary Nanyadeva founded a kingdom in Tirabhukti, i.e. Tirhut or North Bihar. The Karnatas of North Bihar ruled for several centuries and their territories sometimes included parts of

22 N. G. Majumdar *op. cit.*, p. 110, verse 9, *Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 6.

23 See Sircar, *Stud. Soc. Adv. Anc. Med. Ind.*, Vol. I, pp. 29, 317; *Hist. Beng.*, Vol. I, pp. 632-33.

24 *Ep. Ind.*, Vol. XXX, p. 78.

25 *Ibid.*, Vol. XXVI, p. 6 (verse 11), also N. G. Majumdar, *op. cit.*, p. 111.

26 *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 322 (verse 12). N. G. Majumdar, *op. cit.*, pp. 122-23 (verse 13), 135 (verse 13), 141 (verse 14).

27 Sircar, *Indian Epigraphy*, p. 272.

28 *IHQ*, Vol. XXIX, p. 73.

29 Sircar *Stud. Geog. Anc. Med. Ind.*, pp. 169-71.

Nepal. It has to be remembered that, when several small chieftaincies and big kingdoms under South Indians were flourishing in the Bengal-Bihar region, they must have been patronising South Indians in the same way as the Muslim rulers of India entertained Musalmans of other countries at their courts. The Karnata ruling families of Radha, Vikramapura and Tirabhukti and the others mentioned above in connection with the Palas must have considerably influenced the socio-religious life of Eastern India, though the question has not yet been properly studied.

It has of course been noticed that Ballala is credited, in some Kulaparaṇi works, with the institution of Kulinism in Bengal, though the claim does not appear to be supported by the evidence of epigraphic records³⁰. It is also recognised that the Senas were responsible for the revival of Brahmanism after the Buddhist rule of the Palas.³¹ Ballala's *Danasagara* and *Adbhutasagara* and Halayudha's *Brahmanasamvasya* are characteristic products of the Sena age. The impact made by the South Indian settlers in the East Indian territories under the South Indian rulers on the culture of the local people requires careful consideration.

A large number of images of Śiva Natarāja (i.e. Dancing Śiva), called Nattasvara or Nartasvara in the inscriptions of the Candras, kings of South-East Bengal, who ruled contemporaneously with the Palas, have been found in the Dacca and Tippera Districts of East Pakistan. While dealing with these images in his *Iconography of Buddhist and Brahmanical Sculptures in the Dacca Museum*, N.K. Bhattacharya observes, "Southern India is particularly rich in the images of the Dancing Śiva. In Northern India, these images are scarcely met with. Many images of the Dancing Śiva have, however, been discovered from the South-Eastern Districts of Bengal. How Bengal, especially the present Dacca and Tippera Districts, came to

30 *Hist. Beng.*, Vol. I, pp. 629ff.

31 *Ibid.*, pp. 228-29.

share this peculiarity with Southern India, is an interesting problem of history. On the pedestal of an image of Nataraja-Śiva, the name of the god has been found inscribed as Nartteśvara. It is interesting to note that in the suburbs of ancient Rampal (Dacca Dist.) several images of Nataraja-Śiva have been discovered, and a village in the vicinity is still called Natesvar. An image of Nataraja Śiva is still worshipped in a village called Naighar in the Tippera District.*³² It seems to us that the cult of the Dancing Śiva was introduced in Bengal by some South Indian (especially Tamilian) settlers who migrated to the region during the age of the Palas.

An inscription of the Cola king Kulottunga III (1178-1216 A.D.) states how the ancestors of the Idangai (left-hand) communities settled in the Tamil country during the rule of a mythical king named Arindama who is said to have imported a large number of learned and pious Brahmanas from Antarvedi, i.e. the land between the Ganga and the Yamuna. It is stated that the ancestors of the Idangai classes 98 in number according to a later record, accompanied the said Antarvedi Brahmanas as the bearers of their slippers and umbrellas and received five villages which now lie in the Tiruchirappalli District.³³ No student of the social history of Bengal can fail to notice the close resemblance of the above tradition with the well-known Kulapatri account of the importation of the Kulina or high class Brahmanas from Kanyakubja (in the same Antarvedi country) or a place called Kolanca or Krodancca in U. P., together with their five Kayastha servants carrying the Brahmanas' slippers and umbrellas by king Adisura of Bengal. There is evidence to show that learned Brahmanas of U. P. were held in very high esteem by the local Brahmanas

32. See pp. 110-11. The Dancing Śiva is called Nattēśvara in the Bhairava image inscription of Ladahacandra (c. 1000-20 A.D.) and Nartteśvara in the Mīmāṃsā plate of his son Govindacandra (c. 1020-45 A.D.). See *Ep. Ind.*, Vol. XVII, pp. 349ff.; *Pakistan Archaeology*, No. 3, 1966, pp. 22ff.

33. K. A. Nilakanta Sastri, *The Colas*, 2nd ed., pp. 550-52; Sircar, *Stud. Soc. Adm. Anc. Med. Ind.*, Vol. I, p. 29.

in North Bihar and Bengal, and we have elsewhere shown how the social prestige resulting from matrimonial relations with the U. P. Brahmanas gave rise to the system known as Kulism and the custom of preparing and preserving Kulapanjis in the said regions.³⁴ We had also occasion to refer in the same connection to other South Indian traditions regarding the import of Brahmanas from Abicchatra (modern Ramnagar in the Bareilly District, U. P.) by other mythical kings like Mayuravarman and Trilocana pallava.

The Adisura tradition in the Kulapanjis cannot be traced earlier than the late medieval period, while the very similar Arindama legend is at least as early as the twelfth century A. D. It is therefore very probable that the Arindama story regarding the import of U. P. Brahmanas to the South was carried to Bengal by some Tamilian settlers migrating to Bengal during the age of the Palas and Senas, and that it later appeared in the Kulapanjis as the Adisura legend about the import of Brahmanas from the same region to Bengal. The development of the Adisura story in the Kulapanjis thus appears to be one of the results of the settlement of South Indians in Bengal in the Pala Sena epoch.³⁵

The Vaidyas of Bengal represent a small professional caste of physicians whose crystallisation as a social group seems to have begun in the age of the later Palas, i. e. about the eleventh century A. D.³⁶ This caste is identified with the ancient Ambasthajit in the Vaidya Kulapanji entitled *Candra prabhā* (1675 A. D.) by Bharata-mallika, the famous Vaidya scholar of Bengal. That the Vaidyas were regarded as Ambasthas as early as the sixteenth century A. D. is indicated by the *Sarjanacarita* which describes its Vaidya author Candrasekhar as 'a Gauda Ambastha'.³⁷

Outside Bengal, the professional class of physicians does

34 See Sircar, *Stud Soc Adm Anc Med Ind* op cit., pp. 21ff.

35 *Ibid.*, p. 30.

36 *Ibid.*, pp. 119-20, see also *Hist Beng.*, Vol. I ed. Majumdar, p. 590.

37 Sircar, *Stud Soc Adm Anc Med Ind*, Vol. I, p. 113.



not usually represent a social group. Only in Tamil Nadu and Kerala, the barbers, who are surgeons, are called both Vaidya and Ambashta (Ambastan) and it is interesting to note that, while Ptolemy's *Geography* (VII. 1. 67) places the Ambastai (Ambashta) near Mt. Bettigo or the Malaya range (Travancore hills), high royal officers of the Karnataka and Pandya kings are mentioned as belonging to the Vaidya family (*vaidyan*) in such early records as the Talamanchi plates of 660 A. D. as well as the Annamalai, Velvikudi and Madras Museum inscriptions of about 869-70 A. D.³⁸ It appears that the Ambastha mentioned by Ptolemy are identical with the Vaidyas of the Karnataka-Pandya inscriptions and that the present day Ambastha-Vaidyas of Tamil Nadu and Kerala are their descendants. On the basis of these facts we have elsewhere suggested that some Ambastha-Vaidyas of South India migrated to Bengal in the early medieval period and merged themselves in the local physician classes so as to develop ultimately into the Bengali Vaidya community.³⁹

Another question to which attention of scholars may be drawn is the close similarity of certain medieval features of Bengal Vaisnavism with the Bhakti cult of both the Vaisnavas and Saivas in Tamil Nadu and Karnataka during the ancient and medieval periods. The Alvars were Bhaktas of Visnu and the Nayanars of Śiva in the Tamil Nadu and Kerala regions during the early period while the Virasaivas and Haridisas of Karnataka were devotees respectively of Śiva and Visnu during the medieval age. The Ālvar Kulasekhara preached complete and unreserved surrender to god while Tiruppan Ālvar and Tondaradippodi seek the grace of God through *Dasya bhāva*. Periy Ālvar and his foster daughter Ānāḍi revel in the love of God by identifying themselves respectively with the mother and spouse of Śrī-Kṛṣṇa.⁴⁰

38 See *ibid.*, p. 118, note 2; p. 318.

39 *Ibid.*, p. 118.

40 *The Bhakti Cult and Ancient Indian Geography* ed. Sitcar, p. 78.

Very similar to Andāl's approach is the *Nāyaka-Nāyaki bhava*, preached by Tirumangai and Nammalvar in their songs, in which they assume the attitude of female lovers regarding God as their husband, and a distinguished scholar has observed, "There seems to be some possible relationship between the *Nāyaka-Nāyaki* aspect of Bhakti referred to above and particular aspects of Bhakti in certain schools of thought in Bengal Vaisnavism. In fact, Tamil Vaisnavism with its predominant *Nāyaka-Nāyaki* or love aspect of Bhakti seems to contain the germs of the later concepts of *Svakiya* and *Parakiya* love of Bengal Vaisnavism"⁴¹ The same scholar again refers to the close similarity between this concept of *Parakiya* love in Bengal Vaisnavism of the Caitanya school and the *Nāyaka-Nāyaki-bhava* of Bhakti in Tamil Vaisnavism of the Alvars and says, "Here is a case of parallelism indeed, though it may be difficult to assert that the one was necessarily a development of the other"⁴² But what we have said above about the migration of Tamilians into Bengal during the Pala-Sena age would render it possible to think that the germs of the *Svakiya-Parakiya* concept were carried to Bengal by the South Indian migrants.

Another distinguished scholar traces the indebtedness of Bengal Vaisnavism to the Madhva school of Karnataka and says, "The Caitanya school of Vaisnavism in Bengal owes its inspiration to this Vyasa tirtha who is said to have initiated Caitanya, its founder. The celebrated followers of Caitanya like Rupa Gosvamin and Jiva Gosvamin have derived many important points of their philosophy from the writings of Madhva-ācārya, which they often quote."⁴³

Indeed the Bhakti cult of Karnataka reached its culmination in the Haridāsa movement which was initiated by Madhva-ācārya in the thirteenth century and attained its grandeur in the sixteenth. The Haridāsas preached their doctrine of sup-

41 *Ibid.*, p. 79.

42 *Ibid.*, p. 81.

43 *Ibid.*, p. 101.

reme devotion and love and self-surrender through the medium of *Kirtanas*, i.e. lyrical verses in Kannada, which could be melodiously sung—an approach introduced by Narahari-tirtha (13th century) and reinforced by Sripadaraya (15th century) and Vyasa-tirtha (16th century).⁴⁴ Considering the importance of the same type of *Kirtana* in the Caitanyite Vaisnavism in Bengal, it is probable that the inspiration was received from Karnataka. But, at the same time, it appears that the medieval Vaisnavism of both Karnataka and Bengal was indebted for inspiration to Tamil Vaisnavism of the Alvars and Acaryas.

⁴⁴ *Ibid.*, p. 98.

XIV

SOURCES OF SLAVERY IN ANCIENT CAMBODIA

Adhir K. Chakravarti, Sanskrit College, Calcutta

The majority of Cambodian inscriptions record gifts of slaves to the temples and their priests made by kings and members of the aristocracy. One gets the impression that the economy of Cambodia depended, if not entirely at least to a very large extent, on slave labour. In this connection, an inquiry into the sources of slavery may be useful. These sources may be divided broadly into two classes, viz., primary and secondary. The primary sources explain in what different ways a free man could reduce himself to slavery. The secondary sources, on the other hand, do not explain the phenomenon of slavery as such, but indicate the various means by which over and above those mentioned under the heading primary sources, an individual could acquire slaves. Finally, it may be interesting to point out the absence from epigraphy of certain primary sources of slavery known elsewhere, particularly India.

It appears that from the very beginning of the history of Fou-nan, the predecessor State of Tchen-la or Kambuja, slaves were procured mainly from the prisoners of war or those captured in the course of predatory raids. The *History of the Southern T'si* states: "The people of Fou-nan are wicked and wily. They take by force the inhabitants of neighbouring cities, who do not pay them homage, to make them slaves."¹ Epigraphy only confirms the observation contained in the Chinese annals. In the lists of slaves given in inscriptions, mention

1. Paul Pelliot, 'Le Fou-nan', *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient (BEFEO)*, Vol. III, pp. 261-62, reproduced also in George Coedès's *Les États hindouïses d'Indochine et d'Indonésie* (1964 ed.), pp. 114-14.

is often made of foreign ethnic and geographical names. There is little doubt that bearers of these names had to be captured first in order to be reduced to slavery. To take some examples at random from pre-Angkorian epigraphy, reference may be made to the Loevek inscription², in which king Jayavarman I orders a servant named Pu Nen to bring him 400 Vrau slaves. Coedes suggests that Vrau is identical with modern Prou which is the name of an aboriginal people of Cambodia³. In this particular context, however, the word may also be taken to be a variant of the *Bahnar prah* which means '[living being, which is in its normal condition or which can again attain that state]'.⁴ But the identification with the Prou is without doubt more satisfactory. Besides it fits in well with other cases where the word occurs. Thus, it forms part of the name of a female slave in the Tuol An Khvay inscription (7th century A.D.)⁵. The inscriptions from Phkam⁶ and from Thma Kre (624 A.D.)⁷ mention a *va* (male) slave Vrau).

Tmonn is another ethnic name found in connexion with the slaves. The queen Jyeshtharyi makes a gift of nine such slaves⁸. While Aymonier takes the name in its actual sense of a backward people of Cambodia,⁹ Coedes believes that the name is derived from a verb (evidently *ton*), the meaning of which is still to be determined, and this name of agent has been at the origin of the ethnic name.¹⁰ He, however, does not explain why the name could not have acquired the

2 Coedes, *Les Inscriptions du Cambodge (IC)*, Vol. II, pp. 116-18 (I. 1).

3 *Ibid.*, p. 117, note 4.

4 Gaillardet, *Dictionnaire Bahnar Français*, Vol. II, p. 726.

5 *IC*, Vol. II, p. 196-97.

6 *Ibid.*, p. 24.

7 *Ibid.*, Vol. V, p. 21 (K.926, II. 6-7).

8 Inscription of Vat Tavar Moroy (K. 124), *ibid.*, Vol. III, p. 171, 19.

9 'Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmer' *Journal Asiatique*, 1883, No. 1, p. 455.

10 *IC*, Vol. III, p. 172, note 7.



ethnic significance at the time when the inscription was issued

Rman identical with Pali Ramanā, modern Mon) is sometimes attached to the names of slaves.¹¹ Specially interesting, in this connexion, is the mention of a male slave as *vī Vrau Raman*.¹² If our supposition that the word is derived from a Bahnar word is correct, the expression would mean a living male slave of the Raman ethnico-linguistic group. But if *Vrau* is taken in the sense of the aboriginal people called Prou, the question becomes complicated. It may then signify a slave of the Prou tribe, who either resided in the Mon country or spoke a language of the Mon family.¹³

Of the geographical terms which are attached to the names of slaves, the most outstanding is *Kling*¹⁴ which is derived from 'Kalinga.' Since the term signified the Indian settlers in general, it would appear probable that the slaves bearing this name were reduced to slavery after being captured. There seems to be at least one more geographical name ascribed to a slave in a pre-Angorian inscription. Thus *Panrad* is the name of a male slave.¹⁵ The word seems to be derived from *pran* (dry) and forms the basis of the Sanskrit name *Pinduranga* (mod. *Phantang*).

Epigraphic evidence of reducing the prisoners of war to slavery is not numerous for the Angkor period. Perhaps the only reference to this type of slaves is found in the inscription of *Prah Ngouk*. It records that, under the reign of *Udayaditya II*, the general *Sangrama* made a donation of 200 slaves to *Śrī Bhadresvara Sambhu* on his victorious return from an

11 *Ibid.*, Vol. II, p. 52 (l. 25). Vol. V, p. 8 (*kām emmāñ ta kantar* l. 5).

12 *Ibid.*, Vol. V, p. 21, l. 7.

13 Nothing is known for certain as regards the language or dialect of the Prou people.

14 *Ibid.*, Vol. II, pp. 7-8 (Can Cum), pp. 51-53 (Snay Pol, I-27), and pp. 196-97 (Tuol Ab Khvay).

15 *Loc. cit.*, Snay Pol, A, I, 13.

expedition.¹⁶ The context leaves no doubt that the men offered to the god were captured in the battle.

If there is a paucity of epigraphic evidence of capture as an original source of slavery, literary testimony is conclusive on the point. Tchou Ta kouan the Chinese envoy who visited the country during 1295-96 A. D., writes "For slaves, one purchases the savage (mountain) people who do this service"¹⁷ It is clear that before being able to sell these savage mountain people, they had to be taken to captivity by sheer force, otherwise they could not form the unique source of supply of slaves. This part of the statement of the Chinese emissary, however, is not borne out by epigraphy since we know that, from the time of Suryavarman I (1102-50 A. D.) onwards, the rank of the slaves was swelled even by people who held such honorific titles as *Tet* and *Loñ*.¹⁸

Next to the above category figures slavery by birth. It is probable that slavery by birth accounted for the majority of the slave population of ancient Cambodia. Inscriptions even of a very early date testify to the fact that children born of

16. *Loc. cit.*, D 1-18, *Inscriptions sanskrites du Champa et du Cambodge* (ISCC), No. XVIII, pp. 156, 171.

17. *Mémoires sur les coutumes du Cambodge de Tchou Ta-Kouan, Oeuvres posthumes de Paul Pelliot*, Vol. III (version nouvelle), Section 9, p. 19.

18. The references contained in the inscriptions of Phnom Bayan (K 852, D 6-10, *IC*, Vol. II, p. 267, and K 850 II, 9-16, *ibid.* p. 269) and of Phnom Chhor (II 13-17 *ibid.* Vol. II, pp. 138-39) are not conclusive in the matter while the evidence of the inscription of Prasat Ta An (K 240, South Door amb, I, 10, *IC*, Vol. III, p. 77) is only probable. Some definite examples of the degradation of the *Loñs* and *Tets* to servile condition are furnished by the following inscriptions: *ibid.*, p. 154-55 (K 54), Vol. V, pp. 290-91 (B, II, 10-17), 296 (10-15); Vol. VI, pp. 313-15 (I, B, II 5-10, II, 2-6), Prasat Kok Po (Doramb inscription, No. 4, II 4-6, *BIFEO*, Vol. XXXVII p. 413). Besides, even in pre-Angkorian times, the autochthonous Khmer (Stele of Prea Mea, K 18-16, *IC*, Vol. II, p. 146) and the Kling (i.e., the descendants of the Indian immigrants, could be reduced to slavery.

slave mothers became slaves.¹⁹ Thus in the inscription of Stun Crap,²⁰ Tai Kan-oy and Tai Kandep, themselves slaves as is indicated by their appellation Tai, were grandmothers respectively of the slaves named Rama and Kamval.²¹ The slave children were seldom, if at all, dissociated from their mothers. There appears to be only one example where the sale of a slave woman is not accompanied with the automatic transfer of her child to her buyer. But in this particular case, the term used to signify the woman, *prumah*, may mean a barren woman and not necessarily a woman whose children have been separated from her.²²

There is thus no doubt as to the prevalence of *jus sanguinis* in the determination of the status of slaves. More difficult it is to ascertain if it was so also with *jus soli*. As a proof of the prevalence of this principle, Miss Bongert has cited one example.²³ In the inscription of Phnom Kava,²⁴ the slave Si Varuna ran away, but was later captured. By order of king Rajendravarman, he was then returned to the monks of Kanlon Kamraten (An Rajaguh). Miss Bongert contends that the monks sought to prove not so much the slave status of Si Varuna as his position as slave of the god of K. K. A. Rajaguh. This, she believes, would legitimize their intervention

19 *Ibid.*, pp. 78, 47, 104 (C, II 15-16), 191-92, Vol. III pp. 42 (II 26-35), 57-58 (II 4-6), 62 (II 12-15, 16, 21, etc.), Vol. VI, pp. 189, 243-44.

20 K. 693, B, II, 9-10, *IC*, Vol. V, p. 204.

21 Coedès takes the qualifying word *an* in its modern sense of 'young men' (*ibid.* p. 207, note 3). This meaning is not valid here since the slaves were not generally recognized as possessing any personality, at least in the juridical sense of the term. On the other hand, there are many examples in the Khmer inscriptions of the use of the word *an* in the sense of ancestor (cf. the inscriptions of Tuol Pravat, C, II, 10-11 *IC* Vol. II, p. 104, Kuk Trapa Srok, B, *ibid.*, pp. 129-30).

22 Inscription of Bantay Prey (K. 222), I 3, *IC*, Vol. III, p. 61. See also p. 62, note 2.

23 'Note sur l'esclavage en droit khmer ancien. *Etudes d'histoire du droit privé offertes à Pierre Petot* (Paris 1952), p. 4 (offprint).

24 *IC*, Vol. III, p. 73 (II 5-11).

after having established their competence. It appears to us that the inscription is not much to the point in establishing her thesis. The text says that the monks simply answered to the questions which had been put to them with regard to the circumstances leading to the flight of Si Varuṇa. The monks nowhere try to establish Si Varuṇa's status as slave of the god of K. K. A. Rajaguh. In fact, *jus soli* did not play any role there. If Si Varuṇa was a slave, it was not because he was born within the domain of the temple of K. K. A. Rajaguh, a statement which was never questioned, but because his mother as well as all other members of his family were slaves.

That the principle of slavery by birth was widely recognized is confirmed by the evidence of Theou Ta kouan. According to him, 'if any of them (female slaves) becomes pregnant by somebody who is a stranger in the house and gives birth to a child, the master does not bother to know who the father is since the mother does not possess a civil rank and since it is he who profits if she has children.'²⁵ In this passage, while the validity of *jus sanguinis* is admitted, nothing is specifically said about *jus soli*. As a matter of fact, the two principles were in operation together for there is so far no evidence where a slave woman gave birth to a child outside her master's domain, though more emphasis was laid on *jus sanguinis*.

It is interesting to note a point of contrast with what prevailed in India. All the high authorities speak in the first place of slaves born in the house.²⁶ The emphasis here is more on *jus soli*. One may even say that if one solitary exception is laid aside, these texts do not mention *jus sanguinis* as a factor determining slavery. The exception refers to the *udara-dāsa* of Kautilya, which Shama

²⁵ *Loc. cit.*

²⁶ *Grhayaṭa* (Manu, VIII, 415; Kautilya, III, 13), *gṛheṣṭa* (Nārada, vv. 26-28). For a detailed reference to expressions like *dātṛputra*, *gharadāstava putra*, *dāsa-dāraka*, *antardāta*, etc., see Devaraj, *L'esclavage dans l'Inde ancienne* (Pondichery, 1957), p. 72.

Sastri translates as 'born slave'.²⁷ He thus makes no distinction between *griha jata* and *udara-dasa* slaves though they are mentioned as separate classes. Monahan, who accepts the translation of Shama Sastri, thinks that, while *udara-dasa* refers to an original source of slavery, *griha jata* signifies only one way of procuring slaves from the master's point of view.²⁸ Devanaj, who has prepared a comparative list of the different categories of slaves mentioned by Kaundya, Manu and Narada, believes that *udara-dasa* signifies one who has accepted slavery in exchange of food.²⁹

How can the difference between the Cambodian epigraphic evidence which recognizes explicitly only *jus sanguinis*, and the Indian texts, which emphasize the importance of the *jus soli* for the determination of the status of slaves, be explained? It is possible that in India, at least from the post-Maurya period onwards, slavery was only domestic and consequently a slave woman could give birth to a child only within the house of the master. In Cambodia, on the other hand, all land, particularly which belonged to the gods and their priests, were exploited by slave labour. Thus the large majority of slaves attached to agricultural production lived outside the master's household. Under such circumstances, the best way of assuring the service of and control on the persons born of slave mothers was the recognition of *jus sanguinis*.

Inscriptions do not attest to the prevalence of one or a few technical terms to indicate this category of slaves. The expression *ku gul ru ta ta pra* occurs in a pre-Angkorian inscription.³⁰ Coedes takes it to be the name of a slave. His opinion is fully justified by the fact that the figure for 'one' is placed immediately after the expression. But one has the right to analyze the grammatical—and therefore more fundamental—

27 *Arthashastra*, trans. Shama Sastri (1st ed.), pp. 230 and 232.

28 *Early History of Bengal*, p. 97.

29 *Op. cit.*, p. 91.

30 From Tuol Traman (K. 852 ; 639 A. D.), I. 6, IC, Vol. II, pp. 200-01.

significance of the term. It may be remembered that the expression *ru ta ta pra* occurs in the Sdok Kak Thom inscription where, according to Finot, it means 'as before'.³¹ Dupont understands it in the sense of 'following the established order'.³² The idea of continuity from the past is common in both of these translations. Therefore, when it appears in the context of an enumeration of slaves, it may be taken to mean a slave by tradition, i. e., descended from slave parents.

It is, however, possible that the term contrasts with the expression that follows in the same inscription, viz., *ku gui ru ple km*. As will be seen later, this is applied to those who are obliged only to render some service to the master and who can purchase their freedom at will. In that case, *ku gui ru ta ta pra* should mean perpetual slaves, and as such, include many categories other than born slaves.³³

Slavery as a judicial punishment was known in ancient Cambodia. Inscriptions mention one probable and another sure example of the *da-da-pra-ta* type of slaves, though this technical name is nowhere given to them. To take the probable case first. The inscription of the stele of Kok Can (9th century) contains the following: *man vrah asana ruy khnum vrah ta dau na vargga nu jamras phomm ay tem gi ta ja pi khloñ mukha hau pi pre ta gi vrah rajakarsya gus* . . . (ll. 4-7). "There was a royal order. The slaves of the temple belonging to the groups and to the original *jamras* are those whom alone the *khloñ mukha* may call upon to accomplish royal service."³⁴

31. *BEFEO*, Vol. XV, No. 2, pp. 312-13.

32. *Ibid.*, Vol. XLIII, pp. 110-11, 113.

33. Even if the expressions *ku gui ru ta ta pra* and *ku gui ru ple km* in the particular context of the Tdon Iramon inscription are but the personal names of two slaves, as taken by Coedès, the conclusion arrived at by linguistic analysis of the names holds good.

34. *IC*, Vol. VI, pp. 81-82. It is tempting to offer a little modification of the translation given after Coedès in the following manner: "There was a royal order concerning the slaves of the temple entrusted with the groups of the *jamra*. The *khloñ mukha* can call upon only the first of these to accomplish royal service."

The point of interest lies in the word *jambas* probably derived from the root *jav*, modern Khmer *jambah*, to clear, to purify, to revise, and in judicial language, to judge, to deliver a sentence. It is in its popular sense that the word is used in the inscription of temple No. 46 at A'kor Thom.³⁵ It is, however, the technical meaning which makes Au Chhieng ask the question if *jambas* does not signify those slaves whose terms of service have been fixed by a competent court of justice.³⁶ But this is to say the least hypothetical.

The example which leaves no doubt about the existence of the *danda prastha* slaves is furnished by the inscription of Tuol Prasat issued during the reign of Jayaviravarman. According to it Sahadeva Vap Sah won the case in which he accused, along with others, his own maternal uncle of removing the boundary stones from the land which he (Vap Sah) had received from his maternal grandfather. The text then states:

*sva matimaha vanus — tu ke n m, sa kulas — tada /
vartas — Sahadevena raja dattas — sa bh mikah* ³⁷

There is no doubt that the verse means to say that all lands belonging to the maternal uncle of Sahadeva were confiscated and he along with all the members of his family were handed over to Sahadeva by the king as perpetual slaves.

Mortgage has been recognized in ancient Cambodia as a source of slavery. It may be recalled that this type of slaves has been described by Kautilya (III 13 and N 26) as *ahituka* and *svamin dhita* respectively. In Cambodia, the inscription of Tuol Klati Tu³⁸ provides us with the technical term *pt*, or *phs* (literally, to mortgage, to confide an object to somebody) for such operations. But the person mortgaged

³⁵ *BE/EO*, Vol. XXV, p. 308 (Temple No. 485, text of the last three lines).

³⁶ *IC*, Vol. VI, p. 82, note 1.

³⁷ Inscription of Tuol Prasat (K 158), V 26, *ibid.*, Vol. II, pp. 101, 108.

³⁸ *Journal Asiatique*, 1953, pp. 49 ff. Coedès collected in this article other epigraphic references to the word.

here had been already a slave. The term *putra* occurs in one of the latest inscriptions found at Bayon,³⁹ but here it is not clear whether the V. K. A. Brahmana mortgaged a certain quantity of paddy, fields, serfs and stables (*vaṭṭa*) to receive in lieu thereof the village (*śruti*) Campa. If such be the case, it would appear that even serfs whose juridical position was higher than that of the slaves, could be given away in mortgage. It is then not difficult to imagine that the slaves could be mortgaged even more easily.

Two more cases of such a transaction can be cited from inscriptions, though, in both these, the technical word *putra* does not occur. The contract entered between Steṇ Aji Śāntipada and Steṇ Śikhantar-śrīya in the inscription of Prasat Thnal Chuk⁴⁰ seems to have consisted in this that Steṇ Aji Śāntipada places two of his slaves in the service of Steṇ Śikhantar-śrīya who in return binds himself to supply 1 *lib* of husked paddy (*ṭanka*) to Narayana on the 12th day of each fortnight.⁴¹ It is to be noted, however, that the two persons mortgaged are slaves and as such the operation cannot be regarded as a source of slavery.

It is not so in the other case furnished by an inscription of Bantay Pray.⁴² The text states: "Vap Paramasiva of Gajapura gives his grandson to the Kamsten in order to be able to give these so that he (the Kamsten) offers them to the divinity." On this sufficiently obscure passage, Coedes remarks: "It seems that the transaction has consisted in this that the Vap gives his grandson to the Kamsten in exchange for the slaves named above, then to deliver these slaves to the Kamsten so that the latter offers them to the temple."⁴³ Though the text does not

39 K. 470, ruling king Jayavarmanadeva Paramasvara, date 1327 A. D., *IC*, Vol. II, p. 188.

* [Sanskrit *vaṭṭa* means a horseman or groom. —Ed.]

40 K. 351, ll. 5-8, *ibid.*, Vol. VI, p. 191.

41 Note in the French text — *lib* — is understood as *libra*.

42 K. 222, ll. 8-9, *ibid.*, Vol. III, p. 63.

43 *Loc. cit.*, note 3.

contain here the word for exchange (*ivar*) which occurs in the preceding line, the interpretation of the passage as given by Coedes is plausible. One can simply add that the operation cannot be described as 'conditional sale' as has been understood by Miss Bongert.⁴⁴ The Vap borrowed the services of a certain number of slaves belonging to the Kamsten and, as guarantee for return of these slaves, mortgaged his grandson. Moreover, it can be surmised that the service which his grandson would render to the Kamsten would constitute the equivalent of the interest which could otherwise be charged for the services of the slaves borrowed.

The custom of accepting slavery of the benefactor from whom he has accepted food (*udara-dāsa* of Kautilya and *bhakta-dāsa* of Manu, VIII 415, and Narada, v. 28) is known to epigraphy. In fact, the name of a slave in a pre-Ankorian inscription⁴⁵ reads almost like a literal translation of the term used by Manu and Narada to designate this category of slaves. The name is given as *Va pay aṇ* (male slave, rice, 1) which may be conveniently translated as 'slave for my rice'.

It cannot be ascertained whether slavery of this type became particularly institutionalized during the Ankorian period; but this much may be stated that the term *kṛmum pañcayam*, which Coedes translates as 'slave for food,'⁴⁶ was apparently much in vogue. The question really arises to what extent can this expression be taken as denoting a class of slaves? One does not know if it was not used just as an expression of modesty in denoting oneself or one's ancestors in the service of kings while addressing the king. This, at any rate, seems to be in the inscription of Tuol Komnap Ta Kiri (Sambor). Vap Dirgha Hor, author of the inscription, speaks of himself

44 *Op. cit.* p. 7. "Il s'agit là d'un contract d'un type spécial, servant à réaliser un prêt à intérêt et prenant la forme d'une vente à remède."

45 *Ankor Borei* (K. 24), 1.5, *ibid.*, Vol. II, p. 16.

46 *BEFEO*, Vol. XXVIII, p. 143, note 1. Coedes points out that the form *pañcayam* is also the root *cyam* is no longer in use. Only the frequentative form *cañcayam* is still current.

as *khñum pañeyam khñumtem kamraten kamtyan añ*⁴⁷ The fact that he calls himself at the same time an 'ancient' slave (*khñum tem*) rules out the possibility of his remaining a slave at the time when this address was made to the king, probably Suryavarman I.⁴⁸ Again, in the inscription of Prasat Cak, Ten Hyan and her husband, Lon Las, bear this epithet. They are also said to earn their living by singing.⁴⁹ So far there can be no inherent difficulty in taking the term *khñum pañeyam* in its literal sense. But then Ten Hyan is a sister-in-law of king Jayavarman III.⁵⁰ It is therefore little likely that she and her husband were slaves in the actual sense of the term. It was then an expression of politeness.

This view seems to be further corroborated by Ma Twan-lin who uses the title *Kin-p'eou-pin-chen* to indicate the king. Coedes has ably demonstrated that the Chinese appellation could not possibly be based on any of the titles of Suryavarman I. He thinks that the Chinese title is a deformation of the Khmer *khñum pañeyam* which was used by the subjects to indicate themselves in their address to the king. The Chinese misunderstood its significance and took it to be another royal title.⁵¹

From the above discussion it should not, however, be concluded that slavery for food did not exist in Cambodia in the Angkor period. Had it been so, the term itself could not

47. *Ibid.*, p. 142 (1.20).

48. One can, however, go on to ask whether he was ever a slave since all the four ancestors mentioned by him were connected by blood with the royal family of Paramesvara, i.e. Jayavarman II (*trajakulavyas padu paramesvara*, II 7-8) (*trajajanam kamraten añ* 1-3). It is therefore not impossible that the expression *khñum tem* was sometimes used by way of modesty. Applied to Vasu Degha Hot, it may mean a servant of the king whose appointment goes back to days before his coronation.

49. K. 521, South Door jamb, Southern Tower, IC, Vol. IV, p. 168. Coedes notes that the reading *camryen* is doubtful.

50. *Loc. cit.*

51. *Nouvelles données chronologiques sur la dynastie de Mahidharapura*, BEFO, Vol. XXIX, p. 304.

have come into existence. It is quite conceivable that with reference to private citizens the term retained its literal meaning, but in the absence of any such record, the question remains open.

Inscriptions often contain references to *anak agama*⁵² or *khnum agama*⁵³ (sic: *khnum*) *agama*⁵⁴. The difficulty lies with the interpretation of the term *agama*. According to Aymonier, it signifies 'intimate' or 'near'.⁵⁵ But Coedes does not accept this explanation. He takes it to mean legal acquisition and tradition. Accordingly, *anak agama* signifies servants who have been acquired in the regular way or who constitute the regular personnel of a temple.⁵⁶ It is to be noted that no distinction of status is drawn either implicitly or explicitly between *anak agama* and *khnum agama* since the persons mentioned under both the categories bear the same appellations, *si* and *tal*.

This is apparently why Coedes translates *khnum agama* by 'regular slaves'.⁵⁷ Following the line of argument, this may either be the slaves acquired in a lawful manner or the regular personnel of a temple. With regard to the former, the inference is perfectly logical that, whenever an act of donation is not qualified by the word *agama*, it is to be understood that these were procured by unlawful way. Since the overwhelming majority of such records do not contain this word,⁵⁸ such a conclusion will surely be ridiculous. To consider the *khnum agama* as constituting the regular personnel of a temple will be presumptuous since under this class are included quite a large number of persons such as the *khlon ynam*, *ai adhipati*, *kula-*

52 Prasat Kantal Dom, I 22, *IC*, Vol. I, pp. 41, 46—stele of Phnumakas, North Decomb. II 11-12, *ibid.*, Vol. II 201-01, Prasat Kravah (K. 270), North Decomb. I 26 *ibid.* Vol. IV, p. 71.

53 Prasat Kravah (K. 269), I-4, *ibid.* p. 74.

54 *Le Cambodge*, Vol. III, p. 15.

55 *IC*, Vol. IV, pp. 69 and 73, note 1 (18).

56 *Ibid.*, p. 74, I.4.

57 The specification by some such word like *nyayen=opajjitam* (*ibid.*, Vol. V, pp. 47-48) is rather exceptional.

pati, purohita, yājaka, tapasvin, etc., who were certainly not slaves. Another objection to the acceptance of this interpretation of *khñum āgama* is that it tends to present the slaves more like serfs or even tenants responsible for the maintenance of the temple. In fact, this seems to be the opinion of Coedès. He thinks that *āgama* corresponds to Khmer *mok* (lit. 'to come') which he understands in the sense of a fiscal centre⁵⁸. The slaves may be taken as furnishing the revenue of the *āgama* and hence called *khñum āgama*. The testimony of the inscriptions of Īśvarapura (No 59) and Prasat Pram⁶⁰ (dated 948 A.D.) prove beyond doubt that *mok* was actually a fiscal unit, but whether the same is true of *āgama* is not so clear. The fragmentary inscription of the temple No. 486 of Arikor Thom (13th century) seems to use the word in the sense of something like inheritance.⁶¹

This brings us back to consider the term *āgama* in the sense of tradition. *Khñum āgama* may thus mean traditional or inherited slaves. But the inscription of Prasat Kravan wherein it occurs speaks of a new foundation (*sthapana V. K. A. Sri-Tribhuvanasyam*)⁶². It is not therefore possible for it to possess inherited slaves. Besides the inscription of the Northern door jamb of the Phimanakas clearly distinguishes them from the slaves received by way of inheritance.⁶³

It appears to us possible that *anak āgama* or *khñum āgama* signifies those people who accepted slavery of another person without being obliged to do so and perhaps the condition of servitude was limited to a fixed period. These slaves may thus be taken as identical with those whom Nārada calls *ray-āham*

58 *Ibid.*, Vol. I, p. 46, note 4.

59 Finot *Le Temple d'Īśvarapura*, pp. 116-17.

60 *BFEFO*, Vol. XIII No. 6, pp. 97ff., v. 36 *mok grāme = smim*, 'in the village which constitutes a *mok*'.

61 *Ibid.* Vol. XXV, p. 308. The text as established by Finot is as follows: *īvan ta vrah añ jva nā āgama nat . gus*. This reading should evidently be corrected as *īvan ta vrah añ jvan nā āgama nat . gus*.

62 *Loc. cit.*

63 Cf. II 2 and 11, Phimanakas, North Dangsamb, *IC*, Vol. III, p. 201.

* *ity upagata* (v. 27. Some other types of Nirada like *anikala-bhritu* and *kṛta* may also be comprised in this category). What is important to note is that in all cases where the inscriptions speak of *anak-igama* or *kṛuṃ-igama*, they are nowhere stated to have been purchased or even received as gift. Inscriptions only enumerate such slaves.

There are three other secondary sources by which slaves could be procured, viz., gift (*labdha* of Kautilya and Nirada and *datṛima* of Manu), inheritance (*dayagata* of Kautilya, *putrika* of Manu and *divyad-upagata* of Nirada)⁶⁴ and purchase.

There is not one but several terms to signify the slaves received as gift. Thus the inscriptions mention *anak-jamayan*⁶⁵, *kṛuṃ-pradānu*⁶⁶ and *anak-vraṭti-prasāda*, received by favour of the king)⁶⁷. These slaves were offered by the devout worshippers, both royal and private, to gods and to priests as their honorarium⁶⁸ or as gifts on specific occasions⁶⁹ or in the course of a *satra*.⁷⁰

The slaves could be given either in proprietary right or with usufructuary right. To signify the former, inscriptions use such terms as *akṣata-dāyaka*⁷¹ (without restriction and not

64. *Loc. cit.*

65. *Ibid.*, Vol. I, p. 41 (Prasat Kumbh Dom, North Door jamb, I 29).

66. *Ibid.*, Vol. V, p. 69, I 11.

67. Phnom Kiri, North Door-jamb I 11-12, *loc. cit.*

68. *As honorariums: (1) *Vraṭti-dakṣiṇyā-thāpakā*, inscription of Vat. Ek. (K. 211), IX *ibid.*, Vol. III, p. 27, stele of Prabh Nari (K. 89), II 24-25, *ibid.*, p. 166.

69. ISCC No. XI IV, p. 367, vv. 32-38. IC Vol. II pp. 59-60 (stele of Baskak Roudool), p. 64 (Kotamān Thera B, II 23-25). Vol. III pp. 35 (Phnom Präh Net Präh, II 10-11), pp. 52-58 (Bantay Präh, K. 221, North Door jamb of the Central Tower), Vol. IV pp. 61-76 (Prasat Kṛisāh), BFEFO, Vol. XXXII pp. 252-85. Prasat Kṛik Pō, Doors jamb I, II 13-14 etc. In fact, such lists can be supplemented at leisure.

70. Samsat Prasat Kṛik, K. 139 I 26. IC Vol. IV pp. 28-29.

71. Tarpin Doh Oh, K. 254. Free C., v. 31. *ibid.* Vol. III, pp. 181-85.

yen = aiv = akṣam = me dāyā n = dvaitā mat kulādike /

tat-kṣetrādhipa-vānyar na = dvaitā deva = akṣata-dāyakaḥ /

[*Akṣata* seems to mean *akṣata* permanent, i.e. a permanent gift. Cf. *akṣaya-ṛtiyā akṣata-ṛtiyā*, No. 10. *Ibid.* Ep. 1033 p. 35. Ed.]

subject to the authority of the family of the founder) *siddha* (exclusive right) and *parigraha* (receiving something in totality).⁷² The first possible mention of a gift of the usufructuary right over slaves is mentioned in the pre-Arikorian inscription of Phuon Komvich (658 A. D.),⁷³ according to which the Mratan Devasvami makes, among other things, gifts of slaves to the god of Hamsapura and to V. K. A. Sri Ked. *revata* (his latter being his own foundation). The text says that the Mratan offers *vera kñum* to the god of Hamsapura whereas, with regard to his own foundation the inscription unequivocally states *kñum tel ov ta vrah*. The word *vera* does not occur in the second instance. Now the word is either identical with or a deformation of Sanskrit *vra* (time, turn), and the passage *vera kñum mon ov ta vrah* means 'the service of the slaves which is given to the god'.⁷⁴

The more usual term to convey the idea of service is *ple* or *phle*. In the pre-Arikorian inscription of Prasat Prasi Lovon,⁷⁵ the term occurs as an integral part of the name of a slave. The name Ku a je ple sealan may be translated as 'myself, a slave named the basket of fruit of love'. If no technical meaning is here attached to *ple*, it is not so in Gul ru ple

72 Cf. *State of Western Buryay IC*, Vol. IV, pp. 59-60. In this pre-Arikorian inscription the god Vrah Kamratich Ab Tepurantakavata holds the proprietary right (*siddhi*) over the slaves, cattle, fields and gardens. This interpretation accords well with the modern usage of *siddhi* (one of the meanings of which is exclusive right) (*Pranādhikroma*, Vol. II, p. 1349).

73 *IC*, Vol. III, pp. 41-42. That the Mratan Khilān Sū Sangramadara gives away (*parigraha*) all the slaves to Teh Lorā in proprietary right can be surmised from the other gifts mentioned in the inscription, viz., the dam of Lookā Vch along with the adjacent low lands. For similar use of the word in Indian literature see Apple's *Sanskrit English Dictionary*, Vol. II, p. 973. It is interesting to note that as early as the thirteenth A. D., the inscription of Pan Krañ (c. 16) uses the word *parigraha* (most probably in the sense of a receiver) (*IC*, Vol. I, p. 9). The word thus might have originally denoted a person charged with procuring gifts for the king.

74 *Ibid.*, Vol. II, pp. 123-24 (A, 6-7; B, 3).

75 *Ibid.*, p. 74.

76 *Ibid.*, p. 79, l. 7.

kmī, equally the personal name of a slave.⁷⁷ The name literally means he who exerts himself *kmī* as fruit *phle* as we have already seen, the term may contrast with *gul* *sa* *sa* *sa* *pra* and indicate by and large all slaves who could regain their freedom.

Epigraphy of the Anukran period mentions side by side with *anak phle* another expression, viz., *khūm phle*.⁷⁸ Thus in the inscription of Prasat Car (979 A. D.), the Mraṭā Śrī-Gunapānita gives to Kāmsten Śrī-Rajapativarman a number of *Khūm phle*. A second reference to this type of slaves is made in this inscription when it states that 'a portion of the land of Tanipun is reserved for the beasts and *khūm phle* who furnish oil to Lingapura'. In a note added after the translation of the first passage, Coedes asks, "Does it signify the serfs tied to the land?"⁷⁹ His hypothesis soon takes the form of certitude and he translates the second passage as 'slaves of this land'.⁸⁰ As regards the significance of the term occurring in the inscription of Prasat Ampil Rōlum (IC, Vol. VI, p. 101, note 2), Coedes observes that the meaning of *phle* is not clear. There is, however, little justification for this statement because, long before his publication of this inscription, it was he who pointed out in connexion with the term *anak phle* : '*phle* (mod. *phle*) signifying 'fruit', these persons (*anak phle*) constitute 'the usufructuary, the human revenue of the villages

77 *Ibid.*, pp. 208-09, 1904-1905 (K. 582), 116.

78 Prasat Kok Po (Doorjamb V, p. 100), BEFO Vol. XXXVII, p. 407; Prasat Ampil Rōlum (K. 162), Text II 1-7 IC Vol. VI, p. 101. The stele of Prasat Tnot Cūm (K. 143), c. 1-16 *ibid.*, p. 220) uses the word *ropakāra* (in usufructuary right) to qualify the gift of slaves by the Khloñ Vāla.

79 *Ibid.*, Vol. IV, pp. 143 and 146, note 1 (K. 257, II, 23-26).

80 *Ibid.*, p. 147. From the inscription it is not clear whether the Mraṭā held the slaves in usufructuary right. If it was not so, there can be no question of his transferring the proprietary right over these slaves to the Kāmsten. On the other hand it may be that the Mraṭā was the full owner of the slaves and transferred only the right of enjoyment of these slaves to the Kāmsten. accept it



assigned to the temples for their maintenance."⁸¹ By way of analogy, it may be concluded that *khmuh phle* denoted those slaves over whom their masters had only usufructuary right. This interpretation of *phle* when used in connexion with the donation of slaves seems to be corroborated by the inscription of Prah Nan⁸² (ll. 23-26 which obviously distinguishes between *oy dukjha* (ll. 24 and 26) and *oy dukjha phle* (l. 25). Coedes does not seem to recognize this distinction and translates them respectively as 'given as gift' and as 'given as gift — in recompense'. But the idea of recompense is not really conveyed by *phle*, at least in modern Khmer. Semantically, it can better signify usufructuary right.⁸³

The other subsidiary way of procuring a slave was to inherit.⁸⁴ The slaves coming under this category are described variously in the inscriptions as *anak mrtakadhana*⁸⁵, *khmuh amv ta santana*,⁸⁶ or simply *khmuh santana*.⁸⁷ There are, however, many inscriptions which, without giving a technical name, mention slaves as forming part of the family inheritance. One typical example may be cited from the Prasat Kantop inscription (northern door jamb, ll. 27-28) "The lands and the

81 *Ibid.*, Vol. I, p. 28, N. 1 (Prah Ko).

82 *Ibid.*, Vol. III, p. 166 (K. 89, ll. 24-26). The inscription bears the date Śaka 924 (1002 A. D.).

83 The same observation may be made with regard to the lands which according to this inscription the master-founder received (ll. 11-12). Here the confusion is complete since Coedes translates *oy dukjha phle yajña* by 'en cadeau comme honoraires pour le sacrifice' (given in gift as honorarium for the sacrifice).

84 *Ibid.*, Vol. III, p. 168.

85 Stele of Phumnakas, North Door jamb, III, *IC*, Vol. III, p. 201.

86 *Ibid.*, Vol. IV, p. 49. Prasat Srahe, B. I 34.

87 *Ibid.*, Vol. III, p. 139, D, 14. Literally the expression means 'slaves of the relatives, both descendants and ascendants' (cf. *ibid.*, Vol. VII, p. 11, note 1). Does this imply that the family understood as such held the proprietary right over these slaves? In that case the passage quoted will indeed contain a very rare reference to domestic and nonreligious slavery in ancient Cambodia. See also the inscription of Phnom Prah Nel Prah (K. 216), text No. 1, l. 12, *ibid.*, Vol. III, p. 38.

slaves that his clan (*gotra*) gives in inheritance to Steñ Mahendrant, all this Steñ Mahendrant gives to his children and grandchildren.⁸⁸

It is admitted that quite a sizable number of Khmer inscriptions give meticulous details of the price or sale or exchange of slaves. These references, however, only prove the existence of chattel slavery in ancient Cambodia, since they concern people already reduced to slavery. It may be noted also that so far no technical term to designate them specially is found.

Finally, it may be pointed out that the existence of certain sources of slavery is not corroborated by epigraphy. First, there was nothing similar to the *vadav-dhitta* (one who makes himself a slave after being seduced by a slave woman, Nārada, v. 28) type of slave. In the passage already quoted from the account of Tcheou Ta-kouan relating to the birth of a child to a slave woman by a stranger in the house,⁸⁹ nothing is said of the degradation of the paramour of the slave woman, the presumption is that he did not lose his status. Secondly, giving up the life of a religieux did not lead to slavery. Nārada indeed would make us believe that such a person (*pravrajy-āvasita*, v. 38) will be a perpetual slave of the king and cannot be redeemed. We have at least one example where the opposite seems to be the social reality. The reference is to the history of Sadāśiva Jayendrapandita. According to the Sanskrit text of the Sdok Kak Thom inscription, all the priests of the *devaraja* were *yatis*.⁹⁰ Scholars are generally agreed that these priests had to take the vow of celibacy.⁹¹ This, however, is not the whole meaning of the term *yati* and, since the word is found in the Sanskrit part of the text, it is better to take it in the sense it is used in Classical Sanskrit. Hence *yati* should

88 *Ibid.*, Vol. V, pp. 128, 131.

89 *Loc. cit.*, v. 31, *BEFEO*, Vol. XLIII, p. 79. — *sent* 5.

90 P. Dapont in his introduction to the inscription of Sdok Kak Thom (*BEFEO*, Vol. XLIII, p. 66).

91 For a different view, cf. E. H. S. (not, 'Notes d'Epigraphie', p. 280 *ibid.*, Vol. XV, No. 2). We are inclined to accept the view of Dapont.

signify a mendicant who has renounced the world. This view appears to be confirmed by the use of the term *phuk* (to cause to leave the life of a religious in the Khmer part of the text⁹² which narrates how king Sarvavarman I made him abandon the religious life in order to give him in marriage with the younger sister of his principal queen, Viralakṣmi. The inscription further states that Sadasiṃha now got the name of Jayendrapaṇḍita, the rank of *Kaṇḍen*, and the function of *rajaपुरोहिता* and of *khloñ karmmantara eka*⁹³. Further, there is nothing in the inscription to show that, after his marriage, Sadasiṃha lost the position of *पुरोहिता* of the *devaraja*, which he had held as a member of the matrilineal family of Sivakaivalya that had the pretension of enjoying the exclusive privilege of furnishing the priests of the *devaraja*. Instead of being punished with perpetual slavery, Sadasiṃha was thus highly rewarded. This departure from the traditional Brahmanical position can perhaps be explained by the intensive incursion of Buddhism in Cambodia since the days of Rajendravarman, and Buddhism permits the abandonment of the life of a *bhikkhu* more than once.⁹⁴

Thirdly, slavery by the sale of a free man by oneself or of a dependant is not known from epigraphy. While there is absolutely no epigraphic evidence of the sale of oneself, folk-tales which cannot be dated earlier than the 15th century, know such cases. Thus in the story of the four bald-headed men, the basket-maker and the elephant driver offer to become the slaves of anybody who would rescue them from the miserable condition in which they fell⁹⁵. Of the sale of a dependant, there is one dubious reference in the inscriptions. This refers to the obscure transaction between Vap Paramasiva of Gajapura and

92. 4.44. *Ibid.* Vol. XLIII, p. 93.

93. *Ibid.* 4.45 f.

94. R. Lingas, *ibid.*, Vol. XXXVII.

95. J. Mazenod and S. Bernard Thierry, *Contes populaires inédits du Cam-
bodge* (Collection documentaire de folklore de tous les pays tome II),
p. 19.

the Kamstein, already referred to.⁹⁶ This, as we have seen, may better be taken as a case of mortgage which resulted in the temporary servitude for the grandson of the Vap, but this cannot be accepted as an example of outright sale of the child.

Slavery for indebtedness (according to Nirada, *mahatah jñāt macitah* becomes the slave of his benefactor) is also not known from epigraphy, though there are cases where landed property was sold out to accomplish *rajakarva*, i.e., payment of taxes and tributes.⁹⁷ Cases of servitude due to indebtedness, on the other hand, is known from folktales. Thus in the story of Thmenh-chey (Dhananjaya), his mother borrowed some money from the Seithi and handed over to him her son who became his slave.⁹⁸ It may be added that this form of slavery was common in Cambodia till the abolition of slavery in the 19th century.⁹⁹ Can it then be stated that absence of epigraphic evidence of slavery due to sale and to indebtedness on the one hand and their occurrence in the folktales on the other is fortuitous? If it was not so, can it be said that, during the period covered by epigraphy, there prevailed in Cambodia some sort of an interdiction which prevented anybody losing his status of a free man as a result of sale or debt? It is not, however, suggested that no free born Khmer could be reduced to slavery. References have already been made to the different original sources of reducing them to slavery. Such terms as Kmer or Klin which form part of the nomenclature of slaves in pre-Angkorian inscriptions¹⁰⁰ would prove that both the Indian

96 *Loc. cit.*

97 Prasat Car, North Door—amb II, 16-17, 22; IC, Vol. IV, p. 144; Prasat Kuk Po, Door—amb III, v, 16 (*bhupāka karevse kite gheime tasya dhamani sampratidatāu tam k etra samkātakam*), Door—amb V, II, 12-13, BEFEO, Vol. XXXVII, pp. 401, 405.

98 P. Bizard, 'La merveilleuse histoire de Thmenh-chey l'Assyrien', *France-Asie*, Nos. 116-17 (Jan-Feb. 1956) and 121-122 (June-July 1956).

99 Adh. Lec. etc, *Codes cambodgiens*. Section—*Kram Bannul*.

100 Ku Kmer in IC, Vol. II, p. 146 (16); for *khā*, see *supra*, note 14.

settlers who belonged, it may be reasonably inferred, to the aristocracy and the autochthonous people of the country could be rendered slaves. The account of Tcheou Ta kouan, already cited, suggests that no free born Cambodian could be enslaved. This may be a misstatement. What the Chinese envoy intended to say was perhaps that only the savage mountain people could be purchased as slaves. This may have been the state of things during the Angkor period which was also the most glorious period of Cambodian history. In the subsequent period of decline, the Cambodians under political domination of the T'ai people lost their position of dignity and hence could be reduced to slavery by sale or on account of indebtedness.

Supplement

XV

SOCIAL LIFE AS REFLECTED IN MAURYA AND ŚUNGA TERRACOTTAS*

Ramesh Kumar Billorey, Student of the Dept. of
AIHC, Calcutta University

In their diversity and spontaneity, the terracottas of the Maurya and Śunga age give an insight into contemporary Indian social life. Quite a large number of clay figurines of various types found at ancient sites like Pataliputra, Taxila, Mathurā, Ahicchatra, Kausambi, Tamluk, Chandraketugarh, etc., include those with secular motifs such as the representations of 'Mithuna' and 'Dampati' figures, Bacchanalian scenes, picnic party, joyride on an elephant, musicians, dancing figures, etc., which suggest an age of leisure and dalliance.¹

The clay figurines of the period under survey, with their varied modes of coiffure, costume and elaborate jewellery, furnish ample material for a study of the fashions current in the society.²

* [The revised copy of the paper was received on 2.12.70 — Ed.]

1. V. S. Agrawala, *Indian Art*, Varanasi, 1965, figs. 230, 233, 234; *Marg*, Vol. XXIII, Dec., 1967, fig. 13; *Indian Archaeology* 1957-58, Pls. LXXXV-S, LXXXV-A, also *ibid.* 1954-55, p. 20, Pl. XXXIX.

2. A. K. Coomaraswamy, *History of Indian and Indonesian Art*, New York, 1965, pp. 20-21, figs. 23-57, 60; Agrawala, *op. cit.*, figs. 224-34, also 'Terracotta figurines of Ahicchatra', *Ancient India*, No. 4, January, 1948, Pls. XXXI (11, 16), XXXII (12, 14), XXXIII (19, 20, 22), XXXIV (29 to 34) and XXXV (41, 48); *Lalit Kala*, No. 6, October, 1959, figs. 1-4, 6, 16-17; *Indian Archaeology* 1957-58, Pls. LXXXIV-D, LXXXVII-4, 1956-57, Pl. LXXXV-A B C., Kramrich, *Indian Sculpture*, fig. 13; S. K. Saraswati, *A Survey of Indian Sculpture*, Calcutta, 1957, figs. 71, 73, 82-85; G. R. Srinani, *Excavations at Kausambi*, Pl. 47 (figs. 7-9, 12, 18, 19, 24), *Age of Imperial Unity*, ed. R. C. Majumdar, Pl. XXXIV, figs. 84, also see Mou Chandra, *Prācīn Bhārata Velbhūṣa* (Hudī).

Both men³ and women of higher as well as lower castes, rich and poor alike, adorned their bodies with various types of ornaments made of gold, silver, pearls, gems⁴ and beads of semi precious stones besides those of copper and clay; these seem to have varied according to the financial condition or social status of an individual as also local traditions. The ladies, who were as fond of adornment as they have been in all ages, are shown wearing earrings of various shapes and designs, torques, bracelets, armlets and anklets besides a large variety of necklaces and girdles of several beaded strings. The girdle was extremely popular with the belles and worn over drapery. Other embellishments included a peculiar crossbelt-like ornament known as *cannavira*, a tiara composed of beaded strings worn on the forehead, and a jewel called *cudamani* put on the turban. The men used to wear necklaces of beaded chains, earrings, armlets and wristlets.⁵

It is interesting to note that the adornments of diverse types used by the populace of those days are, with slight variations in shapes and designs, still current among the village folk certain tribes in different parts of India including Madhya Pradesh, Uttar Pradesh, Rajasthan, etc.⁶ Though ornaments such as heavy necklaces and bracelets worn by the famous terracotta Yakshi from Tamruk (Midnapore District, Bengal), now in the Indian Institute, Oxford, are not in vogue in present day Bengal, a number of sculptures including those of the Pala and Sena periods show that such adornments were actually in fashion. The females of the said periods were no

3 *Age of Imperial Unity*, p. 574.

4 K. K. Ganguly, *Ornaments in Ancient India* JISCI, Vol. X, 1942, pp. 142-45.

5 Verrier Elwin, *The Tribal Art of Middle India*, p. 14, figs. 6-31. *The Tribal World of Verrier Elwin*, P's facing pp. 145, 161, 176 also see Jyoti Sen and P. K. Das Gupta, *Ornaments in India* (in the press).

6 Saraswati, *op. cit.*, pp. 110-15; P. XIX, fig. 85.

7 Krammich, 'Pala and Sena Sculpture' *Ruqam* No. 40, 1929 figs. 25, 29-31, etc. Verrier, *Art of Indian Asia* Vol. II, p. 85, C. Sivaramaiah, *Indian Sculpture*, fig. 43, K. K. Ganguly, *Banglar Bhaskarya* (Bengal), figs. 9-10.

less fashionable than their sisters of today as is evident from the clay figurines with elaborate hair dressing and heavy headwears. Men used to wear knotted turbans. It appears to us that such spacious, picturesque and impressive headdresses were put on special occasions such as festivals, fairs, dance performances, etc., a practice current among certain tribes even to this day.⁸ The ladies are shown dressed in tunic or nude to the waist, and with a Dhoti or skirt of diaphanous muslin.⁹ A few figures appear to be fully dressed in Sari.¹⁰ Of the two interpretations admitted by Johnston regarding the dress of the Tamluk figurine referred to above, the more probable one appears to be that it wears a single garment with flounces, passing over the left shoulder, but leaving the right one bare.¹¹ Quite a large number of figurines show that the Indian women of all classes went about bare from the waist upwards. The evidence, corroborated by contemporary and later sculptures as well as paintings, "is not only overwhelming, it is absolutely conclusive" and reflects the actual state of things.¹² The male donned a Dhoti, the upper part of the body remaining usually bare. Sleeved coats closed in front by cloth-fasteners also appear to be in fashion. Scarves and girdles were used by both men and women. Two heads from Patna, one of a boy and other of a girl, illustrate the headdresses put on by the children.

The variety in costume in different regions may be due partially to the original differences in culture and was in part

8 Verner Elwin, *The Tribal Art of Middle India*, p. 55

9 Coomaraswamy, *op. cit.*, p. 21.

10 Kramersch has referred to a plaque showing the entire costume along with a 'hooped' kind of Dhoti—see 'Indian Terracottas', *JISOA*, Vol. VIII, 1939, p. 107, Pl. IX.

11 E. H. Johnston, 'A Terracotta Figure at Oxford', *JISOA*, Vol. X, 1942, pp. 94-102.

12 Charles Fabri, *A History of Indian Dress*, p. 3, G. S. Ghurye *Indian Costume*, p. 207, also see R. C. Majumdar, *op. cit.*, p. 573.



the consequence of the climatic conditions.¹³ Foreign influence is also noticed in the fashions of dress.¹⁴

Some terracotta figurines from Bulandshah are distinguished on account of their fluttering skirts and appear to be dancing girls. Despite the great affinity noticed in the poses of these figures with those of the present day Manipur and Naga dancer,¹⁵ it is difficult to say whether these particular dance forms are as old as that period, even though the tradition of the art of dance goes back as far as the chalcolithic period as is evident from the bronze dancing girl from Mohenjo-daro.

A few terracotta finds from Mathura, Kausambi, Basarh, etc., reveal foreign ethnic affinities. Two heads from the last mentioned site clearly reveal Perso-Hellenistic influence.¹⁶ The foreigners moved freely among the indigenous population adding colour to the scene, and naturally drew attention of the artist working in clay due to their conspicuous headgears, apparel and facial features.

Thus the elegant terracottas of the period under review reflect the 'luxury and decadence of the court life'¹⁷ on the one hand and the wealth and prosperity of the middle classes of those days on the other.

It may be remarked that none of the secular plaques provides us with a glimpse of the other—the darker—side of life. The sculptures in clay as well as stone illustrate the 'love of life or joy taken in existence', the sole fortunate exception being a fragmentary relief from Sarnath¹⁸ representing an unfortunate woman grieving over some unknown loss or sad event.

13 Ghurye, *op. cit.*, p. 205.

14 V. S. Agrawala, *Indian Art*, pp. 313-14.

15 H. D. Sankar and M. K. Dhavankar, 'The Terracotta Art of India', *Muz.*, Vol. XXIII, No. 1, December, 1969, p. 40.

16 *Loc. cit.*

17 S. Suhrawardy *Prefaces*, University of Calcutta, 1938, p. 40.

18 Coomaraswamy, *op. cit.*, p. 20, Kramrich, *Indian Sculpture*, Calcutta, 1933, Pl. III, fig. 11.

reminding us that life was not all fun, laughter and sunshine, but that tragedy, tears and a shade of sorrow were also part of it. The reasons of the depiction of only the lighter and brighter side of life seems to be that the artist had to consider the tastes and preferences of his clientele who naturally preferred to decorate their drawing rooms with a plaque representing men and women indulged in merry making and love—scenes of drinking, dancing, picnic parties or amorous couples, etc., rather than a picture of a sorrowing lady with her face bent down in extreme dejection.

Most of the terracotta animal figures from Mathura, Ahicchatra, etc.¹⁹ are apparently toys and show that, after all, the children are the same in all ages and lands.

19 V. S. Agrawala, *op. cit.*, p. 315, figs. 238-40.

XVI

GAMBLING IN EARLY INDIAN EPIGRAPHS

Samarresh Bandyopadhyay, Centre of Advanced Study
in AIHC, Calcutta University

Gambling with dice is known in India from the time of the *Rgveda*. In fact, a hymn refers to the 'fascination exercised by gambling and the ruin caused by addiction to it'.¹ What light is thrown on this institution, which played so significant a part in our social life as to turn a king into a beggar overnight or doing just the reverse, by our epigraphical literature, vast and varied, is worth considering, though it is difficult to do full justice to the subject.

Our legal texts including the *Manusmṛiti* not only describe gambling as one of the most pernicious vices that a king should shun by all means² and condemn it,³ but also strictly forbid it.⁴ Likewise, in some epigraphic records also gambling has been deemed as a bad practice and prohibited. Thus, the Sirpur stone inscription of Mahasivagupta⁵ while referring to the conditions for the gift mentioned in the record states that the sons and grandsons of the donees will also enjoy the gift if they are not addicted to bad practices like gambling, visiting prostitutes, etc. Significantly enough, the Purushottamapuri plates⁶ of the Yadava king Ramacandra (c. 1271-1311 A.D.)

1 *Op. cit.*, X, 34, cf. also *The Vedic Age*, ed. R. C. Majumdar, p. 396.

2 VII. 47, 50.

3 *Ibid.*, III. 159-60.

4 *Ibid.*, IX. 221-28. Nārada (XXII. 8) and Bṛhaspati (XXXVI. 1) however, permit gambling, if the gamblers pay to the king the share due to him.

5 *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 192.

6 *Ibid.*, Vol. XXV, pp. 218, 225.

prohibits this practice in a gift estate *dyūtapracāro* = *pi nivāraṇīyah*).

Though gambling has often been condemned in strong terms as is shown above, its practice seems to have continued throughout the ages as is apparent from a large number of references to it in our literary sources.⁷ What is interesting in this connection is the evidence of an inscription⁸ of the time of king Durgagana dated Vikrama 764 (689 A.D.) from Jhalrapatan (Rajasthan). Quite in keeping with the literary descriptions,⁹ the record refers to the attending of gambling parties by kings. It speaks of one Voppaka and describes him as the superintendent of the gambling parties attended by rich kings. The expression used for 'the superintendent of gambling' in the inscription is *Dyūtasahhīpati* which seems to correspond to the *Dyūtaadhyakṣa* of some literary text referred to by Monier-Williams.¹⁰

Apart from revealing the fact that gambling was commonly practised in the society in spite of the proclamations prohibiting it and that kings sometimes used to take part in it, our epigraphic records tend to show that gambling sometimes even

7 Cf. Arimara's *Nāmalīṅgānuśaṅga*, ed. Har Datta Sharma and N. G. Sardesai, Poona, 1941, p. 235; Monier-Williams, *A Sanskrit English Dictionary*, 1899, p. 500.

8 *Ind. Ant.*, Vol. V, pp. 181-82.

9 Cf. Yudhiṣṭhira's participation in gambling referred to in the *Mahābhārata* which also condemns gambling (*kim te dyūtena rājendra bahu-dāṣeṇa mīṇadaḥ* = *devane bahavo dāṣaḥ = tasmāt tat parivarjya et* = *śrūtaḥ = te yadi va dṛṣṭaḥ Paṇḍavo hi Yudhiṣṭhirah sa rājyam samahat sphitam bhṛāṣṭam = ca tridat-opamān*; *dyūte hāritavān sarvaṃ tasmād = dyūtam na rocave*).

10 *Op. cit.*, p. 500. In some inscriptions of the Ganjam-Srikakulam region, occurs the expression *akṣarālin*, *akṣarālika* or *arkarālin* (*Ind. Ant.*, Vol. XIII, p. 123; Bhandarkar's List of Inscriptions, Nos. 1674, 1496-97, *Ep. Ind.*, Vol. XXIV, p. 123; Vol. XXIX, p. 40 and note, and p. 43) which Kane (*History of Dharmarāstra*, Vol. III, p. 976) took to mean the keeper of the gambling hall. But, the correct meaning of the expression which seems to be the Sanskritised form of *Akkaṣāle*, is 'godmith' (Sircar, *Ind. Ep. Gloss.*, p. 15).

formed a source of state revenue. The Vilavatti grant¹¹ of the Pallava king Simhavarman of the sixth century A. D., while recording the gift of a village, states that 'whichever taxes are realisable in this gift village such as *loha carina-kar-ūpana*, i.e., taxes from the shops maintained by metal and leather workers, *puṣṭakara* (professional tax from silk weavers), *prāvāraṇcara* (tax for the maintenance of spies), *rajjū* (tax for the maintenance of surveyors), *pratihara* (tax for the maintenance of gate keepers collecting tolls or for entry into the royal palaces, *ūpan-ūjivika* (tax from shopkeepers, etc.), as also the dues from the *nāhala* (outcastes, *mukhadharaka* (masked actors), *kupa-daraka* (water diviners, *tantravāya* (weavers), *dyūta* (gambling, *vivaha* (marriage) and *nūpita* (barber) and the cess payable by the artisans who enjoyed land endowed with all exemptions—all such taxes due to us have been given to this donee as *brahmadeya*'.¹² Thus the record refers to gambling and describes it as a source of income. But, such income from a gift village, as stated in the inscription, the king did not accept. It went to the donee as a *brahmadeya*. Gambling as a source of revenue is also reflected in the Mangrol (Kathiawad, inscription of Vikrama 1202 (1145 A.D.), which mentions a daily tax of one *kāka* on gambling.¹³ In the Bilhari inscription¹⁴ of Kalacuri Yuvaraja II of Tripuri, occurs an expression *dyūta-kaparda* which literally seems to mean *kaparda* collected from *dyūta*, i.e., gambling, and this interpretation gains support from the Mangrol inscription referred to above. But, as V. V. Mirashi points out, the context of the inscription suggests that *dyūta-kaparda* denoted the name of a coin which was smaller

11 *Ep. Ind.*, Vol. XXIV, pp. 298, 303.

12 Sircar, *Ind. Ep. Gloss.*, p. 61.

13 *Bharnagar Inscriptions*, pp. 158 ff., cf. also V. V. Mirashi, *Corp. Ins. Ind.*, Vol. IV, p. 223, note 8.

14 Cf. *Pūgaphala-marica-luṭhi-prabhṛtiṣu bhāṇḍeṣu bhāraka-pauras= tu viśhim ca prati ca kaparddī dyūta-kaparddās=tu saka-varṣakam* (v. 80 of the inscription, cf. *Corp. Ins. Ind.*, Vol. IV, pp. 215, 223).

than a *kaparda*, as the epigraph refers to a payment by the *dyūta-kaparda*. Mirashi is also of the opinion that it was so called because it was frequently used as a stake in gambling. If Mirashi's opinion is accepted, then the *dyūta-kaparda* may be compared to the *dyūtabija* of the *Trikāṇḍaśeṭa* which Monier-Williams explains 'as a cowrie, a small shell used as a coin and in playing'.¹⁵

¹⁵ *Op. cit.*, p. 500.

INDEX

- Abastanōi 110
 Ābhaya-Brahma-world 46
Abhaya-bhāgīnī 4, 98
 Abhinanda 111
 Ācārya school of Vaiṣṇavism 120
Adbhuta-dhara 115
 Ādikāra 116-17
 Aelian 8n
Āgama-prāmāṇya 24n
 Āgama 68
Aggañña Sutta 47n
 Aghora 90
 Agni 34, 60
Agni-sihana 60
 agrarian economy 10, 14-16, 28
 Agrawala, V. S. 85n, 101n, 143n, 146n, 147n
 Āhavanīya 35
 Ahicchatra 117, 143 and n, 147
 Āhika 129
 Ahmed, N. 3, 6-8, 12
 Ahura 33
Āitareya Brāhmaṇa 15-17, 24n
 Ajātaśatru 21
Ajjhāyaka Brāhmaṇa 46
 Akāṣavarsa 111
Akṣata-dāyaka 135
 Alexander 110
Aśva-saṁtāna law 64
 Allahabad 114
 Altekar, A. S. 39n, 43-44, 54n, 59n
 Ālvār school of Vaiṣṇavism 118-20
 Amata, author of *Namaliṅga-nūśana* 149n
 Amareśvara temple 105
Amba Jātaka 20
 Ambastai 118
 Ambastha 9, 110, 117-18
 Ambastha-Vaidya 9
 Ambasthan 68, 118
 America 64
 Amoghavarsa 111
 Ampalavasi 68
Anak Agama 133-35
Anākalabhyā 135
Anak jannan 135
Anak mīttakadhana 138
Anak phīe 137
Anak vāhī prāsāda 135
 Ānanda 42
 Anantavarman Coḍagaśaga 105n
 Anāthapindika 19-20
 An Chhueng 129
 Āṇḍāl 118-19
 Andagar 89
 Andhra Pradesh 10, 36-37, 90, 110
 Āṇḍa in East Bihar 112
Āṇḍapoliṭikā 101
Āṇḍavijā 5
 Āṇḍirām 32, 50
 Āṇḍor Borei 131n
 Āṇḍor Thodi 129, 134
Āṇḍabhogā 4
 Āṇḍamalai 118
Āṇḍadudatān 111n
 Āṇḍarvedi between the Gaṅgā and Yamunā 116
Āṇḍata 126n
Āṇḍatuntha 100
 Āṇḍama marriage 56-57, 86
Āṇḍama-purusa 91
 Āṇḍamba 26n, 36
 Āṇḍar 91-92, 95
 Āṇḍe 136n
Āṇḍa 100
 Āṇḍa 63-64
 Arcot District 92
 Ārdhanārī 96

- Ardhanārīśvara 6, 106
 Arhat 47, 75
 Arindama 116-17
 Arizona 67
 Arjuna 35
 Āśa marriage 56n
 Āśpīṣena 54
 Arthanṛti 60
 Arthaidāra 5, 21, 22 and n, 23, 26n, 58n, 74n, 75n, 77n, 127n
 Arthuna inscription 102
 Asankhali plates 163
 Aśoka 23n, 76, 100
 Aśoka Rock Edict I 100
 Asaśāyana 50
 Asaśāyana Sutta 50
 Assam 67-68
 Aśādhyaṭ 26n, 75n, 101, 110
 Aśāgahīdoya 100 and n
 Āśura marriage 55, 56 and n
 Atandombā 37
 Atharvaveda 16
 Atiranaśānīśvara 93
 Aṣṭahāsa 49
 Aṣṭhaka 83
 Avadānakalpalatā 43n
 Avesta 11
 Aymonier 122, 133
 Ayodhya 110
 Baden 42n
 Bahika 63-64
 Bahār 122-23
 Bahudaka 55
 Bahupatru 17
 Bahya 36
 Ba pey: Sin. K. 3, 5, 72
 Baraṇṇas 17
 Bar-tatha 17
 Bālija 65
 Barālasena 113-15
 Barā 77, 78 and n, 79-81, 82 and n, 83-86
 Banajiga 65
 Banaras 54n
 Bandhuvārman 26n
 Bandi 85
 Bandyopadhyay, S. 4, 6, 8-9, 11, 148
 Bongert 125
 Banskhera grant 80
 Barā 68
 Bantay Pray 130, 135n; inscription 125n
 Barahpur, Gazipur District 38
 Baray 136n
 Bareilly District 117
 Barik 6
 Baroda State 90
 Barrackpur plate 107, 113
 Bararh 146
 Bassak Romduol 135n
 Baudhāyana 13, 24
 Baudhāyana-dharmasūtra 74n
 Bave-Nāykuti 37
 Bayon 130
 Beal 79n, 84n
 Bedar 68
 Bennavali-Janneguru 37
 Beria 68
 Bernard-Thiery, S. 140n
 Bestha 68
 Bhadraka 100
 Bhagalpur District 114
 Bhagavadgītā 54n
 Bhāgavatamāhātmya 95
 Bhāgavata Purāṇa 33n
 Bhāgavatism 61
 Bhāgavathi 59
 Bhagu 50
 Bhagyadevi 112
 Bhāṭasa 90, 96
 Bhakta-dāsa 131
 Bhakti cult 95, 118-19, movement 9
 Bhandarkar, D. R. 29n, 149n
 Bhandarkar, R. G. 78n, 89
 Bharadvaja 50
 Bharadvaja-gotra 36
 Bhāratīya Naga 93
 Bharata, author of the *Nāṭyaśāstra* 75n

- Bharata clan 30
 Bharata-mallika 117
 Bhārata War 52-53, 59, 61
 Bharella image inscription 116n
Bhāṣṭakavi-Īśāna 85 and n
 Bhāskara-varman 82n
Bhoṭa—Balacandra 80, Bhadravāmin
 80; Bhavadeva 104
 Bhattacharya, N. N. 3-4, 7, 63
 Bhattasali, N. K. 115
 Bhavabhūti 6
 Bhavnagar inscription 150n
 Bhavāni 106
Bhikṣu 96
 Bhilsa 106
 Bhīma, Kaivarta ruler 112
 Bhīma 34, 58
Bhojanakurūhala 5
 Bhondari 65
 Bhopal 111
 Bhowal plate 113
 Bhū 103, 106
 Bhujahatrasa 96
 Bhunjia 65
 Bhūriśapī 11
 Bhūṣikā 100
 Bhūtal Pāṇḍya 61-64
 Bidaspes 111n
 Bihar 111, 114, 117
 Bihari inscription 150
 Billava 68
 Billorey, R. K. 11, 143
 Buford, P. 141n
 Buccaccio 43
 Bodhgaya 112
 Bodhinayan-palle 37
 Bombay 60n
 Bonmarasa 37
 Bomme-nāyaka 37
 Bongert 125, 131
 Bonthuk 65
 Bose 66n
 Brahmi 47
 Brahmacārin 108
 Brahmadeva 33
 Brahma-Kṣatra 10, 29 and n
 Brahma-Kṣatriya 113
 Brāhma marriage 55, 56n
 Brahman 50, 91, 94, 96, 103, 107-08
 Brāhmaṇa 6-7, 10, 18, 20 and n, 21-
 22, 23n, 25, 29 and n, 34n, 36, 38,
 45-51, 54-57, 61, 76n, 77, 78 and n,
 79-81, 82 and n, 84-85, 87, 108-09,
 116-17
Brāhmanadhammika Sutta 49n, 50-51
Brāhmaṇasārvasva 115
 Brahmanaspati 31
Brāhmaṇavagga 47n, 50
 Brāhmā Sanaṅkumāra 47
 Brahma-śāstī 94-96
Brahma-śhāna 60
Brahmasūtra 81
Bṛhatkatha 6
Bṛhatsamhitā 10, 44, 99n
 Būdali Pannayya 37
 Buddha 7, 20, 42, 46-48, 50
 Buddhism 61, 88
 Buhier 74
 Bulandibāgh 146
 Bundelkhand 82n
 Cacus 33
 Cattanya 9, 119; school 119-20
 Cakkabakkā 100
 Calcutta 17, 143n, 146n
 Cālukya dynasty 113
 Cambodia 11, 121-22, 124 and n,
 127-29, 132, 138n, 139-41
 Cāmpa 130
 Can-cum 123n
 Caṅgyaṇ 131n
 Caṇḍāla 20, 38, 47, 84
 Candella 8
 Caṇḍelānugraha-mūrti 96
 Candra (moon) 108-09
 Candra dynasty 9
 Candragupta Maurya 10
 Candraketugarh 143
 Candrapīḍa 81

- Candraprabhā* 117
Candralekha 96, 117
Candrasena 85
cannavira 141
Carakasamhitā 100 and n
cart 107
Cartakṣāra 86
Caturvargacintāmani 99
Ceṅgūru 36
Ceylon 83
Chakkyar 68
Chaktadar 78n, 84n
Chakravarti, A. K. 3, 8, 11, 121
Chaliyan 68
Chamar 65
Champa 124n
Chāndogya Upaniṣad 48
Chandrehe inscription 107
Chanana, Devaraj 11
Channarayana Taluk 103
'Chapati' 98, 101
Chateswar temple inscription 105
Chatterjee, A. K. 3-7, 11, 39
Chattopadhyay 67n
Chattopadhyaya, D. P. 70n
Chebrolu inscription 107
Chenab 110
Choruman 64
Chetti 68
Chih-chi-t'ao 82 and n
Chitore 82
Chitradurga (Chitakdrug) 110
Chitrakṣi 86
Chittapa 106
Chittur District 37, 90
Cochin Nayar Regulation 70
Coda clan 112-13
Codrington 64n
Coedes, George 121n, 122 and n, 125n, 127, 128n, 129n, 130 and n, 131 and n, 132 and n, 133-34, 137, 138n
Cola clan 113
Coomaraswamy, A. K. 143n, 145n, 146n
Cowell, E. B. 77n, 78n, 79n, 80n, 81, 82n, 83n, 84n, 85 and n, 86n
cūḍāmanī 144
Cuddalore 92
Cuddapah District 10, 36
Cullavagga 19, 42
Cunningham 82n
Cuttack District 165
Dacca District 114-16
Dadhica 33
dahtvadā 99
Daiva marriage 55, 56n,
Dakṣināmūrti 95-96
Dakṣinātya 113
'Dal' 98
Dalton 66n
Damaru 107
Damayanti 4
Damjā 75
Danarāgara 115
Danḍa-praṇīta slave 128-29
Dandasi 65
Dange 31, 33 and n
Doot-jamb 124n, 132n, 133n, 134n, 135n, 137n, 138 and n, 141n
Dāsa 16-17, 62
Dāsa-Brahmana (Dāsa-Brahmana)
Jātala 21n
Dāsa-dāra 126n
Dasakumāracarita 110
Dataratha 40
Das, D. R. 3, 5, 7, 9, 30
Dasgupta, K. K. 9-10
Dasgupta, P. K. 144n
Dasi 62
Dāśputra 126n
Dat, S. R. 7
Dasya-bhāva 118
Dasyu 31, 33
Dattima 135
Dāyād-upāgata 135
Dāy-āgata 135
De, B. B. 3
Decameron 43

- Deccan 98, 111
 Deopada inscription 113
Deśavavivṛti 12
 Devapāla 109, 111-13
 Deva Pāṇḍya 63-64
 Devāpi 54
 Devaraj 126n, 127
 Devarakṣita 112
 Devara marriage 11
 Devī 102, 104-05
Dhammapada 7, 47n, 50
 Dhanañjaya 141
 Dhārāvartā 111
Dharma 13
 Dharmapāla 111-12
 Dharmarāja-mandapa 93
 Dhirwar District 36
 Dhavalikar, M. K. 146n
Dhosa 4
Dhosaka 4, 99
 Dhīraśāstra 59, 61
Dighanikāya 45n, 46n, 47n, 50n
Dig vāraṇa 107
 Draupadī 11, 53, 56, 58
 Draviḍa country 95
 Drona 55
 Dupont 128
 Durgadaś 43n
 Durgagana 149
 Duryodhana 60
 Dvādaśārka 38
 Dvātavana 60
 Dyauḥ 34
Dyūtabhāṣa 151
Dyūtaśhyakṣa 149
Dyūta-kapāda 150-51
Dyūtasubhāpati 149
 Ehrenfeſt 65n, 69-70
 Ēkapāda 96, Trimurti 96
 Flora 93
 Elwin, Verrier 144n, 145n
 Fabri, Charles 145n
 Finot 128, 134n, 139n
 Foa-nan 121
 Gāhadvāla dynasty 114
 Gait 66n
 Gajapura 130, 140
 Gajāti 96
 Gaṇa 25, 26 and n, 27
 Gaṇapati (god) 106, 108
 Gaṇapati-deva (king) 107
 Gāṇpatya cult 97
 Gandharvāli 99
 Gāndharva marriage 55, 56n
 Gaṇeśa 107
 Gaṅgā 10, 104, 107, 116
 Gaṅgādhara 96
 Gangadikara-Okkalu 65
 Gangaperuru 10, 36
 Gaṅgāvisarjana 96
 Ganguly, K. K. 144n
 Ganiga 65
Ganika 5
 Ganjam 149n
 Garbhagṛha 94
 Gata 65-67
Garuḍa-sthana 60
 Gauḍa 68, 112-13
 Gauḍa Ambaśāha 117
 Gaurī 102
 Gautama 24, 26n
 Gautami-putra 7
 Gavīti 30
Gavyan grāmaḥ 30
 Gaya 114
 Gazipur District 38
 Geryones 33
Gharoḍasīyaputta 126n
ghāroge 99
 Ghārikā 101
 Ghurye, G. S. 78n, 145n, 146n
 Giryā 104-05
 Girivraja-Rājagṛha 110
 Gita 102n
 Gode, P. K. 4
 Gokhale, Sm. S. 3-4, 10, 98
 Golla 65
 Gond 65

- Gopāya* 30
Gopīthā 31
 Goswami, Sm. K.
 Govardhana 28n
Govikartī 17
 Govindacandra 116n
 Gowati 65
Grāma-kāma 15
Grāmanī 16
Gṛhajāta 126n, 127
Gṛhejāta 126n
 Gudigara 68
 Guḍimallam 90, 91 and n
 Guilleminet 122n
Gul ru ta pra 137
 Gujarāt 76, 95
Gul ru ple kmī 136-37
Guṇabhara 92
Guṇadhara 92
Guṇadharavilocuram 92
Guṇādhyā 6
 Guntur District 110
 Gupta, Sm. C. 6
 Gurdon 67n
 Gurgi inscription 105
 Gurukkal 68
 Gurukula system 59
Hatrika 85
 Halaba 68
 Halayudha 115
Halayudhasastotra 105
 Haldar, J. R. 3, 8, 45
 Halkar-Okkaliga 65
 Hammur 6n
Hansa 55
 Hanuapura 136
 Handabhastraka 100
 Harappa 9, culture 8
 Harasur inscription 103
 Hārivaṛsa 111
 Hari 103-06
 Hariappa 32n
 Haridāsa cult 118, movement 119
 Haridura 96
 Harṣa, Puṣyabhūti king 77 and n, 78-82, 83 and n, 86
Harṣacarita 77, 78n, 81
 Harland 64n
 Helava 68
 Hemakāra 85
 Heracles 33
 Hillebrandt 33
Hina-jacca 21
 Hinduism 84
 Hindu succession Act 71
Hiogo (asafoetida) 100
 Hiratal 65n
Hitopadeśa 41n
 Hsuen-tsang 19n, 77 and n, 79, 82-41,
 ■■■
 Holeya 65, 68
 Honnolvara 37
 Hosacote plate 93
 Hosagunda 37
 Hūna 112-13
 Idāli 99, 101
 Idābhāi community 116
 Idārakā 101
 Idiga 65
Idī 4
 Ikṣvāku clan 110
Iliad 52
 Indra 16, 30-34
 Indragadh 103; inscription 104
 Indraprastha 111
 Indrasenā 34
 Iroquois 67
 Iśvaradatta 13
 Iśvaradeva 36
 Iśvarapāra 134
 Ivenger 66n
 Iyer 65n, 68n
 Jabalpur 112
 Jagatīnḍha 112
 Jāhnavī 105
Jaiminiya Brāhmaṇa 33n
 Jara 68
 Jainism 61, 88, 91

- Jajhoti 82n
 Jalandhara 96
 Jalari 65
 Jamataggi 49-50
 Jampa 128 and n, 129
 Janert, K. L. 72n
 Jāṅgulika 85
 Janneya-guru 37
 Jaya 64
 Jayacandra 38
 Jayaswal, K. P. 16n, 17n, 22n
 Jayavirmadeva Paramēvara 130n
 Jayavarman I 122
 Jayavarman II 132n
 Jayavarman III 132
 Jayavīravarmān 129
 Jhalrapatan in Rajasthan 149
 Jhug District 110
 Jhāyaka Brāhmaṇa 46
 Jhelam 110, 111n
 Jiva-Guvāṇin 119
 Jivānanda 41n
 Johnston, E. H. 145 and n
Jus sanguinis 125-27
Jus soli 125-27
 Jyotiṣhāryā 122
 'Kabab' 99
 Kādambari 78n, 81 and n, 82, 84n
 Kadir 65
 Kāṇnura 112
 Kaikari 68
 Kailāsanātha temple at Ellora 91, 96
 Kākīni 150
 Kalabhra tribe 88
 Kalacuri dynasty 112 and n
 Kalāḍa 85
 Kalāgeri inscription 107
 Kailāṇa 6n
 Kāṭmukha 89-90, 97
 Kālārī 96
 Kālāṅga 123
 Kālīṅgika 99
 Kailan 68
 Kalliyana 37
 Kalpa-vṛkṣa 105
Kalpapala-vṛkṣa 6
 Kalyanasundara 96
 Kāma 13
 Kāmadahana 96
 Kāmadheru 105
 Kamaḷā 104
Kamandala 91
 Karnaṭ 65
 Kāmarūpa 76, 82
Kāmasūtra 10, 13, 74n, 75n, 78n, 84n, 85n
 Kambuja 121
 Kaṇṇateṭṭi 130-31, 137n
 Kaṇṇateṭṭi Śrī-Rājapativarman 137
 Kaṇṇaḷ 125
 Kāñci, Kāñci-puram 89, 93, 96
 Kaoduka 106
 Kano, P. V. 43n, 56n, 78n, 79n, 80n, 82n, 84n, 85n, 149n
 Kanaka 76
 Kaṇṇaka 96
Kaṇṇaka 104
 Kanṇeṭṭi Kaṇṇateṭṭi Aṅ Rājaguhā 125-26
 Kannaḍa 113, 120
 Kannuyan 68
 Kanaṇḍ 77n
 Kaṇva 60
 Kānyakubja 116
 Kanyākumārī 76
 Kapadīa 66n
 Kāpālīka 6, 90, 94, 97
 Kāpālīkar 89
Kaparda 150-51
 Kapota 40n
 Karṇa 104
 Karṇateṭṭi 111-15, 118-20
 Karnaṭaka 95, 98-99, 101, 118
 Kārttikeya 107-08
Kārttikeya-sthāna 60
 Kārvaṇ 90-91
 Kāsāra 101
 Kashmir 54, 76

- Kāśī 114
 Kassapa 56
Kastūrikā 104
 Kathaka 86
Kathāsaritsāgara 6 and n, 41, 43
 Kathiawad 150
Kāthaka Samhitā 16n
 Kātyavāna 27n, 110-11
 Kaumara cult 97
 Kaurava 35
 Kauśāmbī 143, 146
kaustubha 104
 Kauṣīlya 21, 22 and n, 27n, 58n, 77n, 101, 126 and n, 127, 129, 131, 135
 Kavaśandī 99-100
 Kavati 68
 Kāverī 105, 110
 Kavar 68
 Kāyārohaṇa 90
 Kāyastha community 114, 116
 Kāyāvataṛa 90
 Keith 30n, 32, 33n
 Keṭkaya 110
 Kelasi 68
 Kerala 67, 71, 110, 118, Nayar Act 71
 Keyūra 104
 Khajura, Khajurah 82n
 Khalimpur plate 112
Khaṇḍahala Jāṛaka 19
 Khandela inscription 106
 Khārakhaṇḍa 99-100
 Kharod inscription 103
 Khaza 112-13
 Khasi 7, 65, 67, 70
 Khattiya 45-47
Khatāṅga-dhvaṇa 94
 Kh mā 99
Khloñ mukha 128 and n
Khloñ Vaa 137n
 Khmer 124n, 129, 132, 134, 138-41, inscriptions 125n
Khñum Agama 133-35
Khñum amvita santāna 138
Khñum pameyam 131-32
Khñum phle 137-38
Khñum santāna 138
 Khñuñ tem 132 and n
 Kikāṭa 31
 Kilekayata 65
 Kim-p'ou-pin-chen 132
 Kirāta 96
 Klib, King (Kaliṅga) 123, 124n, 141 and n
Kñum pradāna 135
 Koḍumbāṭūr 93
 Kok Can 128
 Kolāṅca 116
 Komati 65
 Koṇṣapoñ Thoñ 135n
 Kona dynasty 106
 Koracha 65
 Koraga 68
 Kosala 110
 Kosiyz-gotta 18
 Kottai Vellala 68
 Kramrich, S. 143n, 144n, 145n, 146n,
 Krishnarajapel Taluk inscription 107
 Krishnavakkar 68
 Kroḍāṅca 116
 Kṛpa 35
 Kṛṣṇa Vāsudeva 33, 54, 59, 111n ;
 cult 95
 Kṛra 135
 Kśātra marriage 55, 56n
 Kśatriya 8, 10, 18, 23, 24 and n, 29n, 35, 45, 54-57, 59, 61, 76n, 77, 82-83, 87, 109, 113
 Kśemendra 43n
 Kṣīr 4, 99-100
kṣīraprakāra 4, 99-100
Ku añ je ple traññ 136
 Ku dāñ 37
 Kudan 68
 Kudiya 68
 Kudun 68
 Ku kmer 141n
 Kuk Traṇa Srok 125n
 Kuṇapaññi works 115-17



- Kulapati Śaunaka* 60
Kulaśekhara Ālvār 118
Kullka 25, 112-13
Kullīa 116
Kulinism 115, 117
Kulottuṅga 111, 116
Kumara (king of Kāmarūpa) 82
Kumāragupta 26n
Kumbara 65, 68
Kumbhakonam 59n
Kumbhalgarh inscription 108
Kumkuma 104
Kuṇḍodara 64
Kuntī 54
Kurava 68
Kurmi 68
Kuruba 65
Kurukkal 68
Kuru land 58
Kuṣāna 72; sculpture 93
Kuṭicaka 55
Kuvi(dhi?)ṭa 31
labdha 135
Lakṣhacandra 116n
Laghu-Cīna 11
Lāhāḍapura 38; inscription 38
Lahiri, A. N. 4-5, 12
Lahiri, Sm. B. 3
Lajjā (queen of Vīgrahapāla I) 112
Lakṣmaṇa 40
Lakṣmaṇasena 113-14; sashvat 114
Lakṣmī 103, 105n
Lakulīṇa, Lakulīṣa 90-91
lakula 91
Lalitavistara 75n
Lakṣoś Vēḥ 136n
Lāta 113
Lataṅga 8n
Lepyakāra 86
Līlācurita 99
Līlākamala 104
Lincoln, Ralph 76n
Līṅga 89-90, 91 and n, 92, 94
Līṅgadhārin cult 89, 93
Līṅgapura 137
Līṅga Purāṇa 93
Lingat, R. 140n
Līṅgodbhava 96
Lohagrām inscription 108
Loṣṭ 124 and n
Loṣṭ Laṣ 132
Loṣṭek inscription 122
Lüders, H. 72n, 73n, 74n, 75n
Ludwig 33, 76n
Lunar race 82
Macdonell 30n
Madanapāla 113-14
Madhanagar plate 113
Madhuvi 4
Madhuban grant 80
Madhura Sutta 46
Madhvācārya 119
Mādhva school 119
Madhava Rao, T. 70
Madhya Pradesh 65, 68, 111, 144
Madiga 65, 68
Madras—Marumakkathayam Act
 70; Museum 118
Mādel 59
Madurai (Māthurā) 110, 111n
Magadha 26
Mahābalipuram 93, 96
Mahābhārata 4, 24n, 25, 26n, 34n, 35,
 40, 41 and n, 52 and n, 53-55, 59
 and n, 60-61, 111, 149n
Mahābhāṣya 58n
Mahalingam, T. V. 3, 5-6, 88
Mahālūṅga 99
Mahāṇa 112 and n
Mahāparinibbāna Sutta 42n
Mahārāṣṭra 95
Mahātālī 99
Mahāsammata 45n
Mahāśivagupta 148
Mahāśvettī 91
Mahāvagga 19, 75n
Mahendra-sihāna 60
Mahendravarman 89, 91-93

- Mabelvara 90-91
 Mahidharapura 132n
 Mainamati plate 116n
 Maithila Brāhmana 65
Maîtrāyanti Samhitā 15n, 16n, 17n
 Maitreya 112n
Majjhimanikāya 46-47, 49n, 50n
 Majumdar, N. G. 113n, 114n
 Majumdar, R. C. 8n, 76n, 117n, 143n, 145n, 148
 Majumdar, R. P. 11-12
 Mala 65
 Malabar—Marriage Act 70 ; region 68 ; Wills Act 70
 Malalasekera 111n
 Malasar 68
Maṭarīmādhava 6
 Mālava 112-13
 Malayā 110, 118
 Malayali 68
 Malayarayan 68
 Mali 65, 68
 Mālinī 60
 Māmallapuram 94
māṇḍa 99
 Manahali plate 113
Māṇḍollāra 4, 98-101
maṇḍa 99, 101
 Mandākinī 107
 Maṇḍaliya 100
 Mandasor — District 103 ; inscription 26n, 105
 Mandhata plates 109
 Mang 68
 Maṅgala 37
 Mangrol inscription 150
 Maṇikkavācakar 95
 Manipur 146
 Mannan 68
 Manu 22n, 25 and n, 26n, 27n, 28n, 36, 40, 77-78, 84, 87n, 126n, 127, 131, 135
 Mānusa marriage 56n
Manusmṛiti 23, 26, 40, 74n, 75n, 78n, 148
 Mappila 68
 Maravan 65, 68
Mārdaṅgika 86
 Martini, S. 140n
Marumakkathayam system 64
māṣa-supa 100
 Mātāṅga 84
Mātāṅga Jātaka 47
 Mātariya 33
 Mathana 112
 Mathurā 5, 72, 74 and n, 75, 111, 143, 146-47 ; Museum 93
 Matipura 82
 Mātrāsena 85
 matriarchy 7
Mattavilāsaprahasana 89
 Ma-twan-lin 132
 Maurya—dynasty 10, 21, 22 and n ; terracotta 11, 143
 Mayne 66n
 Mayāraṇa 85
 Mayūravarma 117
 Megasthenes 8n, 111 and n
Mekhalā 104
 Melanesian tribe 64
 Midnapore District 144
Milindapañha 42
 Minhājuddīn 114
 Mirashi, V. V. 150 and n, 151
 Mishra, B. P. 4, 6, 10-11
Mitrakṛpa 27
 Mitra, S. K. 6, 10
 Moggallāna 7
 Mohen-jo-daro 146
 Mon 123
 Monahan 127
 Mondani 65
 Monier-Williams 78n, 80n, 149 and n, 151
 Monkey-cult 8
 Mookerjee 60n
 Morgan 64n
 Mother-goddess 8
 Mother-right 7

- Moli Chandra 143n
 Motupalli pillar inscription 104, 107
 Mratāk 137n
 Mratāk Devaśvāmī 136
 Mratāk Khloñ Śrī-Saṅgrāmadāruna 136n
 Mratāk Śrī-Guṇapāṇḍita 137
 Mr. Bettigo 110, 118
 Mukadora 65
 Mukhopadhyaya, Sm. M. 3, 10, 102
 Mukkuvan 64
mukṭā-paṭṭabandha 104
 Mukṭāvara temple at Kañ.ipuram 93
 Mukunda 103
mukuta 104
 Munda 68
 Mundāl 99
 Mungerian Tant 65
 Murugaṇ 88
 Muvat Koil 91
 Mysore 36-37, 68, 77n, 110
 Nādā 75
 Nadyāvarṭa 99-100
 Naga 146
Nāgaṇanda 80 and n
Nāgaraka 28
 Nāgārjunikonda valley 110
 Nathati plate 113
 Naimiṣ āśrama 60
 Nalanda plate 112
Namallāṅgānuśāṇa 149n
 Namm-ālvār 119
 Nanda dynasty 10, 20n, 21
 Nandgañj 38
 Nandini 34
 Nandiśānugrahamūṛti 96
 Nangudi Veilala 68
 Nanjundayya 65 n, 68n
 Nannappa 103-04
 Nānyadeva 114
 Nārada 25, 27n, 34n, 126n, 127, 129, 131, 134-35, 139, 141, 148n
 Naraharī-tirtha 120
 Narasiṁha II 103
 Nārāyaṇa 130
 Nārāyaṇa Deva 82
 Nartasvara 115, 116 and n
 Naṭarāja 9, 95-96, 108, 115-16
 Nāṭasvara in Dacca District 116
 Nāṭghar in Tippera District 116
 Naṭtasvara 115, 116n
 Nattuvan 68
Natyāśāstra 75n
Nāyadharmakāṇḍa 111n
Nāyaka-Nāyaki-bhāra 119
 Nāvaṇar 96, 118
 Nayar community 65, 67, 70-71
 Nepal 115
 New Mexico 67
 New York 143n
 Nilakanta Sastri, K. A. 116n
 Nilgiri 54
 Nityavarta 111
nivāraṇa 6
niyoga 4, 11
 Niyogi, Sm. P. 5
Odyssey 52
 Okkāka (Ikavāku) 50
 Oraon 68
 Orissa 9, 11
 Oxford 144
 Paṇḍekabuddha 47
Padma Purāṇa 59
 Padmāvatī 93
paṭṭrika 135
 Pakistan 114-15
 Pāla dynasty 9 and n, 111-12
Paṭagala 17
 Palian 68
 Pallava dynasty 5-6, 88
 Pattaya-Gāmunḍa 37
Pemcyon 131
 Panamalai 96
 Pāñcavarṇa 100
Pañcaratra Brāhmaṇa 16n, 17
Pañcāyatana-pūjā 97
 Panchadharala pillar inscription 106



- Pañḍā 6
 Pañḍita 111
 Pañḍava 111n
 Pañḍharpur 101
 Pañḍya 111n
 Pañḍuoi 111n
 Pañḍu 110, 111 and n
 Pañḍuraśga 123
 Pañḍya 88, 110, 11 and n, 111 ;
 kingdom 95
 Pañi 32 and n, 33 and n
 Pañikkar 66n, 77n
 Pāṇini 75n, 101, 110n
 Pannan 68
 Panrad 123
 Parah 43n
 Parabala 111
parakṛtya 119
Paramahansa 55
 Paramāra Cāmunḍarāja 102
 Paramēśvara (Śiva) 93
 Paramēśvara (Jayavarman II) 132n
 Pāraśara 67, 84-85
paraśu 90
 Paratūrāma 55, 109
 Paraśuramēśvara temple at Guḍima-
 llam 90
 Paris 125n
 Pārvatī 102, 105
 Paryuḥ 99-100
 Parayan 64, 68
 Pāṭa 108
 Paṭupata cult 90-91, 93, 96-97
 Pāṭupatar 89
 Pāṭaliputra 92, 141
 Patbak, V, S 24n, 29n
 Pathari pillar inscription 111
 Patna 145
patra-lekha 104
 Patrik 101
 Pattuḍakkal 93
 Pattara 68
 Paurava 110
 Pelliot, Paul 121n, 124n
 Penzer 6n, 43n
 Periyālvār 118
Periyapurāṇam 91-93
 Phantung 133
 Phumanakas 133n, 134 and n, 135n,
 138n
 Phākān inscription 122
 Phnom Bayah 124n
 Phnom Cisor 124n
 Phnom Kanva 125
 Phnom Prāh Net Prāh 135n, 138n
 Phum Kōmavich 136
 Pillai 68n
 Pilleya-nāyaka 37
 Piḍgā 99-100
 Playfair 66n
 polyandry 10-11
 Pondichery 126n
 Poona 149n
 Prabhākara-vardhana 77 and n, 79-80,
 88
 Prabodhasiva 105, 107
 Prabhūtavarsa
Pradhāna (Nature) 93
 Prāh Kō 138n
 Prāh Nān 135n, 138
 Prāh Ngouk 123
prāṇ 122
 Prajāpati 41
 Pralbakā 100
pramāṇ 125
 Prasat Adipil Roluḥ 137 and n
 Prasat Car 141n
 Prasat Kantai Dom 133n, 135n
 Prasat Kantop inscription 138
 Prasat Kok Po 135n, 137n, 141n ;
 Door-jamb inscription 124
 Prasat Kravāḥ 133n, 134, 135n
 Prasat Prāh Lovch 134, 136
 Prasat Sraḥ 138n
 Prasat Ta An 124n
 Prasat Tnot Cuf 137n
pratiloma marriage 57
provaḥjyānta 139

- Prayāga 114
 Pret Mica 124n
 Premi, N. R. 85n
Priyadarśika 78n, 80 and n
 Prou 122-23
 Pṛithu 34
 Ptolemy 110-11, 118
 Pueblo Indian 67
 Pulayan 64, 68
 Punch region of Kashmir 6n
 Pu Nā 122
 Punjab 110
 Purandara 103, 108
 'Puri' 101
purī 99
 Puri in Orissa 105n
purika 101
Purohita 22
 Pūru 110
 Puruṣottama-Jagannātha temple 105n
 Puruṣhottampurī plates 148
 Pusalker, A. D. 3-4, 6, 52
 Pushpakaṇ 68
Pustaka-vācaka 85
 Puṣyabhūti dynasty 83n, 93
 Puṣyagupta 20n
 Rāḍhā country 113, 115
 Rāhu 108
 Rai, J. 3-4, 7, 10-11, 13
 Rājagaha (Rājagṛha) 19
rājānī 60
 Rājāsīnha 93
 Rajasthan 144, 149
Rajastuya 16, 35
Rajatarāṅgini 6n
 Rājendravarman 125, 140
 Rajgir 8
 Raihar 68
 Rājyapāla 111
Rakṣasa marriage 35, 56n
Raktalaktaka 104
 Rakta-sāli 99
 Rāma 125
 Rāmacandra, Yādava king 148
Ramcarita 111
 Ramadevi 113
 Ramañ 123
 Rāmañña 123
 Rāmānuja 89-90
 Rāmāpāla 112 and n
Rajmāyana 35, 39, 110
 Ramnagar in Bareilly District 117
 Rampal in Dacca District 116
 Rāmya 31
 Rāhgāvali 99
 Rask & 100
 Rāstrakūṭa dynasty 112 and n
Rathakara 16
 Ratnadeva III 103
Ratnavali 78n
Ratin 16
 Raychaudhuri 39n, 110n, 111
 Redji 106
 Red Indian 64
 Rewa 105 ; stone inscription 104
Rgveda 11, 17, 26, 30, 31 and n, 32
 and n, 33 and n, 34-35, 39, 148
 Ridding 78n, 84n
 Roth 33 and n
 Roy, P. C. 35n, 41n, 63, 111n
Rasbhārōḍha 96
Rivik 22
 Rudra 102
 Rudrapalgaṇattār Varāḍaiviratigal
 89
 Rōpa Govāmin 119
 Russel 65n, 68n
 Śadaru 65
 Sadāśiva 96
 Sadāśiva Jayendrapaṇḍita 139-40
 Sadhu Ram 80n,
 Sahadeva Vap Sah 129
 Saha, Sm. K. 3, 7, 49
 Śaiva cult 97, 118
 Śaiva Nāyanār 95 ; Appar 89
 Śaivār 89
 Śaivism 5, 91-94
 Śākta cult 97

- Śalya* 63
Samantan 68
Sāmantasena 113
Sambastai 110
Śambhu 103
Sambor 131
Sambor Preikuk 135n
Samyuttanikāya 47n, 50n
Sandefa 4, 100
Saṅgha 25, 27
Saṅgrāma (Kashmirian king) 6n
Saṅgrāma (Udayaditya's general) 123
Sangur 36
Sankalia, H. D. 146n
Śankira 85
Śaṅkar-ācārya 97
Sanokhar image inscription 114
Santal 68
Śatī 6
S'antharika 6
Sapharī fish 107
Saramā 32
Sarasvatī 81, 107
Saraswatī, S. K. 143n, 144n
Sardesai, N. G. 149n
Sārputta 7
Sarnath 146
Sarvajñabhūpa 98
Sarvajñacakravartin 98
Sasatuka 99
Saṅghika 4
S'atapatha Brāhmaṇa 16 and n, 24n, 35n, 39n
Śatavāhana dynasty 7
Sari custom 59, 69
Śatrughna 43
Sātvata 24n
Satyabhāmā 58-59
Satyavati 64
Saura cult 97
Sauvira Brāhmaṇa 65
Sava gauda 37
Sdok Kok Thom inscription 128, 139 and n
S'ekkilār 91
Sena dynasty 9 and n
Senart 76n
Sen, Jyoti 144
Seṭṭhi (Śreṭṭhi) 19-20
Shafer 54n
Shamasastri, R. 77n, 126, 27 and n
Sharma, B. N. 76
Sharma, G. R. 143n
Sharma, Har Dutt 149n
Shastri, A. M. 3, 5, 7-12
Shillong 70
Shimoga 37 and n
Shorkot area 110
Shore temple at Mahābalipuram 96
Skanda 94 and n, 106
Soholā 101
Solar race 82
Soma 103
Soma, king 32 and n
Soma (Śiva) 94
Somadeva 6 and n, 41, 43
Soma sacrifice 36
Somaskanda 94 and n
Somaskanda 94n, 96; cult 94, panel 94
Soma-sthana 60
Someśvara III, Cālukya king 98
Someśvara, Hoysala king 101
Sorokin 13
Sibae 113
Śibi 110
Sihor 110
Siddhanta 58n
Siddhavastam Taluk 36
S'ikharinī 100
Simhavarman 150
Sindagovinda 37
Sindhudvīpa 54
Shiganadeva 36
Singh, J. P. 3
Singh, S. P. 8
Sitar, D. C. 1-12, 36, 52n, 73 and n, 74 and n, 105n, 109, 110n, 114n, 116n, 117n, 118, 135n, 149n, 150n

- Siri Jataka* 20
 Sirpur stone inscription 148
 Sita 56, 104
 Siva 88-91, 93-96, 102-08, 115, 116
 and n, 118
 Śivadāsa 36
 Śivakaivalya 140
 Śivarāja 112
 Sivaramamurti, C. 144n
 Si Varuṇa 125-26
 Snay Poi 123
 Śrāvastī 110
Sreṇi 25, 26 and n, 27
 Śrī 1031
 Śrī-Bhadreśvara Śambhu 123
S'ribhāṣya 901
 Srikakulam 149n
 Śrīkaṇṭha-janapada 77, 83
 Śrī-Kedāreśvara 136
 Śrī-Kṛṣṇa 118
 Śrīpādarāya 120
 Śrī-Tribhuvanāsvāmī 134
S'rotiya 22
 Steā Aji Śāntipāda 130
 Steā Mahendrāji 139
 Steā Śikhāntar-ācārya 130
 Sthānvijāvara 83
 Sthūlāśālī 99
 Stun Crap 125
Subhasutta 49
 Subhatuṅga Kṛṣṇa II 112
 Subrahmanya 88, 94-96
 Subrahmanyam 37
 Sudda (Śūdra) 46
 Śūdra 10, 15-16, 17 and n, 20n, 22,
 25, 36, 39n, 45, 54-55, 57, 76n, 77,
 82-85, 87
 Sudīṣṭi 85
 Suhrawardy, S. 146n
 Sūkṣmāśālī 99
 Śūla 108
 Sultan Mahmūd 6n
 Sundaramūrti 95
Sundarikabhāradvāja Sutta 49
 Śuṅga terracotta 11, 143
 Śūrasena 111
 Surāṣṭra 10, 26
Sūryacarita 117
 Sūrya 91, 106
 Sūrya-loka 109
 Sūryavarman I 124, 132, 140
Sūrutasaṃhitā 100n1
Sūtradhāra 86n, 108
Sūtrakṛtāṅga 42
Suttanipata 47 and n, 49 and n, 50, 51
 and n
 Suvarṇa 112
 Svakiya 119
Svāmin-āhita 129
 Svarṇakāra 85
svayamvara 4, 56, 103
Tabaqāt-i-Nasirī 114
 Tai-kan-dep 125
 Tai-kan-oy 125
Taittiriya Saṃhitā 15n, 16 and n
 Tājika (Arab) 6n
 Takkala 65
 Takjan 16
 Talagiriśvara temple at Panamalai
 96
Tāmbūladāyaka 85
 Tamil country 9, 88, 93, 116
 Tamil Nadu 9, 110, 118
 Tamluk 143-45
 Tāmpuā 137
Tāṇḍava dance 107
 Tarpān Doh Oh 135n
Taskara 30
 Tawney 6n, 43n
 Taxila 143
 Tchen-la (Kambuja) 121
 Tchcou Ta-kouan 124 and n, 139,
 142
 Tch 124 and n
 Tch Hyañ 132
 Tch Umā 136n
 Thaplyal, K. K. 3, 5-6, 9, 11-12
 Tchou Ta-Kouan 126



- Thoma kre inscription 122
 Thumenh-chey (Dhanañjaya) 141
 Thomas, F. W. 77n, 78n, 79n, 80n, 81, 82n, 83n, 84n, 85 and n, 86n
 Thurston, E. 65n, 64n, 68n
 Tibet 54
 Tigara 55
 Tippera District 114-16
 Tirabhukti 114-15
 Tirhut 114
 Tiruchirapalli—cave 92; cave inscription 93; District 93, 116
 Tirujñāna Sambandar 95
 Tirumalpaḍ 68
 Tirumahgai 119
 Tirunāvukkarasu 92, 95
 Tiruppān Āḷvār 118
 Tiruvadigai 92
 Tiyan 68
 Tolkappiyam 37
 Tonḍai-maṇḍalam 88
 Tonḍaraḍippodi 118
 Toreya 65
 Tottiyān 65
 Travancore 68n, 70, 110; hills 118; Nayar Regulation 70-71
 Tribal economy 21
 Trikoṇḍaśeṣa 151
 Trilocana-pallava 117
 Trimūrti cave 95
 Tripiṭaka 41
 Tripurāntaka 96
 Tripurāntakeśvara 136n
 Tripurī 150
 Trisira 33
 Trisirapalli cave inscription 105
 Trita 33
 Trivenī 114
 Tulasimāla 104
 Tuḡgadeva (Raṣṭrakūṣa king) 112
 Tūl Ab Khān 123; inscription 122
 Tūl Kōmnāp Ta Kiā 131
 Tūl Prasat inscription 125n
 Tūl Rām Tiā 129
 Tūl Trāmāḥ 127n, 137n; inscription 128n
 Turkish Musalman 114
 Turuṣka (Turkish Muslim) 6n
 Tvaṣṭi 34
 Uḍaro-dāsa 126-27, 131
 Udayāditya II 123
 Udayendiram grant 93
 Udumbara 101
 Ulladon 68
 Umā 94 and n
 Umāmahēśvara 96
 Unni 68
 Upanayana ceremony 24
 Uppara 65
 urban economy 10, 14, 28
 Urdhva-līḅga 91n
 Ūrdhvaretas 91 and n
 Uṣas 106
 Uṣṇiṣa 104
 Uttarādhyāna Sūtra 42
 Uttarakāmikāgama 94
 Uttar Pradesh 110, 114-17, 144
 Vacanānukrama 136n
 Vadhā 100-01
 Vaḍar-āḥiṭa 139
 vaḍe 99
 Vāg-devatā 104
 Vaidya community 9, 114, 117-18
 Vaikunṭhanātha temple at Kāñcī-puram 96
 Vaiṣṇava Āḷvārs 95
 Vaiṣṇava cult 97
 Vaiṣṇavism 9, 118-20
 Vaiśya 10, 15-17, 20n, 23, 24n, 25, 36, 45, 55-57, 76n, 77, 83 and n, 84n, 87
 Vaiśya-grāmaṇi 16
 Vaiśya Puṣyagupta 10
 Vāta 32
 Vāmadeva 49
 Vāmaka 49
 Vāman-āvatāra 108
 Vāṁśika 86

- Vannan 68
 Vap Dirgha Hor 131, 132n
 Vap Paramasiva 130, 140
 Vā pāyañ 131
 Varāhamihira 44
 Varāha-Viṣṇu 106
 Vārāṇasī 114, 143n
 Vārika 6
 Variyar 68
 vārtā 60
 Vārtika 110
 Vasala Sutta 47
 Vāseṣṭha 50
 Vāseṣṭhasutta 47, 51
 Vasiṣṭha 26n, 34-35
 Vāsiṣṭha Dharmasūtra 36n
 Vasiṣṭhasmṛti 74n
 Vasu 34-35
 Vasudeva 59
 Vat Ek 135n
 Vātsyāyana 75, 84n
 Vaṭṭimaka 100
 Vā vrau Ramañ 123
 Vayu Purāṇa 85
 Velutedan 68
 Velvikudi 118
 Vepu-nāda-vinodīn 107
 vera kñum 136
 Vessa 46
 Vessāmitta 49
 Veṣṭikā 101
 Vighrahapāla I 112
 Vijayapuri 110
 Vijayasena 107, 113-14
 Vikramāditya 6
 Vikramaputa 114-15
 Vilavatti grant 150
 Villa 68
 Viragal 37
 Viralakṣmī 140
 Viramitrodaya 27
 Virūpākṣa temple at Paṭṭaḍakkal 93
 Virasaiva 118
 Virasena 113
 Virāṭa 35
 Vir 15-16
 Viśāpaharāṇa 96
 Vishavan 68
 Viṣṇu 26n, 40n
 Viṣṇu (Vāsudeva) 89, 96, 103-04, 106-09, 118
 Viṣṇu Dharmalāstra 36
 Viṣṇu Purāṇa 24n
 Viṣṇusmṛti 74n
 Viṣṇu-sthāna 60
 Viśuddhimagga 45n, 46n, 47n
 Viśvambharā 107
 Viśvāmitra 35, 54
 Viśvarūpa 34
 Viśvarūpasena 114
 Viśveśvara 114
 Vitahavya 54
 Vivasvat-sthāna 60
 Vogel 72n
 Voppaka 149
 Vṛ 6
 Vrata 25, 27
 Vrātya 24, 26
 Vrau 122-23
 Vrindāvana 95
 Vṛṣabhāntikamūrti 96
 Vṛṣṇi race 24n
 Vṛtra 33
 Vyāsa-tīrtha 119-20
 Ward, L. F. 76n
 Watters 19n, 77n, 79n, 82n, 83n, 84n, 86n
 Wiesbaden 54n
 Wynnad 68
 Yādava 59
 Yājñavalkya 22n, 24, 26n, 27n, 40n ; smṛti 74n
 yajñopavitā 81 and n, 89-90
 Yamunā 116
 Yāmun-ācārya 24n
 Yaska 33
 Yaśodharman 105
 Yauvanaśrī (queen of Vighrahapāla III) 112
 yavāgu 100
 Yoni 94
 Yudhisṭhira 41, 58, 61, 149n
 Yuvarāja II (Kalachuri king) 150
 Zimmer 144n

ADDENDA ET CORRIGENDA

Page	13, top.—	<i>Read— I</i>
"	30, top.—	<i>Read—II</i>
"	33, line 12.—	<i>Read—Geryones</i>
"	39, top.—	<i>Read— III</i>
"	44, top.—	<i>Read— IV</i>
"	48, note—	<i>Read—socio-religious</i>
"	49, top.—	<i>Read—V</i>
"	58, note 26.—	<i>Read—Siddhanta</i>
"	61, line 6.—	<i>Add Editorial Note on 'bear'—Possibly 'boar'. The meat of bear was usually regarded as a for- bidden food. See below, p. 100.</i>
"	82, line 7.—	<i>Read—generations</i>
"	111, line 15.—	<i>Read—Karnāṭa</i>
"	" note 8, line 3.—	<i>Read—echo</i>
"	114, line 8.—	<i>Read—Kālī</i>
"	" line 23.—	<i>Read—Karnāṭa</i>
"	119, line 19.—	<i>Read—Parakiya</i>
"	132, line 24.—	<i>Read—the</i>
"	135, note 69, line 3.—	<i>Read—Kok Po</i>
"	149, note 7, line 1.—	<i>Read—Amara's</i>